



“VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR”

När maskinen används ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

“Läs alla instruktioner före användning.”

FARA – För att minska risken för elstötar:

1. Maskinen får aldrig lämnas oövervakad när den är ansluten till nätströmmen. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget omedelbart efter användning och före rengöring.
2. Dra alltid ut kontakten innan glödlampan byts.
Byt ut glödlampan till en av samma typ för 12 volt, 5 watt. (för modell STAR 240E, STAR 230E)
Byt ut glödlampan till en av samma typ med nominell kapacitet på 15 watt. (för modell PS-57, PS-55, PS-53)

FARA – För att minska risken för brännskador, brand, elstötar och personskador:

1. Låt inte maskinen användas som leksak. Stor uppmärksamhet krävs när maskinen används av eller i närheten av barn.
2. Använd enbart maskinen för det den är avsedd för och såsom beskrivs i denna handbok. Använd enbart de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren och som anges i denna handbok.
3. Använd aldrig maskinen om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, har tappats, skadats eller doppats i vatten. Returnera maskinen till närmsta auktoriserade återförsäljare eller servicecenter för inspektion, reparation, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Använd aldrig maskinen om några ventilationsöppningar är blockerade. Håll ventilationsöppningarna på maskinen och fotpedalen fria från ansamlad ludd, damm och löst tyg.
5. Tappa eller för aldrig in föremål i några öppningar.
6. Använd ej maskinen utomhus.
7. Använd ej maskinen där aerosoler (sprayer) används eller syrgas ges.
8. För att koppla bort maskinen, vrid huvudströmbrytaren till läget märkt “O” vilket betyder av, och dra sedan ut kontakten ur vägguttaget.
9. Dra ej ut kontakten genom att dra i sladden. Håll i kontakten, inte sladden, när den dras ut ur vägguttaget.
10. Håll fingrarna borta från rörliga delar. Speciell uppmärksamhet krävs kring maskinens nål.
11. Använd alltid rätt nålplatta. Fel platta kan göra att nålen bryts av.
12. Använd ej böjda nålar.
13. Dra inte i eller skjut på tyget under sömnad. Det kan böja nålen vilket kan göra att den bryts av.
14. Ställ in maskinen på läget “O” när justeringar görs i närheten av nålen, t.ex. när den träs, nålen byts, spolen träs eller pressarfoten byts.
15. Dra alltid ut maskinens kontakt ur vägguttaget när skydd tas bort, vid smörjning eller när några av de användarjusteringar som nämns i denna instruktionshandbok utförs.
16. Maskinen är inte avsedd att användas av små barn eller klena personer utan övervakning.
17. Små barn bör övervakas för att se till att de inte leker med maskinen.

“SPARA DESSA INSTRUKTIONER”
“Maskinen är avsedd för hemmabruk.”



“TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA”

Kun käytät tätä ompelukonetta, noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita:

“Lue kaikki ohjeet ennen kuin alat käyttää ompelukonettasi.”

VAARA — Sähköiskuvaaran välttämiseksi:

1. Älä koskaan jätä ompelukonetta ilman valvontaa pistotulpan ollessa kytkettynä pistorasiaan. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina välittömästi käytön jälkeen ja ennen kuin alat puhdistaa ompelukonetta.
2. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen kuin ryhdyt vaihtamaan ompelukoneen lamppua.
Vaihda tilalle saman tyyppinen 12 V:n 5 W:n lamppu. (mallit STAR 240E, STAR 230E)
Käytä entisen kaltaista 15 W:n lamppua. (mallit PS-57, PS-55, PS-53)

VAROITUS — Palovammojen, tulipalon, sähköiskuvaaran ja henkilövahinkojen välttämiseksi:

1. Ompelukone ei ole lelu. Noudata erityistä varovaisuutta, jos annat lasten käyttää ompelukonetta tai käytät itse konetta lasten läheisyydessä.
2. Käytä tätä ompelukonetta ainoastaan tässä ohjekirjassa määriteltyihin tarkoituksiin. Käytä vain valmistajan tässä ohjekirjassa suosittelemia lisävarusteita.
3. Älä käytä ompelukonetta, jos sen liitäntäjohto tai pistotulppa on vahingoittunut, jos kone ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut. Vie kone lähimmälle valtuutetulle jälleenmyyjälle tai huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta sekä sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
4. Älä koskaan käytä konetta, jos joku sen tuuletusaukoista on tukossa. Pidä koneen ja polkimen tuuletusaukot puhtaina huolehtimalla siitä, ettei niihin pääse kertymään nukkaa, pölyä tai kangaspaloja.
5. Älä koskaan pudota tai työnnä mitään esineitä koneen aukkoihin.
6. Älä käytä konetta ulkotiloissa.
7. Älä käytä konetta tiloissa, joissa käytetään aerosoleja (suihkeita) tai happea.
8. Kytke kone pois päältä kääntämällä virtakytkin pois päältä -asentoon symbolin “O” kohdalle ja irrota sitten pistotulppa pistorasiasta.
9. Älä irrota pistotulppaa vetämällä johdosta, vaan tartu aina pistotulppaan.
10. Älä pistä sormiasi koneen liikkuviin osiin. Varo erityisesti koneen neulaa.
11. Käytä aina sopivaa pistolevyä. Vääräntyyppinen levy voi aiheuttaa neulan katkeamisen.
12. Älä käytä taipuneita neuloja.
13. Älä vedä tai työnnä kangasta ommellessasi. Neula voi vääntyä ja katketa.
14. Kytke koneesta virta pois kääntämällä virtakytkin symbolin “O” kohdalle, jos aiot tehdä jotain neula-alueella, kuten pujottaa langan neulaan, vaihtaa neulan, pujottaa alalangan tai vaihtaa paininjalan tms.
15. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen kuin avaat koneen suojakoteloita, ryhdyt voitelemaan konetta tai tekemään jotain tässä ohjekirjassa neuvottuja säätöjä.
16. Älä anna pienten lasten tai heikkojen vanhusten käyttää ompelukonetta ilman valvontaa.
17. Valvo, etteivät pikkulapset pääse leikkimään ompelukoneella.

“SÄILYTÄ TÄMÄ OHJEKIRJA”

“Tämä ompelukone on tarkoitettu kotitalouskäyttöön.”



“VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER”

Når symaskinen er i brug, bør de grundlæggende sikkerhedsregler altid følges, inklusive følgende:

“Læs denne brugsanvisning, før du tager symaskinen i brug”

FARLIGT – Sådan undgår du at få elektrisk stød:

1. Symaskinen bør aldrig efterlades uden opsyn, når den er sat til stikkontakten. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug og før rengøring.
2. Tag altid stikket ud, før pæren skiftes.
Udskift pæren med en af samme type (12 volt, 5 watt). (til modellerne STAR 240E, STAR 230E)
Udskift pæren med en af samme type (15 watt). (til modellerne PS-57, PS-55, PS-53)

ADVARSEL – Sådan undgår du forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Brug ikke denne maskine som legetøj. Hold øje med symaskinen, når den bruges af børn eller står i nærheden af børn.
2. Brug kun symaskinen som beskrevet i denne brugsanvisning. Benyt kun det tilbehør, der anbefales af fabrikanten og som er beskrevet i denne brugsanvisning.
3. Symaskinen må ikke benyttes, hvis en ledning eller et stik er defekt, hvis den ikke virker korrekt, hvis den har været tabt eller beskadiget eller været under vand. Indlever symaskinen til den nærmeste autoriserede forhandler eller til servicecenteret, så de kan undersøge symaskinen, reparere den eller justere de elektriske eller mekaniske dele.
4. Brug aldrig symaskinen, hvis lufthullerne er blokerede. Ventilationsåbningerne på symaskinen og fodpedalen skal holdes rene for trævler, støv og stofrester.
5. Undgå at tabe eller indsætte objekter i åbningerne.
6. Brug ikke denne symaskine udendørs.
7. Symaskinen må ikke anvendes på steder, hvor der anvendes aerosol-produkter (spray), eller hvor luften er iltfattig.
8. Sluk for symaskinen ved at dreje hovedkontakten hen på mærket “O” (sluk). Tag derefter stikket ud af stikkontakten.
9. Sluk ikke symaskinen ved at trække i ledningen. Tag fat i stikket i stedet for ledningen.
10. Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær specielt forsigtig omkring symaskinenålen.
11. Brug altid den korrekte nåleplade. En forkert nåleplade kan knække nålen.
12. Brug aldrig bøjede nåle.
13. Skub eller træk ikke i stoffet under syning. Dette kan bøje nålen og få den til at knække.
14. Sluk symaskinen ved at dreje hovedkontakten om på “O”, når du skal foretage justeringer i området omkring nålen, f.eks. hvis du skal tråde nålen, udskifte nålen, tråde spolen eller udskifte trykfoden eller lignende.
15. Træk altid stikket ud af kontakten, før du fjerner dæksler, smører eller når du foretager andre brugerjusteringer, der er nævnt i denne brugsanvisning.
16. Symaskinen bør ikke bruges af børn eller svage eller syge personer uden opsyn.
17. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med denne symaskine.

“GEM DENNE BRUGSANVISNING”
“Symaskinen er kun beregnet til brug i hjemmet”



FOR USERS IN UK, EIRE, MALTA AND CYPRUS ONLY.

If this machine is fitted with a 3 pin non-rewireable BS plug then please read the following.

IMPORTANT (in the United Kingdom)

Main supply (AC 230/240V~, 50Hz)


DO NOT cut off the main plug from equipment. If the plug fitted is not suitable for the power point in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

BE SURE to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted and to replace the fuse cover.

If none the less the main plug is cut off be sure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the main supply.

IMPORTANT (in the other countries)

If the available socket outlet is not suitable for the plug supplied with this equipment, it should be cut off and an appropriate three pin plug fitted. With alternative plugs an approved fuse must be fitted in the plug.

NOTE: The plug severed from the main leads must be destroyed as a plug with bared flexible cords is hazardous if engaged in a live socket outlet. In the event of replacing the plug fuse, use a fuse approved by ASTA to BS 1362, i.e. carrying the  mark, rating as marked on plug.

Always replace the fuse cover. Never use plugs with the fuse cover omitted.

WARNING: DO NOT CONNECT EITHER WIRE TO THE EARTH TERMINAL WHICH IS MARKED WITH THE LETTER 'E', BY THE EARTH SYMBOL \perp OR COLOURED GREEN OR YELLOW.

The wires in this main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue	Neutral
Brown	Live

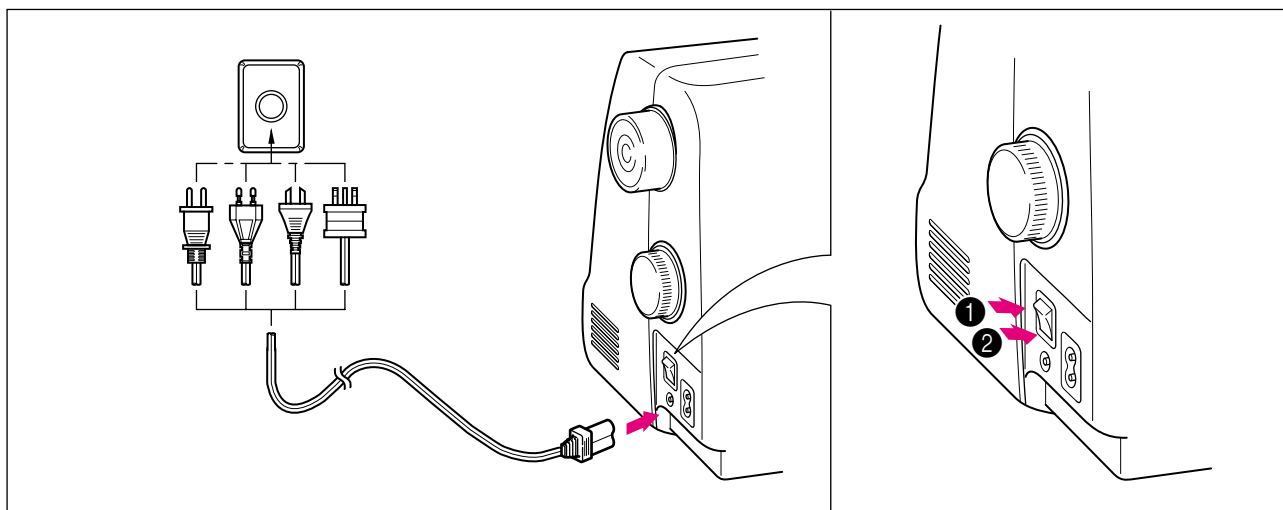
As the colours of the wiring in the main lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured black or blue.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured red or brown.

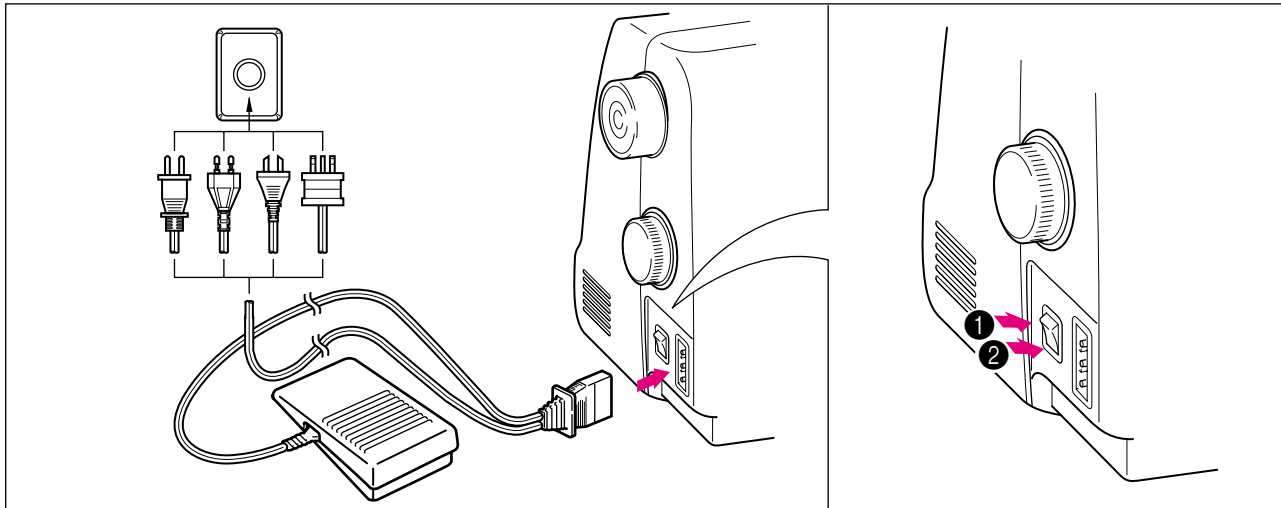
Connecting Plugs and Main Power / Sewing Light Switch

(Model STAR 240E, STAR 230E)





(Model PS-57, PS-55, PS-53)



1. Connect the power cord or three-prong plug into the machine.
 2. Connect the electrical supply plug into a wall outlet.
- When leaving the machine unattended, the main switch of the machine should be switched off or the plug must be removed from the socket outlet.

Turn on or off the switch for the main power and sew-light.

- ① Turn on
- ② Turn off

- When servicing the machine, or when removing covers or changing bulbs, the machine or the electrical set must be unplugged.





LÄS DETTA INNAN MASKINEN ANVÄNDS

För säker användning

1. Titta på nålen när du syr. Ta ej på handhjulet, trådupptagningen, nålen eller andra rörliga delar.
2. Kom ihåg att stänga av strömbrytaren och dra ut kontakten när:
 - Maskinen inte kommer att användas mer
 - Nålen eller andra delar byts ut eller tas bort
 - Ett strömavbrott inträffar under användning
 - Maskinen underhålls
 - Maskinen lämnas obevakad.
3. Placera inga föremål på fotpedalen.
4. Anslut maskinen direkt till vägguttaget. Använd ej förlängningsladdar.

För längre driftsliv

1. Undvik direkt solljus och mycket fuktiga platser för förvaring av maskinen. Använd eller förvara inte maskinen i närheten av element, strykjärn, halogenlampor eller andra heta föremål.
2. Använd enbart neutrala tvålar eller rengöringsmedel för rengöring av utsidan. Bensen, thinner och slipande pulver kan skada höljet och maskinen och bör därför aldrig användas.
3. Tappa eller slå inte till maskinen.
4. Hänvisa alltid till bruksanvisningen när uppsättningar, pressarfoten, nålen eller andra delar byts ut eller monteras för att se till att de monteras korrekt.

För reparation eller justering

I händelse av att ett fel uppstår eller justeringar krävs, följ först felsökningstabellen i slutet av användningshandboken för att inspektera och justera maskinen själv. Om problemet kvarstår, kontakta en auktoriserad återförsäljare.



LUE TÄMÄ ENNEN KUIN RYHDYT KÄYTTÄMÄÄN OMPELUKONETTA

Huolehdi käytön turvallisuudesta

1. Pidä aina katse neulassa, kun ompelet. Älä koske koneen käydessä käsipyörään, langannostimeen, neulaan tai muihin liikkuviin osiin.
2. Muista aina kytkeä virtakytkin pois päältä -asentoon ja irrottaa pistotulppa pistorasiasta, kun:
 - lopetat koneen käytön
 - ryhdyt vaihtamaan tai irrottamaan neulaa tai muita osia
 - käytön aikana tulee sähkökatko
 - huollat konetta
 - jätät koneen ilman valvontaa.
3. Älä pidä mitään esineitä polkimen päällä.
4. Liitä koneen pistotulppa suoraan seinäpistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoja.

Pidennä koneen käyttöikää

1. Älä säilytä konetta suorassa auringonvalossa äläkä kosteissa paikoissa. Älä käytä tai säilytä konetta lämpölaitteen, silitysraudan, halogeenivalojen tai muiden kuumien esineiden läheisyydessä.
2. Käytä kotelon puhdistukseen ainoastaan neutraaleja puhdistusaineita. Älä koskaan käytä puhdistukseen bensiiniä, tinneriä tai hankausaineita, ne voivat vahingoittaa koteloa ja konetta.
3. Älä pudota konetta tai kohdistu siihen kovaa iskuja.
4. Noudata aina tämän ohjekirjan ohjeita, kun vaihdat tai asennat varusteita, paininjalkaa, neulaa tai muita osia.

Korjaukset ja säädöt

Jos koneen toiminnassa ilmenee ongelmia, yritä ensin poistaa ne tämän ohjekirjan lopussa olevan tarkistuslistan ohjeiden mukaisesti. Jos et saa ongelmaa korjatuksi, ota yhteyttä valtuutettuun myyjään.



LÆS DETTE, FØR DU TAGER SYMASKINEN I BRUG

For sikker brug

1. Kig på nålen, når du syer. Rør ikke ved symaskinehjulet, trådopsamleren, nålen eller bevægelige dele.
2. Husk at slukke for strømmen og trække stikket ud i følgende situationer:
 - Du er færdig med at bruge maskinen.
 - Du skal udskifte eller fjerne nålen eller andre dele.
 - Under strømsvigt.
 - Du skal vedligeholde maskinen.
 - Maskinen er ikke under opsyn.
3. Der må ikke anbringes ting på fodpedalen.
4. Sæt stikket fra symaskinen direkte ind i vægkontakten. Brug ikke forlængerledninger.

Sådan forlænges symaskinens levetid

1. Symaskinen må ikke gemmes på steder, hvor den står i direkte sollys eller i omgivelser med høj luftfugtighed. Brug eller anbring ikke symaskinen tæt op ad et varmeapparat, jern, halogenlamper eller andre varme genstande.
2. Når du gør opbevaringskassen ren, må du kun bruge almindelige sæber og rengøringsmidler. Brug aldrig benzol, fortynder eller skurepulver til rengøring, da dette kan beskadige kassen og symaskinen.
3. Pas på du ikke taber eller støder symaskinen.
4. Læs altid brugsanvisningen, inden du udskifter eller installerer trykfoden, nålen eller andre dele for at sikre korrekt installation.

Reparation og justering

Hvis symaskinen ikke fungerer korrekt, eller hvis det er nødvendigt at foretage justeringer, skal du først kigge i fejlfindingskemaet, som du finder bagest i brugsanvisningen. Her kan du finde oplysninger om, hvordan du selv kan undersøge og justere symaskinen. Hvis problemet ikke kan løses, anbefaler vi, at du kontakter din lokale, autoriserede forhandler.

INNEHÅLL

LÄR KÄNNA SYMASKINEN

HUVUDELAR	1
TILLBEHÖR	5
Alternativa tillbehör	5
SYMASKINENS ANVÄNDNING	7
Anslutning av kontakter	7
Huvudströmbrytare/Sylampsknapp	9
Fotpedal	10
Kontroll av nål	11
Nålbyte	11
Byte av pressarfot	13
Flatbäddstillbehör	14
OLIKA REGLAGE	15
Stygnvalsrott	15
Rekommenderade bredder och längder för stygn	17
Stygnlängdsrott	26
Stygnbreddsrott	28
Backspak	29
Matartändernas lägesknapp	30
Start/Stopp-knapp	31
Syhastighetsreglage	32
Byte till fri arm	32
TRÄDNING AV MASKINEN	33
Spolning	33
Trädning av undertråd	37
Trädning av övertråd	39
Nålträdarens användning	41
Manuell frammatning av undertråd	43
Sömnad med tvillingnål	44
Trådspänning	46
TYG/TRÅD/NÅL-KOMBINATIONER	47

SÖMNAD AV KNAPPHÅL OCH KNAPPAR

Att sy knapphål (För knapphål av enstegs typ)	63
Knappar med ovanlig form som ej passar knapphållarplåten	65
Att sy knapphål (För knapphål av fyrstegs typ)	66
Fininställning för knappar	69
Sömnad av knappar	72

TILLBEHÖRENS ANVÄNDNING OCH ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Sömnad av blyxtlås	73
Rynkning	73
Stopning	75
Applikationer	76
Monogram och broderier	77
ALTERNATIVA TILLBEHÖR	
Att använda gångfoten	79
Att använda den fjädrande vadderingsfoten	81
Att använda 1/4-tums sömsmånsfoten	83

UNDERHÅLL

Byte av glödlampa	85
Rengöring	87
Kontrollista	89
Packning av maskinen	95

INDEX

RAKSÖM OCH SICKSACKSÖM

LÄS DETTA INNAN SÖMNAD	49
Raksöm	50
Sicksacksöm	53

INBYGGDA STYGN

Osynlig fållsöm	54
Mussel-kantsöm	55
Elastisk söm	56
Flerstegsstygn	57
Langettsöm	58
Dekorativa stygn	59
Lapptäcksarbete	60
Kantsöm	61
Kråksparkssöm	62
Trestegs sicksack stretch-söm	62

SISÄLLYSLUETTELO

KONEESEEN TUTUSTUMINEN

KONEEN OSAT	2
VARUSTEET	6
Lisävarusteet	6
OMPELUKONEEN KÄYTTÖ	8
Liitäntäjohdon liittäminen	8
Virta-/valokytkin	9
Poljin	10
Neulan tarkastus	12
Neulan vaihto	12
Paininjalan vaihto	13
Lisälevy	14
VALITSIMET	16
Ommelvalitsin	16
Suositeltavat pistonleveydet ja -pituudet	20
Piston piteuden valitsin	27
Piston leveyden valitsin	28
Taaksesyöttövipu	29
Kankaansyöttäjän asentokytkin	30
Käynnistys-/pysäytyspainike	31
Ompelunopeuden säädin	32
Vapaavarren käyttö	32
LANKOJEN ASETTAMINEN KONEESEEN	34
Puolaus	34
Alalangan pujotus	38
Ylälangan pujotus	40
Langanpujottimen käyttö	42
Alalangan nostaminen käsin	43
Kaksoisneulaompelu	44
Langan kireys	46
KANGAS-/LANKA-/NEULAYHDISTELMÄT	47

SUORAOMMEL JA SIKSAKOMMEL

LUE TÄMÄ ENNEN KUIN ALOITAT	49
Suoraommel	51
Siksakompelu	53

VALMIIT OMPELEET

Piilo-ommel	54
Simpukankuoriommel	55
Kolmen piston siksak	56
Universal-ommel	57
Kaariommel	58
Koristeommel	59
Tilkkutyöt	60
Yliluottelu	61
Sulkaommel	62
Kolminkertainen siksakjousto-lommel	62

NAPINLÄVEN JA NAPIN OMPELU

Napinläven ompelu (1-vaiheinen napinläpi)	64
Erikoiset napit, jotka eivät sovi nappilusikkaan	65
Napinläven ompelu (4-vaiheinen napinläpi)	66
Napinläven hienosäätö	70
Napin ompelu	72

LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ

Vetoketjun ompelu	74
Poimutus	74
Parsiminen	75
Applikointi	76
Kirjain- ja koristeompelu	78
LISÄVARUSTEET	
Nahanompelujalan käyttö	80
Parsinjalan käyttö	82
1/4" saumanohjainjalan käyttö	84

HUOLTO

Lampun vaihto	86
Puhdistus	88
Tarkistuslista	91
Koneen pakkaaminen	95

HAKEMISTO

INDHOLDSFORTEGNELSE

KEND DIN SYMASKINE

HOVEDDELE	2
TILBEHØR	6
Ekstratilbehør	6
BETJENING AF SYMASKINEN	8
Tilslutning	8
Hovedkontakt/ lyskontakt	9
Fodpedal	10
Kontrol af nålen	12
Udskiftning af nålen	12
Skift trykfod	13
Forlængerplade	14
FORSKELLIGE KNAPPER	16
Stingvælger	16
Anbefalet stingbredde og -længde	23
Stinglængdeknapp	27
Stingbreddeknapp	28
Knap for baglæns syning	29
Kontakt til fremføringsmekanisme	30
Start/stop-knap	31
Knap til regulering af syhastighed	32
Skift til friarm	32
TRÆDNING AF MASKINEN	34
Vinding af spolen	34
Nedre trædning	38
Øvre trædning	40
Brug af nåletræderen	42
Manuel optagning af undertråden	43
Syning med dobbeltnål	44
Trådspænding	46
SKEMA OVER STOF-, TRÅD- OG NÅLEKOMBINATIONER	48

LIGE SØM OG ZIG-ZAG

LÆS DETTE, FØR DU BEGYNDER AT SY	49
Lige sting	51
Zig-zag	53

INDBYGGEDE STING

Blindsøm	54
Muslingsøm	55
Elastiksøm	56
Dobbeltsøm	57
Tungesøm	58
Dekorationssting	59
Patchwork	60
Overlock	61
Fjersøm	62
3-dobbelt zig-zag-stræksøm	62

SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAP

Syning af knaphul (til maskiner med funktionen 1-trinsknaphul)	64
Knappafconer, der ikke passer ind i knaphulsholderen	65
Syning af knaphul (til maskiner med funktionen 4-trinsknaphul)	66
Finjustering af knaphul	70
Isyning af knapper	72

BRUG AF EKSTRAUDSTYR OG ANVENDELSESOMRÅDER

Isætning af lynlås	74
Rynkesting	74
Stopning	75
Appliqué	76
Monogrammer og broderi	78
EKSTRATILBEHØR	
Brug af sømfod	80
Brug quiltefod med fjeder	82
Bruge 1/4" Sømstyrer	84

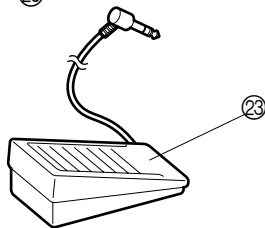
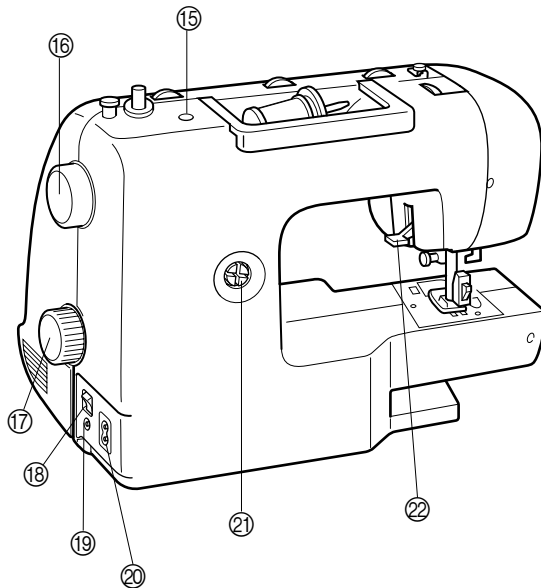
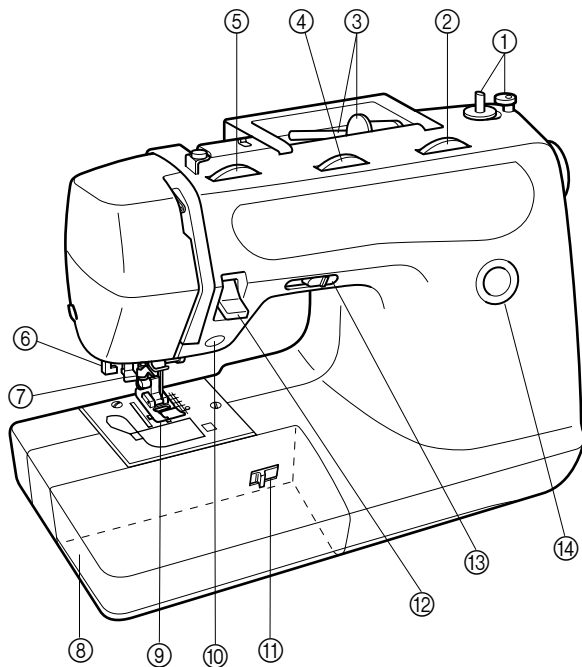
VEDLIGEHOLDELSE

Udskiftning af pæren	86
Rengøring	88
Checkliste over funktioner	93
Pakke symaskinen sammen	96

STIKORDSREGISTER



LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONSESSER TÄTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



HUVUDELAR

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

- ① **SPOLMEKANISM (sidan 33)**
Spolar tråden på spolen som används för undertråden.
- ② **STYGNLÄNGDSRATT (sidorna 15, 26)**
Reglerar stygnlängden.
- ③ **TRÅDRULLSSTATIV OCH SPOLKÅPA (sidorna 33, 39)**
- ④ **STYGNBREDDSRATT (sidan 28)**
Reglerar övertrådens spänning.
- ⑤ **ÖVRE TRÅDSPÄNNINGSRATT (sidan 46)**
Reglerar stygnlängden på övertråden.
- ⑥ **KNAPPHÅLSSPAK (sidan 63)**
- ⑦ **NÅLTRÄDARE (sidan 41)**
- ⑧ **FLATBÅDDSTILLBEHÖR MED FÖRVARINGSFACK (sidorna 14, 32)**
- ⑨ **SICKSACKSPRESSARFOT (sidorna 5, 13)**
- ⑩ **START/STOPP-KNAPP (sidan 31)**
Tryck på den för att starta eller stoppa maskinen.
- ⑪ **LÄGESKNAPP FÖR MATARTÄNDER (sidan 30)**
- ⑫ **BACKSPAK (sidan 29)**
Tryck in för att sy baklänges.
- ⑬ **SYHASTIGHETSREGLAGE (sidan 32)**
Reglerar hastigheten.
- ⑭ **STYGNFÖNSTER (sidan 15)**
Visar stygnnumret som används.
- ⑮ **HÅL FÖR VERTIKALT TRÅDRULLSSTATIV (sidan 44)**
Används för att hålla ytterligare en trådulle när en tvillingnål används.
- ⑯ **HANDHJUL**
- ⑰ **STYGNVALSRATT (sidan 15)**
Vrid i endera riktningen för att välja önskat stygn.
- ⑱ **HUVUDSTRÖMBRYTARE/SYLAMPSKNAPP (sidan 9)**
Slå på/av huvudströmbrytaren/sylampsknappen.
- ⑲ **FOTPEDALSUTTAG (sidan 10)**
För anslutning av fotpedalen.
- ⑳ **SLADDUTTAG (sidan 7)**
Anslut maskinen till nätströmmen.
- ㉑ **FINJUSTERINGSKRUV FÖR KNAPPHÅL (sidan 69)**
- ㉒ **PRESSARFOTSPAK (sidan 39)**
- ㉓ **FOTPEDAL (sidan 10)**
Används för att reglera symaskinshastigheten, start och stopp.



KONEEN OSAT

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

- ① **PUOLAUSLAITE (sivu 34)**
Puolaa alalangan puolalle.
- ② **PISTON PITUUDEN VALITSIN (sivu 16, 27)**
Säätää piston pituutta.
- ③ **LANKARULLAN PIDIKE JA LANKARULLAN PIDIKKEEN KANTA (sivu 34, 40)**
- ④ **PISTON LEVEYDEN VALITSIN (sivu 28)**
Säätää piston leveyttä.
- ⑤ **YLÄLANGAN KIREYDEN SÄÄDIN (sivu 46)**
Säätää ylälangan kireyttä.
- ⑥ **NAPINLÄPIVIPU (sivu 64)**
- ⑦ **LANGANPUJOTIN (sivu 28)**
- ⑧ **LISÄLEVY, JOSSA VARUSTEKOTELO (sivu 14, 32)**
- ⑨ **SIKSAKPAININJALKA (sivu 6, 13)**
- ⑩ **KÄYNNISTYS-/PYSÄYTYSPAINIKE (sivu 31)**
Paina tätä käynnistääksesi tai pysäyttääksesi koneen.
- ⑪ **KANKAANSYÖTTÄJÄN ASENTOKYTKIN (sivu 30)**
- ⑫ **TAAKSESYÖTTÖVIPU (sivu 29)**
Paina tätä, kun haluat ommella taaksepäin.
- ⑬ **OMPELUNOPEUDEN SÄÄDIN (sivu 32)**
Säätää nopeusalueen.
- ⑭ **VALITUN OMPELEEN NÄYTTÖ (sivu 16)**
Näyttää valitun ompeleen numeron.
- ⑮ **PYSTYSUORAN LANGANPIDIKKEEN REIKÄ (sivu 44)**
Käytetään toisen lankarullan pidikkeenä kaksoisneulaompelessa.
- ⑯ **KÄSIPYÖRÄ**
- ⑰ **OMMELVALITSIN (sivu 16)**
Voit kääntää valitsinta kumpaankin suuntaan tahansa valitaksesi haluamasi ompeleen.
- ⑱ **VIRTA-/VALOKYTKIN (sivu 9)**
Kytkee virran / ompeluvalon päälle ja päältä pois.
- ⑲ **POLKIMEN LIITÄNTÄ (sivu 10)**
Polkimen pistoke liitetään tähän liitântään.
- ⑳ **VIRTAJOHDON LIITÄNTÄ (sivu 8)**
Virtajohdon pistoke liitetään tähän liitântään.
- ㉑ **NAPINLÄVEN HIENOSÄÄTÖRUUVI (sivu 70)**
- ㉒ **PAININJALAN NOSTOVIPU (sivu 40)**
- ㉓ **POLJIN (sivu 10)**
Käytetään ompelunopeuden säätöön/käynnistykseen ja pysäytykseen.

HOVEDDELE

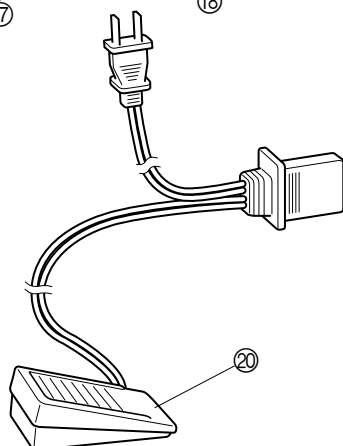
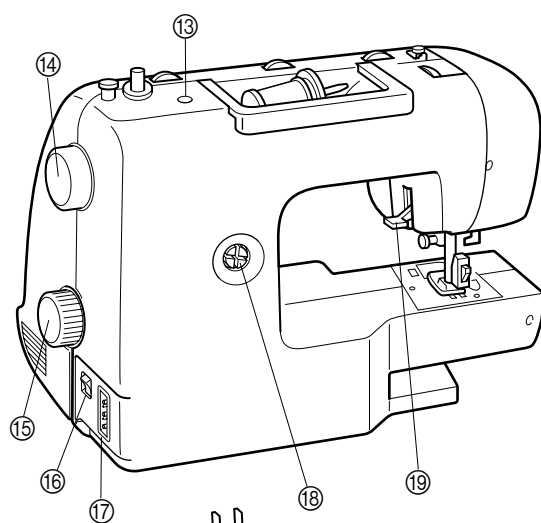
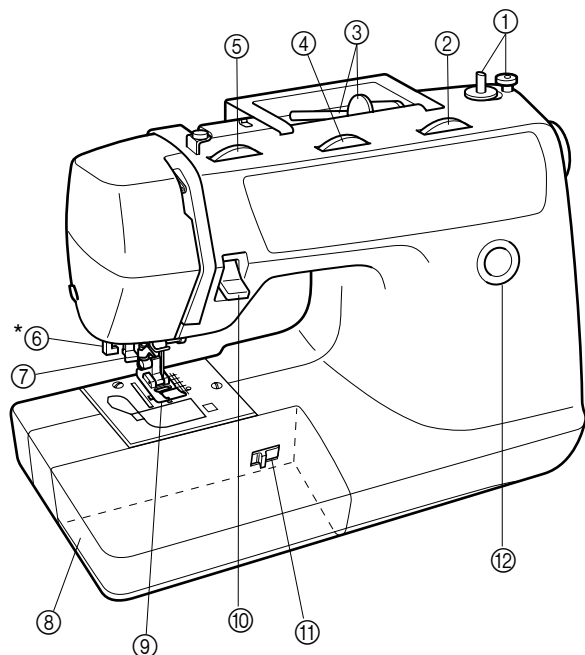
(Model STAR 240E, STAR 230E)

- ① **SPOLEVINDER (side 34)**
Vinder tråden på spolen til brug for undertråden.
- ② **JUSTERINGSKNAP FOR STINGLÆNGDE (side 16, 27)**
Kontrollerer stinglængden.
- ③ **SPOLEPIND OG SPOLEHÆTTE (side 34, 40)**
- ④ **STINGBREDDEKNAP (side 28)**
Kontrollerer stramningen af den øverste tråd.
- ⑤ **JUSTERINGSKNAP TIL ØVRE STRAMMER (side 46)**
Kontrollerer stramningen af den øverste tråd.
- ⑥ **KNAPHULSGREB (side 64)**
- ⑦ **NÅLETRÆDER (side 42)**
- ⑧ **FØRLÆNGERPLADE MED INDBYGGET RUM TIL TILBEHØR (side 14, 32)**
- ⑨ **TRYKFOD TIL ZIG-ZAG (side 6, 13)**
- ⑩ **START/STOP-KNAP (side 31)**
Tryk for at starte eller stoppe maskinen.
- ⑪ **KONTAKT TIL FREMFØRINGSMEKANISME (side 30)**
- ⑫ **KNAP FOR BAGLÆNS SYNING (side 29)**
Skub grebet for at sy baglæns.
- ⑬ **KNAP TIL REGULERING AF SYHASTIGHED (side 32)**
Kontrollerer hastighedsområdet.
- ⑭ **MØNSTERINDIKATION (side 16)**
Viser det stingnummer, der bruges.
- ⑮ **HUL TIL LODRET SPOLEPIND (side 44)**
Holder den anden spole med tråd til syning med dobbeltnål.
- ⑯ **BALANCEHJUL**
- ⑰ **STINGVÆLGER (side 16)**
Drej knappen til højre eller venstre for at vælge det ønskede stingmønster.
- ⑱ **HOVEDKONTAKT/KONTAKT TIL ARBEJDSLYS (side 9)**
Tænder og slukker for strømmen til symaskinen og arbejdslyset.
- ⑲ **STIK TIL FODPEDAL (side 10)**
Tilslut for betjening med fodpedal.
- ⑳ **LEDNINGSSTIK (side 8)**
Tilslut maskinen til strømledningen.
- ㉑ **FINJUSTERINGSKRUE TIL KNAPHUL (side 70)**
- ㉒ **TRYKFOD-ARM (side 40)**
- ㉓ **FODPEDAL (side 10)**
Bruges til at regulere syhastighed/ start og stop.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONSEPTEN TILLUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



HUVUDELAR

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

- ① **SPOLMEKANISM (sidan 33)**
Spolar tråden på spolen som används för undertråden.
- ② **STYGNLÄNGDSRATT (sidorna 15, 26)**
Reglerar stygnlängden.
- ③ **TRÅDRULLSSTATIV OCH SPOLKÅPA (sidorna 33, 39)**
- ④ **STYGNBREDDSRATT (sidan 28)**
Reglerar stygnets bredd.
- ⑤ **ÖVRE TRÅDSPÄNNINGSRATT (sidan 46)**
Reglerar stygnlängden på övertråden.
- ⑥ **KNAPPHÅLSSPAK (sidan 63)**
* PS-57, PS-55 enbart
- ⑦ **NÅLTRÅDARE (sidan 41)**
- ⑧ **FLATBÄDDSTILLBEHÖR MED FÖRVARINGSFACK (sidorna 14, 32)**
- ⑨ **SICKSACKSPRESSARFOT (sidorna 5, 13)**
- ⑩ **BACKSPAK (sidan 29)**
Tryck in för att sy baklänges.
- ⑪ **MATARTÄNDERNAS LÄGESKNAPP (sidan 30)**
- ⑫ **STYGNFÖNSTER (sidan 15)**
Visar stygnnumret som används.
- ⑬ **HÅL FÖR VERTIKALT TRÅDRULLSSTATIV (sidan 44)**
Används för att hålla ytterligare en trådulle när en tvillingnål används.
- ⑭ **HANDHJUL**
- ⑮ **STYGNVALSRATT (sidan 15)**
Vrid i endera riktningen för att välja önskat stygn.
- ⑯ **HUVUDSTRÖMBRYTARE/SYLAMPSKNAPP (sidan 9)**
Slå på/av huvudströmbrytaren/sylampsknappen.
- ⑰ **FOTPEDALSUTTAG (sidan 7)**
Stick in fotpedalskontakten i uttaget och anslut maskinen till nätströmmen vid användning.
- ⑱ **FINJUSTERINGSSKRUV FÖR KNAPPHÅL (sidan 69)**
- ⑲ **PRESSARFOTSPAK (sidan 39)**
- ⑳ **FOTPEDAL (sidan 10)**
Används för att reglera symaskinshastigheten, start och stopp.

KONEEN OSAT

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

- ① **PUOLAUSLAITE (sivu 34)**
Puolaa alalangan puolalle.
- ② **PISTON PITUUDEN VALITSIN (sivu 16, 27)**
Säätää piston pituutta.
- ③ **LANKARULLAN PIDIKE JA LANKARULLAN PIDIKKEEN KANTA (sivu 34, 40)**
- ④ **PISTON LEVEYDEN VALITSIN (sivu 28)**
Säätää piston leveyttä.
- ⑤ **YLÄLANGAN KIREYDEN SÄÄDIN (sivu 46)**
Säätää ylälangan kireyttä.
- ⑥ **NAPINLÄPIVIPU (sivu 64)**
* vain mallit PS-57, PS-55
- ⑦ **LANGANPUJOTIN (sivu 2)**
- ⑧ **LISÄLEVY, JOSSA VARUSTEKOTELO (sivu 14, 32)**
- ⑨ **SIKSAKPAININJALKA (sivu 6, 13)**
- ⑩ **TAAKSESYÖTTÖVIPU (sivu 29)**
Paina tätä, kun haluat ommella taaksepäin.
- ⑪ **KANKAANSYÖTTÄJÄN ASENTOKYTKIN (sivu 30)**
- ⑫ **VALITUN OMPELEEN NÄYTTÖ (sivu 16)**
Näyttää valitun ompeleen numeron.
- ⑬ **PYSTYSUORAN LANGANPIDIKKEEN REIKÄ (sivu 44)**
Käytetään toisen lankarullan pidikkeenä kaksoisneulaompelessa.
- ⑭ **KÄSIPYÖRÄ**
- ⑮ **OMMELVALITSIN (sivu 16)**
Voit kääntää valitsinta kumpaan suuntaan tahansa valitaksesi haluamasi ompeleen.
- ⑯ **VIRTA-/VALOKYTKIN (sivu 9)**
Kytkee virran / ompeluvalon päälle ja päältä pois.
- ⑰ **POLKIMEN LIITÄNTÄ (sivu 8)**
Liitä polkimen pistoke tähän liitäntään ja liitäntäjohdon pistotulppa seinäpistorasiaan.
- ⑱ **NAPINLÄVEN HIENOSÄÄTÖRUUVI (sivu 70)**
- ⑲ **PAININJALAN NOSTOVIPU (sivu 40)**
- ⑳ **POLJIN (sivu 10)**
Käytetään ompelunopeuden säätöön/käynnistykseen ja pysäytykseen.

HOVEDDELE

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

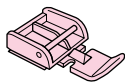
- ① **SPOLEVINDER (side 34)**
Vinder tråden på spolen til brug for undertråden.
- ② **JUSTERINGSKNAP FOR STINGLÆNGDE (side 16, 27)**
Kontrollerer stinglængden.
- ③ **SPOLEPIND OG SPOLEHÆTTE (side 34, 40)**
- ④ **STINGBREDDEKNAP (side 28)**
Kontrollerer stingbredden.
- ⑤ **JUSTERINGSKNAP TIL ØVRE STRAMMER (side 46)**
Kontrollerer stramningen af den øverste tråd.
- ⑥ **KNAPHULSGREB (side 64)**
* Gælder kun PS-57, PS-55
- ⑦ **NÅLETRÆDER (side 42)**
- ⑧ **FORLÆNGERPLADE MED INDBYGGET RUM TIL TILBEHØR (side 14, 32)**
- ⑨ **TRYKFOD TIL ZIG-ZAG (side 6, 13)**
- ⑩ **KNAP FOR BAGLÆNS SYNING (side 29)**
Skub grebet for at sy baglæns.
- ⑪ **KONTAKT TIL FREMFØRINGSMEKANISME (side 30)**
- ⑫ **MØNSTERINDIKATION (side 16)**
Viser det stingnummer, der bruges.
- ⑬ **HUL TIL LODRET SPOLEPIND (side 44)**
Holder den anden spole med tråd til syning med dobbeltnål.
- ⑭ **BALANCEHJUL**
- ⑮ **STINGVÆLGER (side 16)**
Drej knappen til højre eller venstre for at vælge det ønskede stingmønster.
- ⑯ **HOVEDKONTAKT/KONTAKT TIL ARBEJDSLYS (side 9)**
Tænder og slukker for strømmen til symaskinen og arbejdslyset.
- ⑰ **STIK TIL FODPEDAL (side 8)**
Indsæt stikket til fodpedalen, og tilslut strømmen.
- ⑱ **FINJUSTERINGSKRUE TIL KNAPHUL (side 70)**
- ⑲ **TRYKFOD-ARM (side 40)**
- ⑳ **FODPEDAL (side 10)**
Bruges til at regulere syhastighed/ start og stop.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

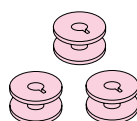


LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONNEKTERINGEN
FÖR ATT UNDERLÄTTA
DIN SYVÄRKSARBETEN

① X59370-051



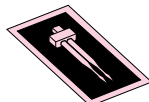
② SA156
XA5539-051



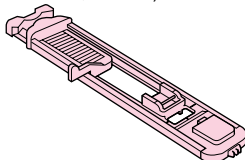
③ X57117-051



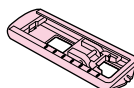
④ X57521-001



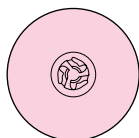
⑤ XA4911-151
(STAR 240E, STAR 230E
PS-57, PS-55)



X59369-251
(PS-53)



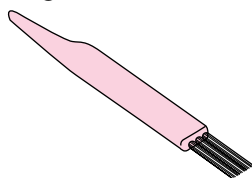
⑥ 130012-054



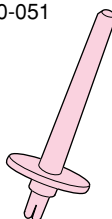
⑦ 130013-054



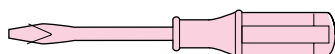
⑧ X59476-051



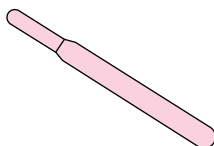
⑨ 130920-051



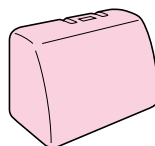
⑩ X55467-051



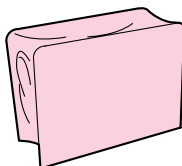
⑪ X54243-001



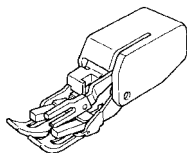
⑫ X52769-656



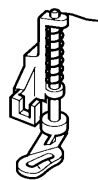
⑬ X53984-054



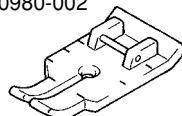
① SA140
X81065-002



② SA129
X81021-002



③ SA125
X80980-002



TILLBEHÖR

- ① Blixtlåsfot (1 st.)
- ② Spolar (3 st.) SA156 (U.S.A)
XA5539-051 (övriga länder)
Reservdelar (10-delars uppsättning)
- ③ Nålförpackning (vanlig enkel nål nr. 14) (3 st.)
- ④ Tvillingnål (1 st.)
- ⑤ Knapphålsfot (1 st.)
- ⑥ Spolkåpa (stor) (1 st.)
- ⑦ Spolkåpa (liten) (1 st.)
- ⑧ Rengöringsborste (1 st.)
- ⑨ Extra trådrullsstativ (1 st.)
- ⑩ Skruvmejsel (1 st.)
- ⑪ Sprättarkniv (1 st.)
- ⑫ Hård väska (1 st.) (Modell STAR 240E, STAR 230E)
- ⑬ Dammskydd (1 st.) (Modell PS-57, PS-55, PS-53)

Artikelnummer för sicksackfot: 137748-101

Artikelnummer för spolkåpa (medium): X55260-153

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

Fotpedal: Modell N5V

Artikelnummer: XA3931-051

ANMÄRKNING (För U.S.A. enbart):

Denna fotpedal kan användas med modell STAR 240E, STAR 230E.

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

Fotpedal: Modell N

Artikelnummer: J00360-051 (110/120V-områden)
XA6400-051 (220/240V-områden)
XA6402-051 (Storbritannien)
XA6404-051 (Australien, Nya Zeeland)
XA6434-051 (110/220V Dubbla områden)

ANMÄRKNING (För U.S.A. enbart):

Fotpedal: Modell N

Artikelnummer: J00360-051 (110/120V-områden)

Denna fotpedal kan användas med modellerna PS-57, PS-55, PS-53.

Tillbehören ovan förvaras i flatbäddstillbehöret. Tillbehören har utformats för att underlätta de flesta sömnadsarbeten.

Alternativa tillbehör

- ① Gångfot SA140 (U.S.A)
X81065-002 (övriga länder)
- ② Fjädrande vadderingsfot SA129 (U.S.A)
X81021-002 (övriga länder)
- ③ 1/4-tums sömsmänsfot SA125 (U.S.A)
X80980-002 (övriga länder)

ANMÄRKNING:

Tillbehören varierar beroende på modell.

VARUSTEET

- ① Vetoketjijalka (1 kpl)
- ② Puolat (3 kpl) SA156 (USA)
XA5539-051 (muut maat)
Varaosat (10 kpl:n pakkaus)
- ③ Neulapakkaus (vakioneula nro 14) (3 kpl)
- ④ Kaksoisneula (1 kpl)
- ⑤ Napinläprijalka (1 kpl)
- ⑥ Lankarullan pidikkeen kanta (iso) (1 kpl)
- ⑦ Lankarullan pidikkeen kanta (pieni) (1 kpl)
- ⑧ Puhdistusharja (1 kpl)
- ⑨ Ylimääräinen langanpidike (1 kpl)
- ⑩ Ruuvitaltta (1 kpl)
- ⑪ Ratkoja (1 kpl)
- ⑫ Kovamuovinen säilytyslaukku (1 kpl) (Mallit STAR 240E, STAR 230E)
- ⑬ Pölysuojushuppu (1 kpl) (Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

Siksakpaininjalan tuotenumero: 137748-101

Lankarullan pidikkeen kanta (keskikoko) tuotenumero: X55260-153

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

Poljin: Malli N5V

Tuotenumero: XA3931-051

HUOMAA (Vain USA):

Tämä poljin soveltuu malleihin STAR 240E, STAR 230E.

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

Poljin: Malli N

Tuotenumero: J00360-051 (110/120 V alue)

XA6400-051 (220/240 V alue)

XA6402-051 (Iso-Britannia)

XA6404-051 (Australia, Uusi Seelanti)

XA6434-051 (110/220 V kaksoisjännitealue)

HUOMAA (Vain USA):

Poljin: Malli N

Tuotenumero: J00360-051 (110/120 V alue)

Tämä poljin soveltuu malleihin PS-57, PS-55, PS-53.

Yllä mainitut varusteet säilytetään lisälevyn sisällä. Niiden avulla selviät useimmista ompelutehtävistä.

Lisävarusteet

- ① Nahanompelujalka SA140 (USA)
X81065-002 (muut maat)
- ② Parsinjalka SA129 (USA)
X81021-002 (muut maat)
- ③ 1/4" Saumanohjainjalka SA125 (USA)
X80980-002 (muut maat)

HUOMAA:

Saatavilla olevien lisävarusteiden valikoima on konekohtainen.

TILBEHØR

- ① Lynläästrykfod (1 stk.)
- ② Spoler (3 stk.) SA156 (USA)
XA5539-051 (andre lande)
Reserve (sæt med 10 stk.)
- ③ Pakke med nåle (alm. enkeltnåle nr. 14) (3 stk.)
- ④ Dobbeltstående nål (1 stk.)
- ⑤ Knaphulsfod (1 stk.)
- ⑥ Spolehætte (stor) (1 stk.)
- ⑦ Spolehætte (lille) (1 stk.)
- ⑧ Rengøringspensel (1 stk.)
- ⑨ Ekstra spolepind (1 stk.)
- ⑩ Skruetrækker (1 stk.)
- ⑪ Trensekniv (1 stk.)
- ⑫ Hård kasse (1 stk.) (Model STAR 240E, STAR 230E)
- ⑬ Overtræk (1 stk.) (Model PS-57, PS-55, PS-53)

Reservedelskode til zig-zag-trykfod: 137748-101

Reservedelskode til spolehætte (mellem): X55260-153

(Model STAR 240E, STAR 230E)

Fodpedal: Model N5V

Reservedelskode: XA3931-051

BEMÆRK (kun gældende for USA):

Denne fodpedal kan bruges til modellerne STAR 240E, STAR 230E.

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

Fodpedal: Model N

Reservedelskode: J00360-051 (til områder med 110/120 V)

XA6400-051 (til områder med 220/240 V)

XA6402-051 (Storbritannien)

XA6404-051 (Australien, New Zealand)

XA6434-051 (til områder med begge spændingstyper (110/220 V))

BEMÆRK (kun gældende for USA):

Fodpedal: Model N

Reservedelskode: J00360-051 (til områder med 110/120 V)

Denne fodpedal kan bruges til Model PS-57, PS-55, PS-53.

Ovenstående tilbehør opbevares i det indbyggede rum i forlængerpladen. Følgende tilbehør kan bruges til de fleste syopgaver.

Ekstratilbehør

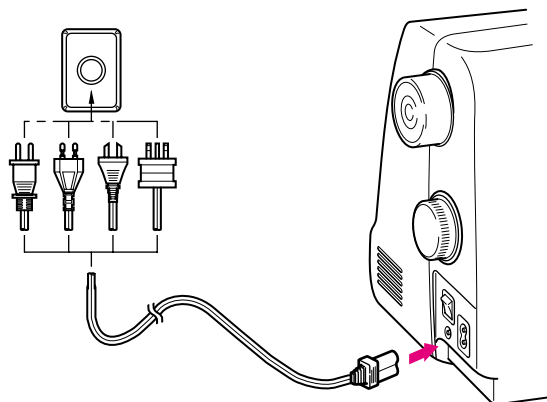
- ① Sømfor SA140 (USA)
X81065-002 (andre lande)
- ② Quiltefod med fjeder SA129 (USA)
X81021-002 (andre lande)
- ③ 1/4"-sømstyrer SA125 (USA)
X80980-002 (andre lande)

BEMÆRK:

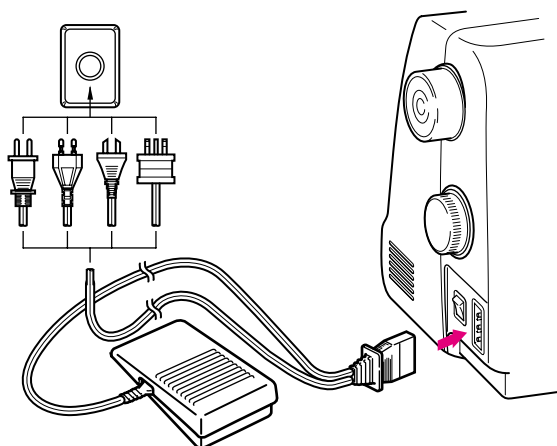
Udvalget af tilbehør afhænger af modellen.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

(Model STAR 240E, STAR 230E)



(Model PS-57, PS-55, PS-53)



SYMASKINENS ANVÄNDNING

Anslutning av kontakter

1. Anslut nätsladdens kontakt till maskinen.
2. Anslut nätströmskontakten till ett vägguttag.

FÖRSIKTIGHET

1. Om maskinen lämnas oövervakad ska maskinens huvudströmbrytare stängas av eller kontakten dras ut ur vägguttaget.
2. När maskinen ses över, skydd tas bort eller glödlampan byts måste maskinen eller elströmmen kopplas bort.
3. För U.S.A. enbart

Denna maskin har en polariserad kontakt (ett stift är bredare än det andra). För att minska riskerna för elstötar är kontakten enbart avsedd att passa in i ett polariserat uttag på ett sätt. Vänd på kontakten om den inte passar in helt i vägguttaget.

Om den fortfarande inte passar bör en kvalificerad elektriker kontaktas för att installera ett korrekt vägguttag. Modifiera inte kontakten på något vis.

⚠ VARNING

- Använd enbart vanlig hushållsström för strömförsörjningen. Bruket av andra strömkällor kan orsaka brand, elstötar eller maskinskador.
- Stäng av nätströmmen och dra ut kontakten under följande omständigheter:
 - När du inte är i närheten av maskinen
 - När den slutat användas
 - Om ett strömavbrott inträffar under användning
 - Om maskinen inte fungerar korrekt på grund av en dålig anslutning eller bortkoppling
 - Under elektriska stormar

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Använd inte förlängningssladdar eller adaptrar för flera kontakter till vilka flera apparater anslutna. Brand eller elstötar kan uppstå.
- Ta inte i kontakten med våta händer. Elstötar kan inträffa.
- Stäng alltid av nätströmmen innan maskinens kontakt dras ut ur vägguttaget. Håll alltid i kontakten för att dra ut den ur vägguttaget. Om du drar i sladden kan den skadas vilket kan leda till brand eller elstötar.
- Tillåt inte att sladden skärs av, skadas, modifieras, böjs kraftigt, dras, vrids eller buntas ihop. Placera inte tunga föremål på sladden. Utsätt inte sladden för hetta. Dessa saker kan skada sladden och orsaka brand eller elstötar. Om sladden eller kontakten skadas ska maskinen tas till en auktoriserad återförsäljare för reparation innan den används igen.
- Dra ut sladden om maskinen inte kommer att användas på en längre tid. Annars kan en brand uppstå.

OMPELUKONEEN KÄYTTÖ

Liitäntäjohdon liittäminen

1. Liitä polkimesta tulevan johdon kolmireikäinen pistoke koneen liitäntään.
2. Liitä liitäntäjohdon pistotulppa seinäpistorasiaan.

VAARA

1. Kun jätät koneen ilman valvontaa, kytke virtakytkin pois päältä -asentoon tai irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen kuin ryhdyt huoltoon konetta, avaamaan suojakoteloita tai vaihtamaan lampua.
3. Vain USA

Tämä laite on varustettu polarisoidulla pistotulpalla (toinen liitin on toista leveämpi). Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämä pistotulppa sopii polarisoituun pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistotulppa ei mahdu kokonaan pistorasian sisään, käännä se toisin päin.

Jos se ei vielä kukaan sovi, pyydä valtuutettua sähköliikettä asentamaan asianmukainen pistorasia. Älä tee pistotulppaan mitään muutoksia.

VAROITUS

- Käytä koneen virtalähteenä vain tavallista kotitaloussähköä. Muiden virtalähteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun tai vahingoittaa konetta.
- Kytke virtakytkin pois päältä -asentoon ja irrota pistotulppa aina seuraavissa tilanteissa:
 - Kun poistut koneen luota
 - Kun lopetat koneen käytön
 - Sähkökatkon sattuessa käytön aikana
 - Kun kone ei toimi kunnolla huonon kytkennän tms. takia
 - Ukonilmalla

VAARA

- Älä käytä jatkojohtoja tai monipistorasiaisia jakorasioita, joihin on liitetty useita sähkölaitteita. Ylikuormituksen aiheuttama tulipalo- ja sähköiskuvaara.
- Älä koske pistotulppaan märin käsin. Sähköiskuvaara.
- Kytke aina ensin virta pois virtakytkimellä ja irrota pistotulppa vasta sen jälkeen. Älä koskaan vedä johdosta, se voi vahingoittaa ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Huolehdi siitä, ettei liitäntäjohtoa viilletä, vahingoiteta, muuteta, taivuteta voimakkaasti, vedetä, kierretä tai rullata. Älä aseta raskaita esineitä liitäntäjohdon päälle. Älä aseta liitäntäjohtoa kuumien kohteiden läheisyyteen. Johto voi vahingoittua ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, vie ompelukone korjattavaksi valtuutetulle myyjälle ennen kuin jatkat sen käyttöä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, jos et aio käyttää ompelukonetta pitkään aikaan. Tulipalovaara.

BETJENING AF SYMASKINEN

Tilslutning

1. Sæt stikket i symaskinen.
2. Sæt elledningen i vægkontakten.

FORSIGTIG

1. Når du forlader symaskinen, bør du slukke for strømmen på hovedafbryderen eller trække stikket ud af vægkontakten.
2. Strømmen skal slukkes, når du reparere symaskinen, fjerner dæksler eller skifter pærer.
3. Kun gældende for USA:

Dette apparat har et polariseret stik (det ene ben er bredere end det andet). Stikket passer kun i en polariseret vægkontakt på én måde – dette mindsker risikoen for at få elektrisk stød. Hvis stikket ikke kan sættes i vægkontakten, skal du vende stikket. Hvis det stadig ikke passer, skal du kontakte en elektriker, der kan installere den korrekte vægkontakt. Du må ikke ændre på stikket.

ADVARSEL

- Du må kun almindelig strøm. Hvis du bruger andre strømkilder, kan det resultere i brand, elektrisk stød eller beskadige symaskinen.
- Du skal slukke for hovedafbryderen og fjerne stikket i følgende situationer:
 - Når du forlader symaskinen.
 - Når du er færdig med at bruge symaskinen.
 - Når strømmen svigter under brug.
 - Når symaskinen ikke fungerer korrekt på grund af en dårlig forbindelse eller et brud.
 - Under tordenvejr.

FORSIGTIG

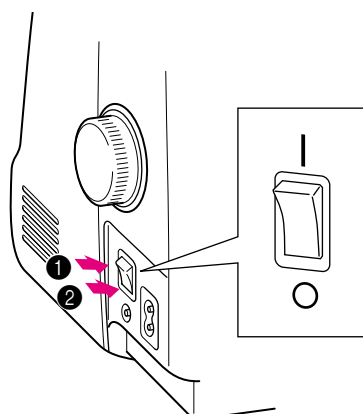
- Du må ikke bruge forlængerledninger eller flerstikskontakter, hvor der sidder flere stik, da dette kan forårsage brand eller elektrisk stød.
- Du må ikke røre ved stikket, hvis du har våde hænder, da dette kan forårsage elektrisk stød.
- Sluk altid for hovedkontakten, før du fjerner stikket fra symaskinen. Træk altid i stikket, når du fjerner det fra vægkontakten. Hvis du trækker i ledningen, kan den gå i stykker, eller forårsage brand eller elektrisk stød.
- Der må ikke skæres i elledningen. Ledningen må ikke beskadiges, ændres, bøjes kraftigt, trækkes i, drejes rundt eller bundtes sammen. Der må ikke stå tunge ting på ledningen. Ledningen må ikke udsættes for varme. Ovennævnte kan beskadige ledningen og forårsage brand eller elektrisk stød. Hvis ledningen eller stikket beskadiges, skal symaskinen sendes til reparation hos en autoriseret forhandler, før du må bruge den igen.
- Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal du tage stikket ud af vægkontakten, da der ellers kan opstå brand.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

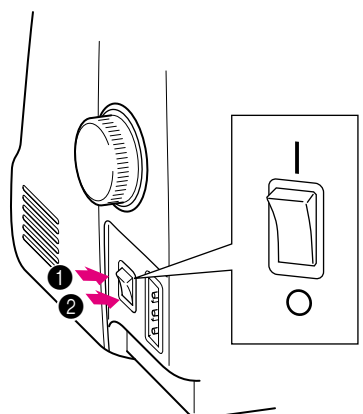


LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONFESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

(Model STAR 240E, STAR 230E)



(Model PS-57, PS-55, PS-53)



Huvudströmbrytare/ Sylampsknapp

Strömbrytaren slår på och av nätströmmen/sylampan.

- 1 Tryck mot markeringen "I" för att slå på
- 2 Tryck mot markeringen "O" för att stänga av

Virta-/valokytin

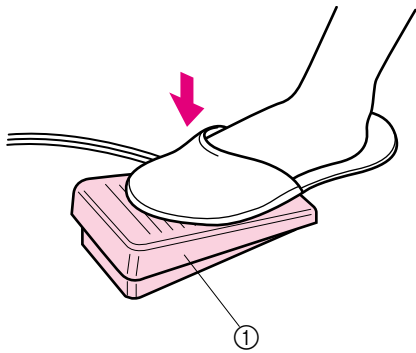
Tällä kytkimellä voit kytkeä ompelukoneen virran / ompeluvalon päälle ja päältä pois.

- 1 Kytke päälle (kohti "I"-merkkiä)
- 2 Kytke pois päältä (kohti "O"-merkkiä)

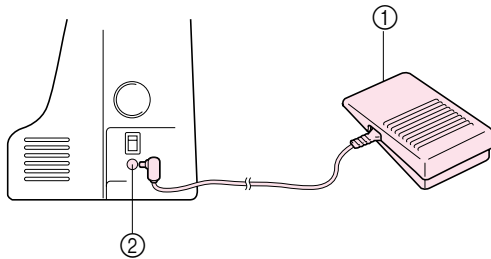
Hovedkontakt/ lyskontakt

Med denne kontakt kan du tænde eller slukke for strømmen til symaskinen og arbejdslampen.

- 1 Tænd (imod "I"-mærket)
- 2 Sluk (imod "O"-mærket)



(Model STAR 240E, STAR 230E)



Poljin

Kun painat poljinta kevyesti, kone toimii hitaasti. Kun lisäät polkimeen kohdistuvaa painetta, koneen vauhti kiihtyy. Kone pysähtyy, kun vapautat polkimen. Huolehdi siitä, ettei aseta mitään esineitä polkimen päälle, kun kone ei ole käytössä.

① Poljin

VAARA

Älä päästä nöyhtää ja pölyä kertymään polkimen sisään. Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

1. Kytke ompelukone pois päältä ja liitä polkimen pistoke ompelukoneen liitäntään.

① Poljin
② Polkimen liitäntä

- * Ompelunopeuden säätimellä asetettu nopeus on poljinta painamalla saatava enimmäisnopeus.
- * Kun käytät poljinta, käynnistys-/pysäytyspainike ei toimi.

HUOMAA (Vain USA):

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

Poljin: Malli N5V

Tämä poljin soveltuu malleihin STAR 240E, STAR 230E.

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

Poljin: Malli N

Tämä poljin soveltuu malleihin PS-57, PS-55, PS-53.

Fotpedal

När fotpedalen trycks ned lätt, körs maskinen på låg hastighet. Om trycket på fotpedalen ökar, ökar även maskinhastigheten. När trycket på fotpedalen släpps, stannar maskinen. Försiktighet bör iakttagas så att inget placeras på fotpedalen när maskinen inte används.

① Fotpedal

FÖRSIKTIGHET

Låt inte tygrester och damm samlas i fotpedalen. Det kan orsaka en brand eller en elstöt.

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

1. Med symaskinen avstängd, sätt i fotpedalens kontakt i uttaget på symaskinen.

① Fotpedal
② Uttag för fotpedal

- * Hastigheten som ställs in med symaskinens hastighetsreglage är fotpedalens maximala syhastighet.
- * När fotpedalen används påverkar inte Start/Stopp-knappen sömnaden.

ANMÄRKNING (För U.S.A. enbart):

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

Fotpedal: Modell N5V

Denna fotpedal kan användas med modell STAR 240E, STAR 230E.

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

Fotpedal: Modell N

Denna fotpedal kan användas med modell PS-57, PS-55, PS-53.

Fodpedal

Hvis fodpedalen trykkes let ned, kører maskinen med lav hastighed. Når du øger trykket, øges symaskinens hastighed. Symaskinen stopper, når fodpedalen slippes helt. Sørg for, at der ikke ligger genstande på fodpedalen, når symaskinen ikke er i brug.

① Fodpedal

FORSIGTIG

Kontroller, at der ikke har samlet sig stofstykker og støv i fodpedalen. Stofstykker og støv kan forårsage elektrisk stød.

(Model STAR 240E, STAR 230E)

1. Sørg for, at symaskinen er slukket. Indsæt derefter stikket til fodpedalen i stikket på symaskinen.

① Fodpedal
② Stik til fodpedal

- * Den hastighed, der er fastsat ved hjælp af knappen til regulering af syhastighed, er fodpedalens maksimale syhastighed.
- * Når fodpedalen benyttes, har start/stop-knappen ingen virkning på syningen.

BEMÆRK (kun gældende for USA):

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

Fodpedal: Model N5V

Denne fodpedal kan bruges til modellerne STAR 240E, STAR 230E.

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

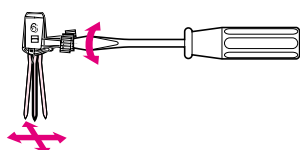
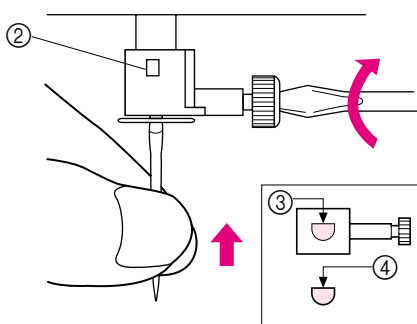
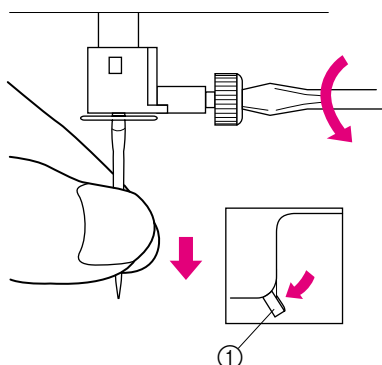
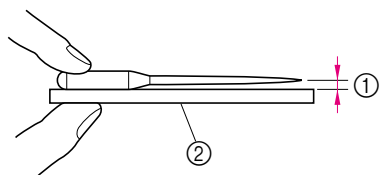
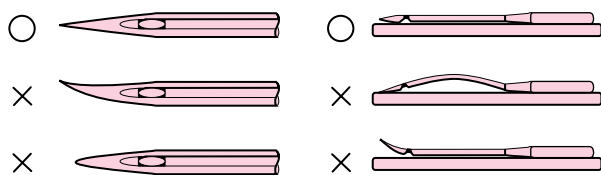
Fodpedal: Model N

Denne fodpedal kan bruges til modellerne PS-57, PS-55, PS-53.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



LÄR KÄNNA SYMASKINIEN
KONSEKVENTTUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



Kontroll av nål

Synålen ska alltid vara rak och vass för att få jämna stygn.

För att kontrollera nålen:

För att kontrollera nålen ska den flata sidan placeras på en plan yta. Inspektera nålen uppifrån och från sidorna. Kasta bort böjda nålar.

- ① Parallellt utrymme
- ② Plan yta (spollocket, glas, etc.)

* Placera nålen på en plan yta.

Nålbyte

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Stäng AV nätströmmen innan nålen byts ut. Om nätströmmen lämnas på och Start/Stopp-knappen trycks in eller fotpedalen trycks ned, kommer maskinen att starta vilket kan orsaka personskador.
- Använd enbart synålar för hemmabruk. Andra nålar kan böjas eller brytas av och orsaka personskador.
- Sy aldrig med en böjd nål. En böjd nål bryts lätt av och kan orsaka personskador.

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
2. Höj nålen till högsta läge.
3. Sänk pressarfoten.
4. Ta bort nålen genom att lossa klämskruven.

- ① Pressarfotspak

FÖRSIKTIGHET

Lossa eller dra inte åt klämskruven med för stor kraft, det kan skada den.

5. Med nålens flata sida riktad bakåt, för in en ny nål så långt det går mot nålstoppet (visningsfönster) i nålklämman. Använd en skruvmejsel för att dra åt klämskruven ordentligt.

- ② Nålstopp
- ③ Hål för montering av nål
- ④ Nålens flata sida

⚠ FÖRSIKTIGHET

Se till att nålen trycks in tills den nuddar stoppet och dra åt klämskruven ordentligt med en skruvmejsel. Om nålen inte är helt införd eller klämskruven är lös kan nålen brytas av eller maskinen skadas.



Neulan tarkastus

Jotta kone toimisi moitteettomasti, neulan on oltava suora ja terävä.

Tarkasta neulan kunto seuraavasti:

Aseta neula kannan litteä puoli alaspäin tasaiselle pinnalle. Tarkasta neula päältä ja sivuilta. Heitä taipuneet neulat pois.

- ① Samansuuntainen väli
- ② Tasainen pinta (Puolakotelon kansi, lasi tms.)

* Aseta neula tasaiselle pinnalle.

Neulan vaihto

⚠ VAARA

- Käännä ompelukoneen virtakytkin pois päältä -asentoon "OFF" ennen kuin ryhdyt vaihtamaan neulaa. Jos virtakytkin on päällä ja painat vahingossa käynnistys-/pysäytyspainiketta tai poljinta, kone käynnistyy ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Käytä vain kotitalouskäyttöön tarkoitettuja ompelukoneenuloja. Muunlaiset neulat saattavat taipua tai katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Älä koskaan ompele taipuneella neulalla. Taipunut neula katkeaa helposti ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Nosta neulatanko yläasentoon.
3. Laske paininjalka.
4. Irrota neula löysäämällä neulapidikkeen ruuvia.

- ① Paininjalan nostovipu

VAARA

Älä käytä suurta voimaa neulan kiinnitysruuvien löysäämiseen tai kiristämiseen, sillä ruuvi voi vahingoittua.

5. Työnnä uusi neula litteä puoli taaksepäin neulanpidikkeen pohjan pysäyttimeen (tarkistusikkuna) asti. Kiristä neulan kiinnitysruuvi ruuvitaltan avulla.

- ② Neulan pysäytin
- ③ Neulan asennusreikä
- ④ Neulan litteä puoli

⚠ VAARA

Työnnä neula ehdottomasti pohjaan asti ja kiristä ruuvi ruuvitaltalla. Jos neula ei ole kunnolla paikallaan tai jos ruuvi jää löysälle, neula saattaa katketa tai kone vahingoittua.

Kontrol af nålen

Nålen til symaskinen skal altid være lige og skarp for at opnå problemfri syning.

Kontrol af nålen:

Hvis du vil kontrollere om nålen er bøjet, skal du placere nålen med den flade side nedad. Kontrollér nålen ovenfra og fra siderne. Bøjede nåle skal udskiftes.

- ① Parallelafstand
- ② Plan flade (spolelæg, glas, osv.)

* Læg nålen på en plan flade.

Udskiftning af nålen

⚠ FORSIGTIG

- Før du udskifter nålen, skal du slukke for strømmen til symaskinen (SLUK). Hvis der ikke slukkes for strømmen og der trykkes på start/stop-knappen eller trædes på fodpedalen, starter maskinen, hvilket kan forårsage personskade.
- Brug kun almindelige symaskinenåle til hjemmesymaskiner. Andre nåletyper kan bøje eller knække og forårsage personskade.
- Sy aldrig med en bøjet nål. En bøjet nål knækker let og kan forårsage personskade.

1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Før nålen op til dens højeste position.
3. Sænk trykfoden.
4. Løsn nåleskruen, og fjern nålen.

- ① Trykfod-arm

FORSIGTIG

Du må ikke løsne eller fastspænde nåleskruen med magt, da dette kan beskadige skruen.

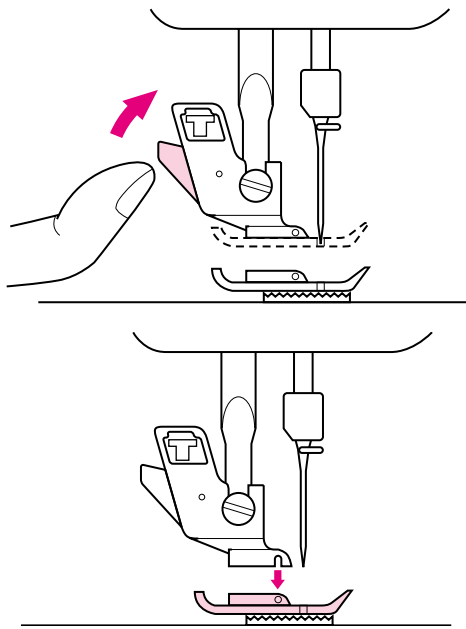
5. Sæt nålen så langt op mod nålestopperen som muligt. Den flade side skal vende væk fra dig (se det lille billede). Stram nåleskruen med en skruetrækker.

- ② Nålestopper
- ③ Hul til nål
- ④ Nålens flade side

⚠ FORSIGTIG

Nålen skal skubbes så langt op, at den rører ved stopperen. Derefter skal nåleskruen skrues fast med en skruetrækker. Hvis nålen ikke er sat helt på plads, eller hvis nåleskruen er løs, kan nålen knække eller symaskinen kan beskadiges.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONEISEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



Byte av pressarfot

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Stäng alltid av strömmen innan pressarfoten byts. Om nätströmmen lämnas på och Start/Stopp-knappen trycks in eller fotpedalen trycks ned, kommer maskinen att starta vilket kan orsaka personskador.
- Använd alltid rätt pressarfot för stygntypen som valts. Om fel pressarfot används kan nålen träffa pressarfoten och böjas eller brytas av vilket kan orsaka personskador.
- Använd enbart pressarfötter avsedda för denna maskin. Om andra pressarfötter används kan det leda till en olycka eller personskador.

Pressarfoten kan behöva bytas för olika sömnadsarbeten.

FASTSNÄPPBAR TYP

1. Höj nålen till högsta läge genom att vrida handhjulet mot dig (motsols) och höj pressarfotspaken.
2. Lossa foten genom att höja spaken på baksidan av pressarfotshållaren.
3. Placera en annan pressarfot på nålplattan så att stiftet på pressarfoten är i linje med skåran på pressarfotshållaren.
4. Sänk pressarfotspaken och montera pressarfoten på pressarfotshållaren. Om pressarfoten är i korrekt läge, snäpps stiftet in på plats.

Paininjalan vaihto

⚠ VAARA

- Kytke virta pois päältä aina ennen kuin ryhdyt vaihtamaan paininjalkaa. Jos virtakytkin on päällä ja painat vahingossa käynnistys-/pysäytyspainiketta tai poljinta, kone käynnistyy ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Käytä aina valitsemasi ompeleen mukaista paininjalkaa. Jos käytät väärää paininjalkaa, neula saattaa osua siihen ja taipua tai katketa ja aiheuttaa siten onnettomuusvaaran.
- Käytä vain tämän koneen paininjalkoja. Muiden koneiden paininjalkojen käyttö saattaa aiheuttaa onnettomuus- ja loukkaantumisvaaran.

Kun vaihdat ommelta, myös paininjalan vaihto saattaa olla tarpeen.

PIKAKIINNITYS

1. Nosta neula yläasentoon kiertämällä käsipyörää itseäsi kohti (vastapäivään) ja nosta paininjalan nostovipu ylös.
2. Vapauta jalka nostamalla pitimen takana sijaitsevaa vipua.
3. Aseta toinen paininjalka pistolevyllä siten, että painintanko on samassa linjassa paininjalan pitimen uran kanssa.
4. Laske paininjalan nostovipu, jolloin paininjalka kiinnittyy pitimeen. Jos jalka on oikeassa kohdassa, pitimen pitäisi napsahtaa paikalleen.

Skift trykfod

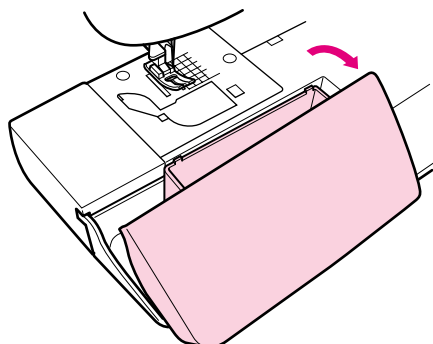
⚠ FORSIGTIG

- Sluk altid for strømmen til symaskinen, før du skifter trykfoden. Hvis der ikke slukkes for strømmen og der trykkes på start/stop-knappen eller trædes på fodpedalen, starter maskinen, hvilket kan forårsage personskade.
- Brug altid den korrekte trykfod til det valgte stingmønster. Hvis du bruger en forkert trykfod, kan nålen støde mod trykfoden og knække eller brække, hvilket kan forårsage personskade.
- Brug kun de trykfødder, der passer til denne symaskine. Brug af andre trykfødder kan forårsage en ulykke eller personskade.

Det kan være nødvendigt at skifte trykfoden afhængigt af, hvad du skal sy.

FJEDRELÅS-TYPE

1. Hæv nålen til dens højeste position ved at dreje symaskinehjulet imod dig (mod uret), og løft trykfod-armen.
2. Løsn foden ved at trække opad i løftearmen, der sidder bag på trykfoden.
3. Placer en anden trykfod på nålepladen, så pinden på trykfoden er på linje med hullet i trykfodens holder.
4. Sænk trykfod-armen, og sæt trykfoden fast på holderen. Hvis trykfoden er placeret korrekt, glider pinden ind på plads.



Flatbäddstillbehör

Tillbehören förvaras i ett fack under flatbäddstillbehörets lock som öppnas genom att lyfta upp locket.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

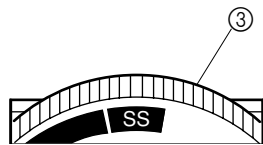
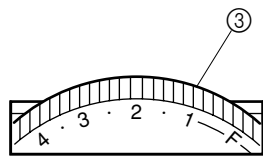
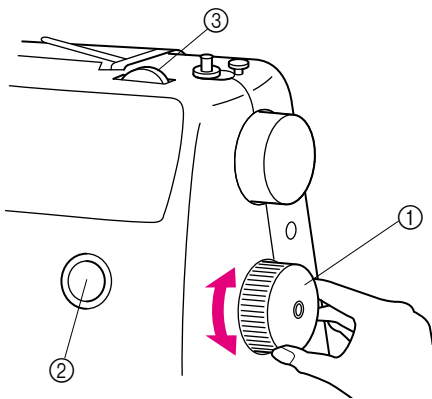
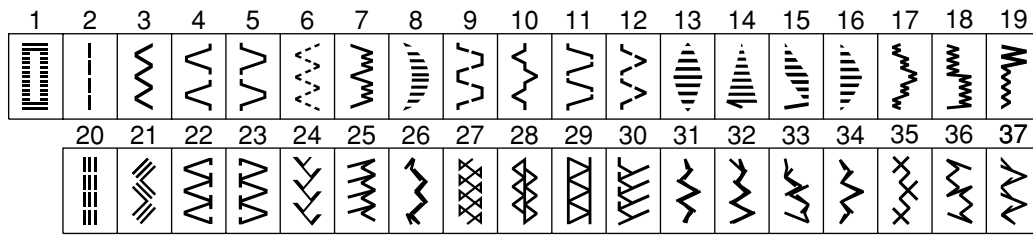
Lisälevy

Ompelukoneen varusteita säilytetään lisälevyn kannen alla olevassa varustekotelossa. Kotelo aukeaa, kun käännät kantta itseäsi kohti.

Forlængerplade

Tilbehør opbevares i et rum under forlængerpladen. Rummet kommer til syne, når du trækker pladen ind mod dig selv.

STAR 240E
PS-57



OLIKA REGLAGE

Stygnvalsrott

FÖRSIKTIGHET

När du använder stygnvalsrott för att välja ett stygn ska handhjulet vridas framåt för hand (motsols) för att ställa in nålen i högsta läge innan stygnet väljs. Om nålen är i nedre läge när stygnvalsrott vrids kan nålen, pressarfoten eller tyget skadas.

Vrid stygnvalsrott på maskinens högra sida för att välja ett stygn. Stygnvalsrott kan vridas i endera riktningen. Följande sida visar de rekommenderade stygnlängderna och stygnbredderna.

- ① Stygnvalsrott
- ② Stygnnummer

De stygn som finns tillgängliga beror på stygnlängdsrottens inställning. Om stygnlängdsrott är inställd mellan 0 och 4,5 kan stygnen i den övre raden väljas. Om stygnlängdsrott är inställd på SS kan stygnen i den undre raden väljas.

- ③ Stygnlängdsrott

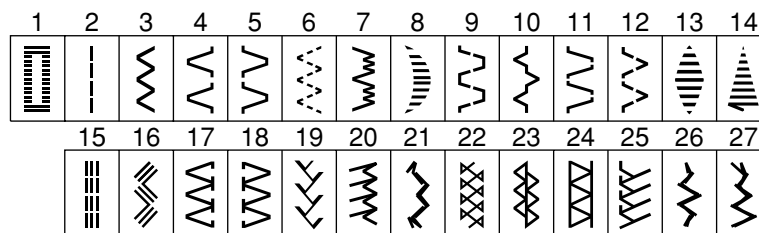
(Modell STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

ANMÄRKNING:

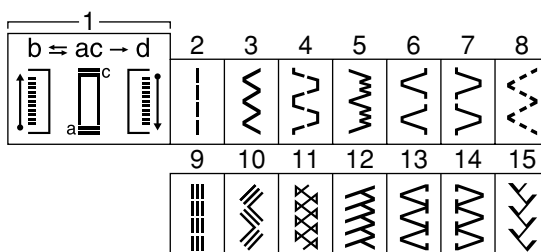
Eftersom stygnvalsrott har en spärr kan den inte vridas direkt från det sista stygnet till det första eller från första stygnet till det sista. För att välja det första stygnet när det sista visas eller det sista stygnet när det första visas, vrid stygnvalsrott i motsatt riktning tills önskat stygn visas.



**STAR 230E
PS-55**



PS-53



LÄR KÄNNÄ SYMASKINEN
KONEISEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

VALITSIMET

Ommelvalitsin

VAARA

Ennen kuin ryhdyt valitsemaan ommelta, nosta neula yläasentoon kääntämällä käsipyörää itseäsi kohti (vastapäivään). Jos neula on alhaalla, kun valitset ommelta, neula, paininjalka ja kangas saattavat vahingoittua.

Valitse haluamasi ommel kiertämällä koneen oikeassa päädyssä sijaitsevaa ommelvalitsinta. Valitsinta voi kääntää kumpaan suuntaan tahansa. Seuraavalta sivulta näet piston pituus- ja leveysuositukset.

- ① Ommelvalitsin
- ② Ompeleen numero

Valittavanasi olevat ompeleet määräytyvät piston pituuden valitsimen asennon mukaan. Jos piston pituuden valitsin on asennossa 0 – 4,5 voit valita minkä tahansa ylärivin ompeleista. Jos piston pituuden valitsin on asennossa SS, voit valita minkä tahansa alarivin ompeleista.

- ③ Piston pituuden valitsin

(Mallit STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

HUOMAA:

Ommelvalitsin ei pyöri kokonaan ympäri, vaan sillä on ääriasento sekä myötä- että vastapäivään käännettäessä. Jos haluat valita ensimmäisen ompeleen, kun valitsin on viimeisen ompeleen kohdalla tai päin vastoin, sinun täytyy kääntää valitsinta koko numerosarjan ohi haluamaasi suuntaan, kunnes haluamasi ompeleen numero tulee näkyviin.

FORSKELLIGE KNAPPER

Stingvælger

FORSIGTIG

Før du vælger stingmønster med stingvælgeren, skal du sætte nålen i dens højeste position. Dette gør du manuelt ved at dreje symaskinehjulet ind mod dig selv (mod uret). Hvis nålen står i laveste position, når du drejer på stingvælgeren, kan du beskadige nålen, trykfoden eller stoffet.

Hvis du vil vælge et stingmønster, skal du blot dreje på stingvælgeren, der sidder på højre side af symaskinen. Stingvælgeren kan drejes i begge retninger. På følgende side vises de anbefalede stinglængder og -bredder.

- ① Stingvælger
- ② Mønsternummer

De tilgængelige sting afhænger af stinglængdeknappen. Hvis stinglængdeknappen sættes mellem 0 og 4,5 kan du vælge de stinglængder, der vises i den øverste række. Hvis stinglængdeknappen sættes til SS, kan du vælge de stinglængder, der vises i den nederste række.

- ③ Stinglængdeknapp

(Model STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

BEMÆRK:

Stingvælgeren kan ikke drejes helt rundt. Knappen kan altså ikke drejes direkte fra den sidste stingangivelse over på den første angivelse. Hvis du vil vælge den første stingangivelse, når den sidste angivelse vises, eller omvendt, skal stingvælgeren drejes i modsat retning, indtil den ønskede stingangivelse vises.

REKOMMENDERADE BREDDER OCH LÄNGDER FÖR STYGN

(Modell STAR 240E, PS-57)

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONSENTERA TITLUSTUMÄNEN
KEND DIN SYMASKINE

STYGN	STYGNNAMN	FÖRINSTÄLLD BREDD [mm (tum)]	REKOMMENDERAD LÄNGD [mm (tum)]	SIDA I INSTRUKTIONSHANDBOK
	1-STEGETS AUTOMATISKT KNAPPHÅL	3-5 (Ratt 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	63
	RAKSÖM	6,5 (1/4)	1-4,5 (1/16-3/16)	50, 73, 75
	SICKSACKSÖM	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 77
	OSYNLIG FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	MUSSEL-KANTSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	ELASTISK SÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	TÖJBAR USYNLIG FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	LANGGETTSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	58
	FLERSTEGSSTYGN FOGSÖM VALLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	ELASTISK MUSSELKANTSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	61
	PÄRLSÖM KLISÖM PARALLELLOGRAMSÖM TRIANGELSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	BLIXTSÖM RUTSÖM DEKORATIVA STYGN	6,5 (1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	TRESTEGS STRETCHSÖM	6,5 (1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	50
	TRESTEGS SICKSACK STRETCH-SÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	62
	ELASTISK OVERLOCKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	61
	KRÅKSPARKSSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	62
	KAMSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	61
	DEKORATIVA STYGN	6,5 (1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	59
	STICKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	60
	DEKORATIVA STYGN	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	59
	DEKORATIV FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	57
	DEKORATIVA STYGN	6,5 (1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	59
	LÄNKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fixed 2,5 (3/32)	60

REKOMMENDERADE BREDDER OCH LÄNGDER FÖR STYGN























(Modell STAR 230E, PS-55)

STYGN	STYGNNAMN	FÖRINSTÄLLD BREDD [mm (tum)]	REKOMMENDERAD LÄNGD [mm (tum)]	SIDA I INSTRUKTIONSHANDBOK
	1-STEGS AUTOMATISKT KNAPPHÅL	3-5 (Ratt 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	63
	RAKSÖM	6,5 (1/4)	1-4,5 (1/16-3/16)	50, 73, 75
	SICKSACKSÖM	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 77
	OSYNLIG FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	MUSSEL-KANTSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	ELASTISK SÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	TÖJBAR USYNLIG FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	LANGETTSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	58
	FLERSTEGSSTYGN FOGSÖM VALLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	ELASTISK MUSSELKANTSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	61
	PÄRLSÖM KLISÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	TRESTEGS STRETCHSÖM	6,5 (1/4)	Fast 2,5 (3/32)	50
	TRESTEGS SICKSACK STRETCH-SÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	62
	ELASTISK OVERLOCKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	KRÅKSPARKSSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	62
	KAMSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	DEKORATIVA STYGN	6,5 (1/4)	Fixed 2,5 (3/32)	59
	STICKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	60
	DEKORATIVA STYGN	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	59
	DEKORATIV FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	57
	DEKORATIVA STYGN	6,5 (1/4)	Fast 2,5 (3/32)	59

LÄR KÄNNA SYMÅSKINEN
KONEKTEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMÅSKINE

REKOMMENDERADE BREDDER OCH LÄNGDER FÖR STYGN

(Modell PS-53)

STYGN	STYGNNAMN	FÖRINSTÄLLD BREDD [mm (tum)]	REKOMMENDERAD LÄNGD [mm (tum)]	SIDA I INSTRUKTIONSHANDBOK
	4-STEGS AUTOMATISKT KNAPPHÅL	3-5 (Ratt 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	66
	RAKSÖM	6,5 (1/4)	1-4,5 (1/16-3/16)	50, 73, 75
	SICKSACKSÖM	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 77
	FLERSTEGSSTYGN	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	TÖJBAR USYNLIG FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	OSYNLIG FÅLLSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	MUSSEL-KANTSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	ELASTISK SÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	TRESTEGS STRETCHSÖM	6,5 (1/4)	 Fast 2,5 (3/32)	50
	TRESTEGS SICKSACK STRETCH-SÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	 Fast 2,5 (3/32)	62
	STICKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	 Fast 2,5 (3/32)	60
	KAMSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	 Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	 Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCKSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	 Fast 2,5 (3/32)	61
	KRÅKSPARKSSÖM	3-6,5 (1/8-1/4)	 Fast 2,5 (3/32)	62

LÄR KÄNNA SYMASKINIEN
KONSEKVENTTUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

SUOSITELTAVAT PISTONLEVEYDET JA -PITUUDET

(Mallit STAR 240E, PS-57)

OMMEL	OMPELEEN NIMI	ESIASETETTU LEVEYS [mm (tuumaa)]	SUOSITELTAVA PITUUS [(mm (tuumaa))]	KÄYTTÖOHJEKIRJAN SIVU
	1-VAIHEINEN AUTOMAATTINEN NAPINLÄPI	3-5 (Valitsin 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	64
	SUORAOMMEL	6,5 (1/4)	1-4,5 (1/16-3/16)	51, 74, 75
	SIKSAKOMMEL	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 78
	PIILO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	SIMPUKANKUORIOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	KOLMEN PISTON SIKSAK	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	JOUSTAVA PIILO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	KAARIOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	58
	UNIVERSAL-OMMEL SILTAOMMEL POIMUTUSOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	JOUSTAVA SIMPUKKAOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	61
	HELMINAUHAOMMEL NUOLENPÄÄOMMEL SUUNNIKASOMMEL KOLMIO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	SALAMAOMMEL SUORAKAIDEOMMEL KORISTEOMMEL	6,5 (1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	KOLMINKERTAINEN SUORA JOUSTO-OMMEL	6,5 (1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	51
	KOLMINKERTAINEN SIKSAKJOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	62
	YLILUOTTELEVA JOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	YLILUOTTELEVA JOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	SULKAOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	62
	YHDISTELMÄOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	KORISTEOMMEL	6,5 (1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	59
	REIKÄOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	60
	KORISTEOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	59
	KORISTEPÄÄRMEOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	57
	KORISTEOMMEL	6,5 (1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	59
	YHDISTÄMISOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	60

LÄR KÄNNÄ SYMASKINEN
KONEISEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

SUOSITELTAVAT PISTONLEVEYDET JA -PITUUDET
















(Mallit STAR 230E, PS-55)

OMMEL	OMPELEEN NIMI	ESIASETETTU LEVEYS [mm (tuumaa)]	SUOSITELTAVA PITUUS [(mm (tuumaa)]	KÄYTTÖOHJEKIRJAN SIVU
	1-VAIHEINEN AUTOMAATTINEN NAPINLÄPI	3-5 (Valitsin 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	64
	SUORAOMMEL	6,5 (1/4)	1-4,5 (1/16-3/16)	51, 74, 75
	SIKSAKOMMEL	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 78
	PIILO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	SIMPUKANKUORIOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	KOLMEN PISTON SIKSAK	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	JOUSTAVA PIILO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	KAARIOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	58
	UNIVERSAL-OMMEL SILTAOMMEL POIMUTUSOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	JOUSTAVA SIMPUKKAOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	61
	HELMINAUHAOMMEL NUOLENPÄÄOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	KOLMINKERTAINEN SUORA JOUSTO-OMMEL	6,5 (1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	51
	KOLMINKERTAINEN SIKSAKJOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	62
	YLILUOTTELEVA JOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	YLILUOTTELEVA JOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	SULKAOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	62
	YHDISTELMÄOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	KORISTEOMMEL	6,5 (1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	59
	REIKÄOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	60
	KORISTEOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	59
	KORISTEPÄÄRMEOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	57
	KORISTEOMMEL	6,5 (1/4)	SS Kiinteä 2,5 (3/32)	59

LÄR KÄNNÄ SYMASKINIEN
KONSESSIEN TUUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

SUOSITELTAVAT PISTONLEVEYDET JA -PITUUDET

(Mallit PS-53)

OMMEL	OMPELEEN NIMI	ESIASETETTU LEVEYS [mm (tuumaa)]	SUOSITELTAVA PITUUS [(mm (tuumaa)]	KÄYTTÖOHJEKIRJAN SIVU
	4-VAIHEINEN AUTOMAATTINEN NAPINLÄPI	3-5 (Valitsin 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	66
	SUORAOMMEL	6,5 (1/4)	1-4,5 (3/64-3/16)	51, 74, 75
	SIKSAKOMMEL	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 78
	UNIVERSAL-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	JOUSTAVA PIILO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	PIILO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	SIMPUKANKUORIOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	KOLMEN PISTON SIKSAK	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	KOLMINKERTAINEN SUORA JOUSTO-OMMEL	6,5 (1/4)	 Kiinteä 2,5 (3/32)	51
	KOLMINKERTAINEN SIKSAKJOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	 Kiinteä 2,5 (3/32)	62
	REIKÄOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	 Kiinteä 2,5 (3/32)	60
	YHDISTELMÄOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	 Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	YLILUOTTELEVA JOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	 Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	YLILUOTTELEVA JOUSTO-OMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	 Kiinteä 2,5 (3/32)	61
	SULKAOMMEL	3-6,5 (1/8-1/4)	 Kiinteä 2,5 (3/32)	62

LÄR KÄNNÄ SYMASKINEN
KONEISEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

ANBEFALET STINGBREDDE OG -LÆNGDE

(Model STAR 240E, PS-57)

MØNSTER	SØMFUNKTIONER	STANDARDBREDE [mm (inch)]	ANBEFALET LÆNGDE [mm (inch)]	SIDEHENVISNING TIL BRUGSANVISNING
	FULDAUTOMATISK KNAPHUL	3-5 (Knap 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	64
	LIGE STING	6,5 (1/4)	1-4,5 (1/16-3/16)	51, 74, 75
	ZIG-ZAG	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 78
	BLINDSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	MUSLINGSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	ELASTIKSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	STRÆK-BLINDSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	TUNGESØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	58
	DOBBELTSØM OVERLÆG OVERLIGGENDE	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	ELASTISK MUSLINGESØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	61
	PERLESTING PILEHOVEDSTING PARALLELOGRAMSTING TREKANTSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	LYNSTING KVADRATISK STING DEKORATIONSSTING	6,5 (1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	3-DOBBELT STRÆSTING	6,5 (1/4)	Fast 2,5 (3/32)	51
	3-DOBBELT ZIG-ZAG-STRÆKSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	62
	ELASTISK OVERLOCK	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCK	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	FJERSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	62
	KAMSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	DEKORATIONSSTING	6,5 (1/4)	Fast 2,5 (3/32)	59
	KRYDSSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	60
	DEKORATIONSSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	59
	DEKORATIONSHULSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	57
	DEKORATIONSSTING	6,5 (1/4)	Fast 2,5 (3/32)	59
	KÆDESTING	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	60

LÆR KÅNNA SYMASKINEN
KONFEKTEBEHÅNDLINGEN
KEND DIN SYMASKINE

ANBEFALET STINGBREDDE OG -LÆNGDE

(Model STAR 230E, PS-55)

MØNSTER	SØMFUNKTIONER	STANDARDBREDE [mm (inch)]	ANBEFALET LÆNGDE [mm (inch)]	SIDEHENVISNING TIL BRUGSANVISNING
	FULDAUTOMATISK KNAPHUL	3-5 (Knap 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	64
	LIGE STING	6,5 (1/4)	1-4,5 (1/16-3/16)	51, 74, 75
	ZIG-ZAG	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 78
	BLINDSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	MUSLINGSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	ELASTIKSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	STRÆK-BLINDSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	TUNGESØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	58
	DOBBELTSØM OVERLÆG OVERLIGGENDE	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	ELASTISK MUSLINGESØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	61
	PERLESTING PILEHOVEDSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1 (1/64-1/16)	59
	3-DOBBELT STRÆSTING	6,5 (1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	51
	3-DOBBELT ZIG-ZAG-STRÆKSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	62
	ELASTISK OVERLOCK	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCK	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	61
	FJERSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fissa 2,5 (3/32)	62
	KAMSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fissa 2,5 (3/32)	61
	DEKORATIONSSTING	6,5 (1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	59
	KRYDSSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	60
	DEKORATIONSSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	59
	DEKORATIONSHULSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	57
	DEKORATIONSSTING	6,5 (1/4)	[SS] Fast 2,5 (3/32)	59

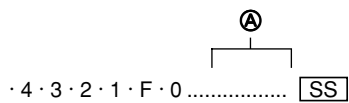
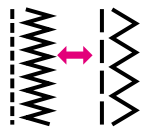
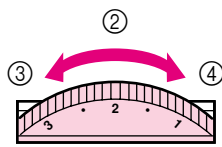
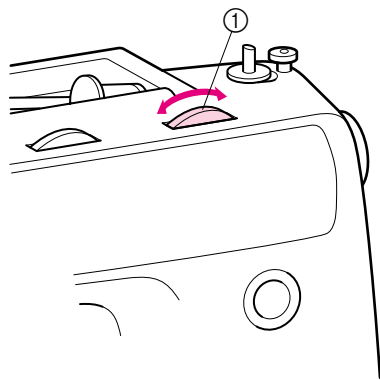
LÄR KÄNNA SYMÅSKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMÅSKINE

ANBEFALET STINGBREDDE OG -LÆNGDE

(Model PS-53)

MØNSTER	SØMFUNKTIONER	STANDARDBREDE [mm (inch)]	ANBEFALET LÆNGDE [mm (inch)]	SIDEHENVISNING TIL BRUGSANVISNING
	4-TRINSAUTOMATISK KNAPHUL	3-5 (Knap 4-7) (1/8-3/16)	F-1,5 (1/64-1/16)	66
	LIGE STING	6,5 (1/4)	1-4,5 (3/64-3/16)	51, 74, 75
	ZIG-ZAG	0-6,5 (0-1/4)	F-4,5 (1/64-3/16)	53, 72, 76, 78
	DOBBELTSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	57
	STRÆK-BLINDSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-1,5 (1/64-1/16)	54
	BLINDSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2 (1/64-1/16)	54
	MUSLINGSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-3 (1/64-1/8)	55
	ELASTIKSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	F-2,5 (1/64-3/32)	56
	3-DOBBELT STRÆSTING	6,5 (1/4)	Fast 2,5 (3/32)	51
	3-DOBBELT ZIG-ZAG-STRÆKSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	62
	KRYDSSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	60
	KAMSTING	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCK	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	ELASTISK OVERLOCK	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	61
	FJERSØM	3-6,5 (1/8-1/4)	Fast 2,5 (3/32)	62

LÆR KÅNNA SYMASKINEN
KONFEKSEBEN TIL TUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



Stygnlängdsratt

Beroende på det stygn du valt kan du behöva justera stygnlängden för att få bästa resultat.

Siffrorna markerade på stygnlängdsratten representerar stygnets längd i millimeter (mm).

JU HÖGRE SIFFRA, DESTO LÄNGRE STYGN.

På inställningen "0" matas inte tyget. Detta används t.ex. för att sy fast knappar.

Området "F" används för att sy plattsöm (täta sicksackstygn) som används för knapphål och dekorativa stygn. Läget som behövs för att sy plattsöm varierar beroende på tyget och tråden som används. För att avgöra exakt rätt läge på ratten, bör du först testa stygn- och längdinställningarna på en tyglapp och observera hur tyget matas.

- ① Stygnlängdsratt
- ② Längd
- ③ Kortare → SS
- ④ Längre

FÖRSIKTIGHET

Ställ inte in stygnlängdsratten på området som visas med **A**. Om maskinen startas när ratten är inställd på området som visas med **A** kommer tyget inte att matas korrekt och maskinen kan skadas.

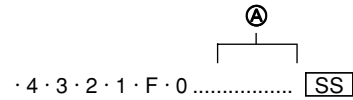
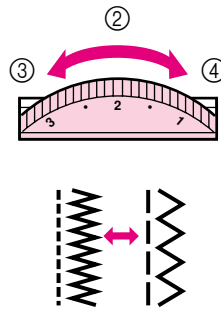
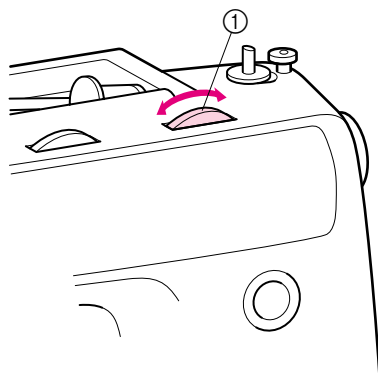
Vrid ratten åt vänster, bortom "0" för det läget [SS].

[SS] (Fast 2,5)

▲ FÖRSIKTIGHET

Om stygnen är för täta ska stygnlängden ökas. Fortsätt sedan att sy. Fortsätt ej att sy utan att öka stygnlängden, det kan göra att nålen bryts av och kan orsaka personskador.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



Piston pituuden valitsin

Sen mukaan, minkälaisen ompeleen valitsit, voit joutua säätämään piston pituutta parhaan tuloksen saavuttamiseksi.

Piston pituuden valitsimen numerot tarkoittavat piston pituutta millimetreinä (mm).

MITÄ SUUREMMAN NUMERON KOHDALLE VALITSIMEN ASTAT, SITÄ PITEMPIÄ PISTOJA KONE OMPELEE.

Asenossa "0" kangas ei liiku. Tätä käytetään napinompeluun.

Asentoa "F" käytetään laakapistojen (tiheän siksakompeleen) tekoon, jota tarvitaan napinlävissä ja koristeompeleissa. Tiheän siksakompeleen tekemiseen vaadittava asento määrittyy ommeltavan kankaan ja käytettävän langan perusteella. Kokeile valitsemaasi piston pituutta ensin saman kankaan tilkulle, nähdäksesi miten kangas käyttäytyy.

- ① Piston pituuden valitsin
- ② Pituus
- ③ Lyhyt → SS
- ④ Pitkä

VAARA

Älä asenna piston pituuden valitsinta oheisessa kuvassa kirjaimella **A** merkitylle alueelle, koska kangas ei silloin liiku kunnolla, mikä saattaa vahingoittaa kangasta tai konetta.

Käännä valitsinta vasemmalle ohi asennon "0" asentoon **SS**.

SS (kiinteä 2,5)

VAARA

Jos ompeleet kasautuvat, lisää piston pituutta ja jatka ompelua vasta sitten. Älä jatka ompelua pidentämättä pistoa, koska neula saattaa katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Stinglængdeknapp

Du skal eventuelt justere stinglængden for at få det bedste resultat. Dette afhænger af de valgte sting.

Tallene på stinglængdeknappen angiver længden af stinget i millimeter (mm).

JO HØJERE NUMMER, JO LÆNGERE STING.

Indstillingen "0" fører ikke stoffet frem, men bruges til isyning af knapper.

Området "F" bruges til fladsyning (et tæt zig-zag-sting), der kan bruges til at lave knaphuller og dekorationssting. Den indstilling, der benyttes til fladsyning varierer, afhængigt af materialet og tråden. For at fastlægge den præcise position af knappen, bør du først afprøve sting- og længdeindstillingerne på en stofrest for at se, hvordan materialet glider.

- ① Stinglængdeknapp
- ② Længde
- ③ Fin → SS
- ④ Grov

FORSIGTIG

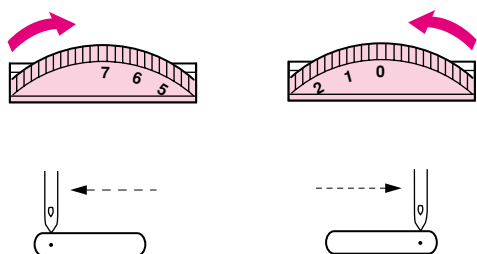
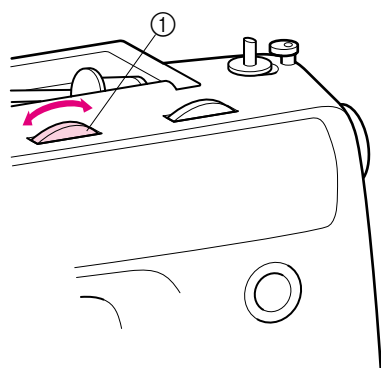
Stinglængdeknappen må ikke stå i det område, der er markeret med **A**. Hvis symaskinen startes, mens knappen står i dette område, fremføres stoffet ikke korrekt, og der er risiko for, at stoffet eller maskinen beskadiges.

Drej knappen til venstre, forbi "0", hvis du ønsker indstillingen **SS**.

SS (Fast 2,5)

FORSIGTIG

Hvis stingene klumper sammen, skal du øge stinglængden og fortsætte syningen. Du må ikke fortsætte syningen uden at øge stinglængden, da nålen kan knække og forårsage personskade.



Stygnbredds ratt

Du kanske måste justera stygnbredden beroende på vilket stygn som valts.

Siffrorna som är markerade på ratten anger stygnbredden.

JU HÖGRE SIFFRA, DESTO BREDARE STYGN.

① Stygnbredds ratt

FÖRSIKTIGHET

Justera inte stygnbredden med nålen kvar i tyget. Det kan göra att nålen eller tyget skadas.

ANMÄRKNING:

När du väljer raksöm eller trestegs stretch-söm, kan du ändra nålläget från vänster till höger.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

Piston leveyden valitsin

Piston leveyttä voi olla tarpeen säätää valitsemasi ompeleen mukaan.

Valitsimeen merkityt numerot tarkoittavat piston leveyttä.

MITÄ SUUREMPI NUMERO, SITÄ LEVEÄMPI PISTO.

① Piston leveyden valitsin

VAARA

Nosta neula ylös kankaasta ennen kuin ryhdyt säätämään piston leveyttä. Jos neula on alhaalla, se voi vahingoittaa tai vahingoittaa kangasta.

HUOMAA:

Kun valitset suoraompeleen tai kolminkertaisen suoran jousto-ompeleen, voit vaihtaa neulan asentoa vasemmalta oikealle.

Stingbreddeknapp

Afhængigt af det valgte sting skal stingbredden eventuelt justeres.

Tallene på knappen angiver stingbredden.

JO HØJERE NUMMER, JO BREDERE STING.

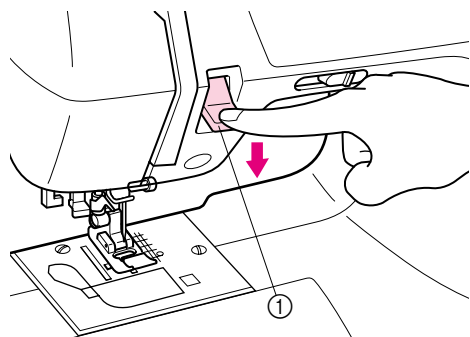
① Stingbreddeknapp

FORSIGTIG

Juster ikke stingbredden, mens nålen sidder i stoffet. Ellers kan nålen eller stoffet beskadiges.

BEMÆRK:

Når du vælger lige sting eller 3-dobbelt stræksting, kan du ændre nålens placering fra venstre mod højre.



Backspak

Backade stygn används för att fästa och förstärka sömmar.

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

För att sy bakåt, tryck in backspaken så långt det går och håll den i det läget samtidigt som fotpedalen trycks ned lätt. För att sy framåt, släpp backspaken. Maskinen syr då framåt.

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

För att sy baklänges när fotpedalen inte används, tryck in backspaken så långt det går och håll den intryckt. Maskinen syr sakta baklänges.

När fotpedalen används, tryck in spaken och håll den intryckt samtidigt som du trycker ned fotpedalen försiktigt. Maskinen syr då baklänges i vanlig hastighet.

① Backspak

Taaksesyöttövipu

Taaksesyöttöä käytetään tavallisen taaksepäin ompelun lisäksi saumojen päättämiseen.

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

Kun haluat ommella taaksepäin, paina taaksesyöttövipu ala-asentoon, pidä sitä painettuna ja paina kevyesti poljinta. Kun haluat jälleen ommella eteenpäin, vapauta taaksesyöttövipu, niin kone jatkaa ompelua eteenpäin.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

Kun et käytä poljinta ja haluat ommella taaksepäin, paina taaksesyöttövipu ala-asentoon ja pidä sitä siinä. Kone ompelee nyt hitaasti taaksepäin.

Kun käytät poljinta ja haluat ommella taaksepäin, paina taaksesyöttövipua, pidä sitä painettuna ja paina samalla kevyesti poljinta. Kone ompelee nyt normaalilla nopeudella taaksepäin.

① Taaksesyöttövipu

Knap for baglæns syning

Baglæns syning bruges, hvis du vil sy baglæns og forstærke sømmen.

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

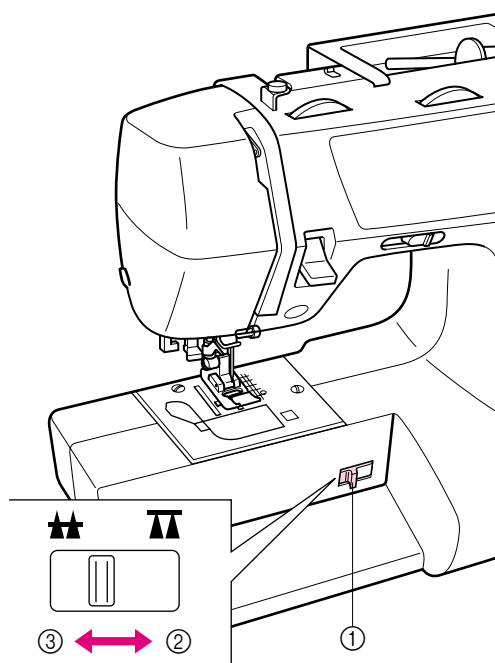
Hvis du vil sy baglæns, skal du presse knappen for baglæns syning så langt ned som muligt, mens der trædes let på fodpedalen. Når du vil sy fremad igen, skal du slippe knappen. Symaskinen syr fremad.

(Model STAR 240E, STAR 230E)

Hvis du vil sy baglæns, når fodpedalen ikke benyttes, skal du trykke knappen for baglæns syning så langt ned som muligt og holde den nede. Maskinen vil nu sy langsomt baglæns.

Når fodpedalen benyttes, skal du trykke knappen ned og holde den nede, mens du træder let på fodpedalen. Så vil maskinen sy baglæns med normal hastighed.

① Knap for baglæns syning



Matartändernas lägesknapp

Använd matartändernas lägesknapp för att höja eller sänka matartänderna beroende på jobbet som utförs. Vid sömnad av monogram, broderier, stoppning eller knappar ska matartänderna vara sänkta. (Plagget matas inte.)

ANMÄRKNING:

När matartänderna höjs eller sänks ska matartändernas lägesknapp flyttas så långt det går åt rätt håll. Eftersom matartänderna inte kan sänkas med matartändernas lägesknapp omedelbart efter det att de höjts, ska handhjulet vridas ett varv mot dig och när matartänderna är höjda ska de sänkas med matartändernas lägesknapp.

- ① Matartändernas lägesknapp
- ② Ned
- ③ Upp

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

Kankaansyöttäjän asentokytin

Käytä kankaansyöttäjän asentokytintä nostaaksesi tai laskeaksesi kankaansyöttäjää tarpeen mukaan. Kun teet kirjain- ja koristeompelua, parsit, tai ompelet nappeja, laske kankaansyöttäjä. (Kone ei tällöin syötä kangasta.)

HUOMAA:

Kun nostat tai lasket kankaansyöttäjää, siirrä sen asentokytin ääri-asentoon haluamallasi puolelle. Et voi laskea kankaan syöttäjää asentokytimellä välittömästi sen laskemisen jälkeen. Jos kuitenkin haluat laskea sen, kierrä käsipyörää itseäsi kohti kerran ja laske sitten kankaansyöttäjä asentokytimen avulla.

- ① Kankaansyöttäjän asentokytin
- ② Ala-asento
- ③ Yläasento

Kontakt til fremføringsmekanisme

Brug kontakten til fremføringsmekanismen til at løfte eller sænke fremføringsmekanismen alt afhængig af arbejdsopgaven. Når du syr monogrammer, broderer, stopper eller syr knapper i, skal fremføringsmekanismen være sænket. (Stoffet føres ikke frem.)

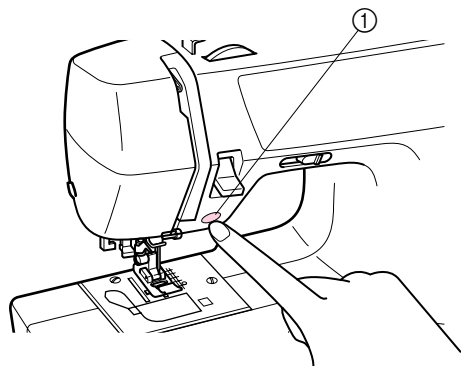
BEMÆRK:

Når du løfter eller sænker fremføringsmekanismen, skal kontakten skubbes så langt som muligt til den pågældende side. Fremføringsmekanismen kan ikke sænkes ved hjælp af kontakten umiddelbart efter, den er løftet. Drej i stedet symaskinehjulet ind imod dig en enkelt gang, og når fremføringsmekanismen er løftet, kan du sænke den ved hjælp af kontakten.

- ① Kontakt til fremføringsmekanisme
- ② Sænket
- ③ Løftet



LÄR KÄNNÄ SYMASKINIEN
KONEESEEN/TUTUSTUMIEN
KEND DIN SYMASKINE



(Modell STAR 240E, STAR 230E)

Start/Stopp-knapp

Om Start/Stopp-knappen trycks in en gång startas maskinen, om den trycks in igen stoppas maskinen.

- Maskinen syr på låg hastighet om knappen hålls nedtryckt under sömnaden.
- Nålen stannar i högsta läge när sömnaden slutar.

① Start/Stopp-knapp

(Modell STAR 240E)

När du slår på nätströmsknappen lyser Start/Stopp-knappen rött, den ändras till grönt efter ca. 1 sekund. Det visar att det är klart att börja sy. När du stänger av strömmen slocknar även knappen. När spolen spolats (spolaxeln flyttas till höger), tänds lampan i orange.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

Käynnistys-/pysäytyspainike

Kun painat käynnistys-/pysäytyspainiketta, kone käynnistyy ja kun painat painiketta uudelleen, kone pysähtyy.

- Kone ompelee hitaasti, kun pidät painiketta painettuna.
- Neula pysähtyy yläasentoon, kun painat pysäytyspainiketta.

① Käynnistys-/pysäytyspainike

(Mallit STAR 240E)

Kun kytket koneeseen virran virtakytkimellä, käynnistys-/pysäytyspainikkeen punainen merkkivalo syttyy ja sen väri vaihtuu vihreäksi noin sekunnin kuluttua. Tämä tarkoittaa, että voit aloittaa ompelun. Kun kytket koneesta virran pois, käynnistys-/pysäytyspainikkeen merkkivalo sammuu.

Kun puolaat (puolaustappi on siirretty oikealle), painikkeen merkkivalo palaa keltaisena.

(Model STAR 240E, STAR 230E)

Start/stop-knap

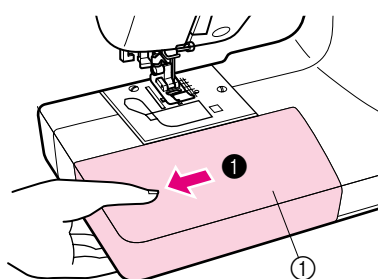
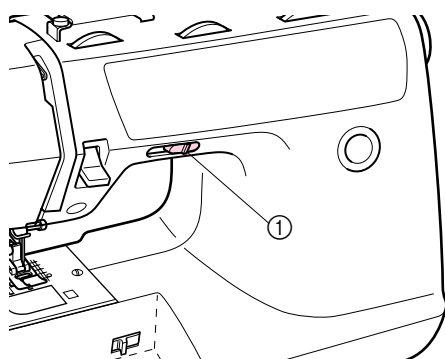
Tryk på start/stop-knappen en enkelt gang for at starte maskinen, og tryk igen for at stoppe den.

- Maskinen syr langsomt, hvis knappen holdes nede under syningen.
- Nålen stopper i højeste position, når syningen ophører.

① Start/stop-knap

(Model STAR 240E)

Når strømmen slutes til, er start/stop-knappen rød, men skifter til grøn efter ca. 1 sekund. Dette indikerer, at maskinen er klar til syning. Når der slukkes for strømmen, slukkes lyset i knappen også. Når spolen vindes op (spolevinderens holder er skubbet til højre), lyser knappen orange.



(Modell STAR 240E, STAR 230E)

Syhastighetsreglage

Reglerar hastigheten.
När fotpedalen används kan du reglera den maximala hastigheten med syhastighetsreglaget.
Syhastighetsreglaget bör vara inställt på höger läge (snabbast) för normal användning av fotpedalen.

- ① Syhastighetsreglage

Byte till fri arm

Den fria armen är praktisk för sömnad av runda och svåråtkomliga platser på plagg. För att ändra maskinen till fri arm, lyft upp flatbäddstillbehöret och ta bort det.

- ① Skjut flatbäddstillbehöret åt vänster.

- ① Flatbäddstillbehör

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

Ompelunopeuden säädin

Säätää nopeusalueen.
Kun käytät konetta polkimella, voit säätää polkimella saatavaa enimmäisompelunopeutta ompelunopeuden säätimellä.
Tavallisessa poljinkäytössä ompelunopeuden säädin on hyvä asettaa oikealle (suurin nopeus).

- ① Ompelunopeuden säädin

Vapaavarren käyttö

Vapaavarsi on kätevä, kun ompelet hihoja tai lahkeita tai muita vaikeapääsuisiä kohtia. Kun haluat käyttää vapaavartta, nosta lisälevy pois paikaltaan.

- ① Vedä lisälevy vasemmalle ja ota se pois.

- ① Lisälevy

(Model STAR 240E, STAR 230E)

Knap til regulering af syhastighed

Kontrollerer hastighedsområdet.
Når du benytter fodpedalen, kan du kontrollere maksimumhastigheden med knappen til regulering af syhastighed.
Knappen til regulering af syhastighed skal være indstillet til højre (hurtigste) position ved normal brug med fodpedal.

- ① Knap til regulering af syhastighed

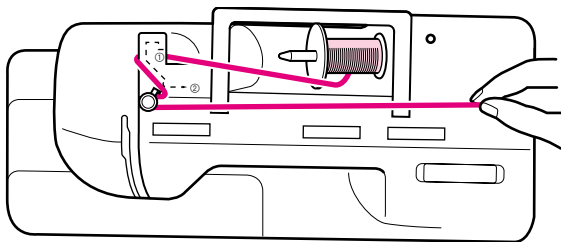
Skift til friarm

Friarmssyning er nyttig ved syning af rørfornede emner samt vanskeligt tilgængelige områder. Hvis du vil omstille symaskinen til friarmsyning, skal du blot løfte op i forlængerpladen og trække den udad.

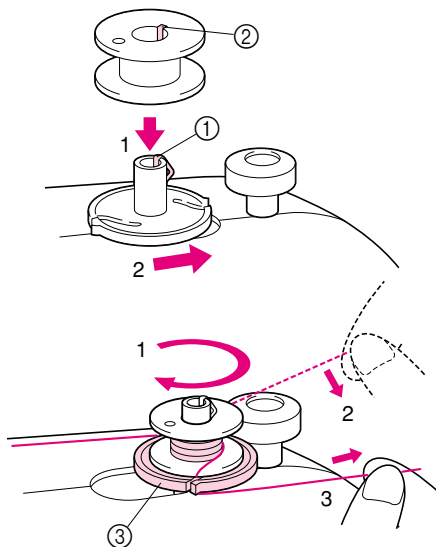
- ① Skub forlængerpladen til venstre.

- ① Forlængerplade

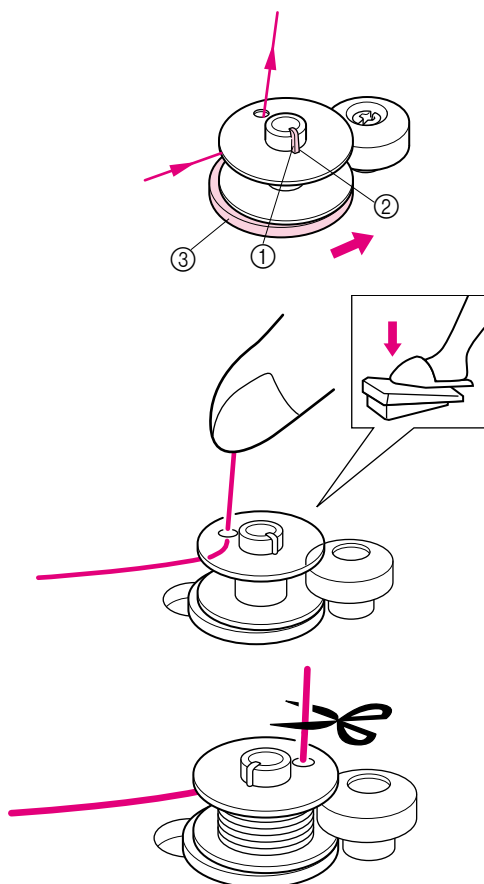
LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



(Model STAR 240E, STAR 230E)



(Model PS-57, PS-55, PS-53)



TRÄDNING AV MASKINEN

Spolning

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Om trådrullen och/eller spolkåpan är felaktigt monterade kan tråden fastna på trådrullsstativet.
- Använd spolkåpan (stor, medium, eller liten) som är närmast trådrullen i storlek. Om en spolkåpa används som är mindre än trådrullen, kan tråden fastna i skåran på rullens kant.

1. Placera trådrullen på det horisontala trådrullsstativet och fäst den med en spolkåpa så att trådrullen inte snurrar. För in trådänden i trådledaren såsom visas genom att följa den streckade linjen på maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Använd enbart spolar som rekommenderas av maskinens tillverkare (se sidan 5). Användning av andra spolar kan leda till maskin- eller personsador.

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

2. Placera spolen på spolaxeln. Skjut spolaxeln till höger.

- ① Spolaxelns fjäder
- ② Skåra på spole

* Rikta in skåran på spolen med fjädern på axeln.

3. Linda tråden runt spolen medsols fyra eller fem gånger, för trådänden genom skåran på spolmekanismens säte och dra sedan tråden i riktningen som visas på illustrationen. Använd kniven för att skära av tråden.

- ③ Spolmekanismens säte

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

2. För in trådänden i hålet på spolen från insidan. Placera spolen på spolaxeln och skjut spolaxeln till höger. Vrid spolen medsols för hand tills fjädern på axeln glider in i skåran på spolen.

- ① Spolaxelns fjäder
- ② Skåra på spole
- ③ Spolmekanismens säte

3. Håll fast trådänden och tryck lätt ned fotpedalen så att tråden lindas runt spolen några gånger. Stoppa sedan maskinen. Klipp av trådänden som sticker ut på spolens översida.

LANKOJEN ASETTAMINEN KONEESEEN

Puolaus

⚠ VAARA

- Jos lankarulla ja/tai lankarullanpidikkeen kanta ovat huonosti paikoillaan, lanka saattaa kiertyä pidikkeen ympärille.
- Käytä kantaa (iso, keskikokoinen tai pieni), joka parhaiten vastaa käyttämäsi lankarullan kokoa. Jos kanta on lankarullaa pienempi, lanka saattaa jäädä jumiin rullan päässä olevaan uraan.

1. Aseta lankarulla vaakasuoraan lankarullan pidikkeeseen ja pidä sitä tukevasti paikallaan kannan avulla siten, ettei rulla pääse kääntymään. Vie lanka langanohjaimen viereisen kuvan osoittamaa pisteviivaa pitkin.

⚠ VAARA

Käytä vain tämän ompelukoneen valmistajan suosittelemia puolia (katso sivu 6). Muunlaisten puolien käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja loukkaantumisvaaran.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

2. Aseta puola puolatappiin. Työnnä puolatappi oikealle.

- ① Tapin jousi
- ② Puolan ura

* Aseta puolan ura tapin jousen kohdalle.

3. Kierrä lankaa myötöpäivään neljä tai viisi kierrosta puolan ympärille, vie langan pää puolaimen istukan uran läpi ja vedä lankaa kuvan osoittamaan suuntaan. Katkaise langan pää.

- ③ Puolaimen istukka

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

2. Pujota langan pää sisäkautta puolassa olevan reiän läpi. Aseta puola puolaustappiin ja vedä tappi oikealle. Kierrä puola myötöpäivään käsin, kunnes tapissa oleva jousi liukuu puolan uraan.

- ① Tapin jousi
- ② Puolan ura
- ③ Puolaimen istukka

3. Pidä kiinni puolan reiästä pilkottavasta langanpäädystä ja paina poljinta kevyesti kiertääksesi muutaman kierroksen lankaa puolan ympärille. Pysäytä sitten kone. Katkaise ylimääräinen langanpää puolan päältä.

TRÆDNING AF MASKINEN

Vinding af spolen

⚠ FORSIGTIG

- Hvis trådspolen og/eller spolehætten sidder forkert, kan tråden filtrer sammen på spolepinden.
- Brug den spolehætte (stor, mellem eller lille), der ligger tættest på trådspolens størrelse. Hvis spolehætten er mindre end trådspolen, kan tråden hægte sig fast i udskæringen for enden af spolen.

1. Sæt trådspolen på den vandrette spolepind, og sæt spolehætten på, så spolen ikke drejer. Før tråden om bag trådstyren, så den følger den stiplede linje på symaskinen.

⚠ FORSIGTIG

Brug kun spoler, der er anbefalet af fabrikanten (se side 6). Brug af andre spoler kan beskadige maskinen eller forårsage personskade.

(Model STAR 240E, STAR 230E)

2. Placer spolen på spolevinderens holder. Skub holderen til højre.

- ① Fjeder på holderen
- ② Spoleudskæring

* Juster spoleudskæringen, så den passer med fjederen på holderen.

3. Vind tråden rundt om spolen med uret fire eller fem gange, og før enden af tråden gennem udskæringen i skyttespolebænkens sæde. Træk derefter tråden i den retning, der er vist på tegningen. Skær tråden over med trådskeereren.

- ③ Skyttespolebænkens sæde

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

2. Før enden af tråden gennem hullet på spolen – tråden skal føres indefra og ud. Sæt spolen på spolevinderens holder, og skub holderen til højre. Drej spolen med uret, indtil fjederen på holderen glider ind i spolens udskæring.

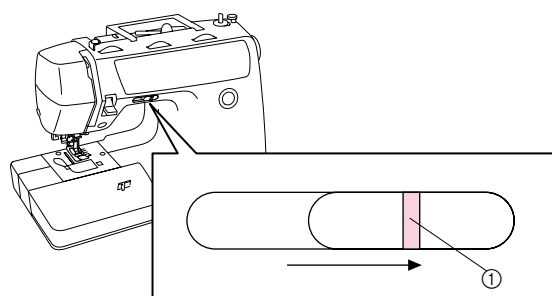
- ① Fjeder på holderen
- ② Spoleudskæring
- ③ Skyttespolebænkens sæde

3. Hold på enden af tråden, og tryk let på fodpedalen for at vinde tråden rundt om spolen nogle få gange. Stands derefter symaskinen. Klip det stykke tråd af, der stikker ud fra toppen af spolen.

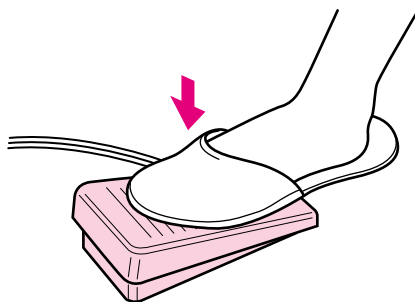
LÆR KÄNNÄ SYMASKINEN
KONEESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



(Model STAR 240E, STAR 230E)



(Model PS-57, PS-55, PS-53)



(Modell STAR 240E, STAR 230E)

4. Skjut syhastighetsreglaget till maximalt läge (så långt till höger som möjligt).
5. Tryck på Start/Stopp-knappen. Maskinen stannar automatiskt när spolen är full.
6. När spolen slutat röra sig, tryck på Start/Stopp-knappen för att stoppa maskinen.

① Syhastighetsreglage

FÖRSIKTIGHET

Dra inte i spolmekanismens säte när spolen tas bort. Det kan göra att spolmekanismens säte lossnar eller förloras vilket skadar maskinen.

7. Klipp av tråden, skjut spolaxeln åt vänster och tag bort spolen.

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

4. Tryck ned fotpedalen för att börja spola.
5. När maskinen automatiskt stannar för att spolen är full tar du bort foten från fotpedalen.

FÖRSIKTIGHET

Dra inte i spolmekanismens säte när spolen tas bort. Det kan göra att spolmekanismens säte lossnar eller förloras vilket skadar maskinen.

6. Klipp av tråden, skjut spolaxeln åt vänster och tag bort spolen.

ANMÄRKNING:

Nålstoppen rör sig ej när spolaxeln är skjuten till höger. Omedelbart efter spolningen är det normalt att höra ett ljud när kopplingen kopplas in när sömnaden börjar eller handhjulet vrids manuellt.

⚠ FÖRSIKTIGHET

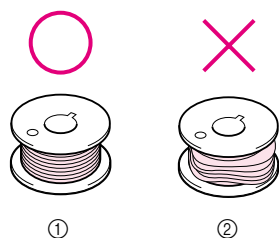
Följ rutinen som beskrivs. Om tråden inte klipps av helt och spolen spolas, kan tråden fastna runt spolen och göra så att nålen bryts av när tråden börjar ta slut.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Om spolen inte monteras korrekt kan det göra att trådspänningen minskar vilket kan bryta av nålen och orsaka personsador.

① Jämn spolning

② Dålig spolning





(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

4. Liu'uta ompelunopeuden säädin ääriasentoon oikealle (suurin nopeus).
5. Paina käynnistys-/pysäytyspainiketta. Kone pysähtyy automaattisesti, kun puola on täynnä.
6. Kun puola lakkaa pyörimästä, paina käynnistys-/pysäytyspainiketta, niin kone pysähtyy.

- ① Ompelunopeuden säädin

VAARA

Kun irrotat puolaa, älä vedä puolaimen istukasta. Istukka voi löystyä tai irrota, jolloin kone vahingoittuu.

7. Katkaise lanka, vedä puolatappi vasemmalle ja irrota puola.

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

4. Jatka puolausta painamalla poljinta.
5. Kone pysähtyy automaattisesti, kun puola on riittävän täynnä. Nosta silloin jalkasi polkimelta.

VAARA

Kun irrotat puolaa, älä vedä puolaimen istukasta. Istukka voi löystyä tai irrota, jolloin kone vahingoittuu.

6. Katkaise lanka, vedä puolaustappi vasemmalle ja irrota puola.

HUOMAA:

Neulatanko ei liiku, kun puolaustappi on vedettynä oikealle. Kun ryhdyt puolausten jälkeen ompelemaan tai käännät käsipyörää, koneesta kuuluu naksahdus. Tämä ei ole merkki mistään häiriöstä.

VAARA

Muista aina puolata näiden ohjeiden mukaisesti. Jos et katkaise ylimääräistä langanpäästä pois, se voi alhaalla ollessaan kiertyä puolan ympärille ja aiheuttaa myöhemmin ommeltaessa neulan katkeamisen.

VAARA

Jos et aseta puolaa oikein, lanka saattaa jäädä löysälle ja aiheuttaa neulan katkeamisen, mikä puolestaan aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- ① Puolattu oikein
② Puolattu huonosti

(Model STAR 240E, STAR 230E)

4. Skub knappen til regulering af syhastighed så langt til højre som muligt.
5. Tryk på start/stop-knappen. Maskinen standser automatisk, når spolen er fuld.
6. Når spolen står stille, skal du trykke på start/stop-knappen for at stoppe maskinen.

- ① Knap til regulering af syhastighed

FORSIGTIG

Når du fjerner spolen, må du ikke trække i skyttespolebænkens sæde. Hvis du gør det, kan det løsne eller fjerne skyttespolebænkens sæde, hvilket kan beskadige symaskinen.

7. Klip tråden over, skub spolevinderens holder til venstre, og fjern spolen.

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

4. Træd på fodpedalen for at begynde vindingen.
5. Symaskinen standser automatisk, når spolen er fuld. Fjern foden fra pedalen.

FORSIGTIG

Når du fjerner spolen, må du ikke trække i skyttespolebænkens sæde. Hvis du gør det, kan det løsne eller fjerne skyttespolebænkens sæde, hvilket kan beskadige symaskinen.

6. Klip tråden over, skub spolevinderens holder til venstre, og fjern spolen.

BEMÆRK:

Nålepinden bevæger sig ikke, når spolevinderens holder er skubbet til højre. Der høres normalt en lyd fra grebet, når spolen er vundet, og du begynder at sy eller drejer manuelt på symaskinehjulet.

FORSIGTIG

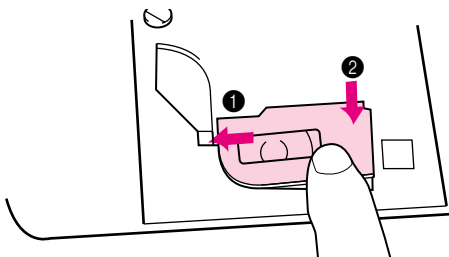
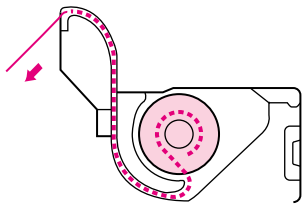
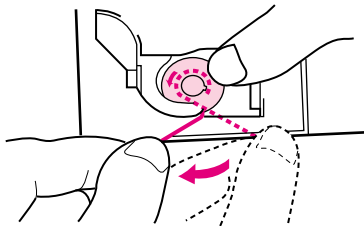
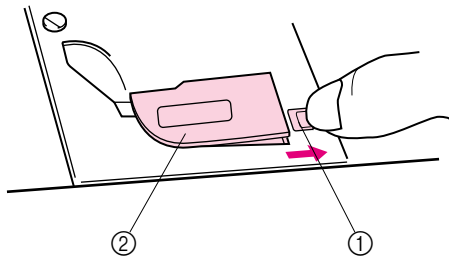
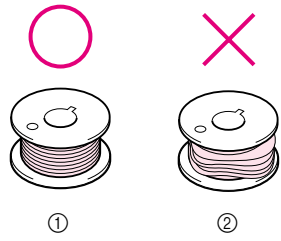
Følg anvisningen nøje. Hvis tråden ikke klippes helt over, og spolen er vundet, kan der ske det, at enden af tråden filtrer sig rundt om spolen, og knækker nålen.

FORSIGTIG

Hvis spolen ikke fastgøres korrekt, kan trådspændingen blive for løs, hvilket kan knække nålen og forårsage personskaade.

- ① Jævn vundet
② Løst vundet

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONESEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



Trädning av undertråd

⚠ FÖRSIKTIGHET

Om spolen inte monteras korrekt kan det göra att trådspänningen minskar vilket kan bryta av nålen och orsaka personskador.

- ① Jämn spolning
- ② Dålig spolning

⚠ FÖRSIKTIGHET

Kontrollera att strömmen stängts av. Om du trycker in Start/ Stopp-knappen eller trycker ned fotpedalen av misstag och maskinen startar kan det leda till personskador.

1. Hög nålen till högsta läge genom att vrida handhjulet mot dig (motsols) och höj pressarfotspaken.
2. Skjut på knappen och öppna luckan.

- ① Glidknapp
- ② Lucka

3. Sätt in spolen så att tråden kommer ut i den riktning som visas av pilen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Kontrollera att spolen är monterad så att tråden matas ut i rätt riktning. Om tråden matas ut i fel riktning kan det göra att trådspänningen blir fel eller att nålen bryts av.

4. Sätt tillbaks spolhuslocket. Sätt fast den vänstra tungan (se pil 1 till vänster), tryck sedan lätt på den högra sidan (se pil 2 till vänster) tills locket snäpps fast på plats. Du kan börja sy omedelbart utan att hämta upp spoltråden.



Alalangan pujotus

⚠ VAARA

Jos et aseta puolaa oikein, lanka saattaa jäädä löysälle ja aiheuttaa neulan katkeamisen, mikä puolestaan aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- ① Puolattu oikein
- ② Puolattu huonosti

VAARA

Muista kytkeä virta pois. Jos virtakytkin on päällä ja painat vahingossa käynnistys-/pysäytyspainiketta tai poljinta, kone käynnistyy ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

1. Nosta neula yläasentoon kiertämällä käsipyörää itseäsi kohti (vastapäivään) ja nosta paininjalka.
2. Avaa kansi liu'uttamalla painiketta ulospäin.

- ① Liukupainike
- ② Kansi

3. Aseta puola siten, että lanka tulee ulos viereisen kuvan nuolen osoittamasta suunnasta.

⚠ VAARA

Varmista että asetit puolan oikein päin (siten että se pyörii vastapäivään). Jos puola on väärin päin, lanka saattaa löystyä ja neula katketa.

4. Aseta kansi takaisin paikalleen työntämällä vasemmalla oleva uloke koloonsa (katso vasemmalla oleva nuoli nro 1) ja paina sitten kevyesti kannen oikeasta reunasta (katso vasemmalla oleva nuoli nro 2) kunnes kansi napsahtaa paikalleen.

* Voit aloittaa ompelun heti. Alalankaa ei tarvitse vetää ylös.

Nedre trædning

⚠ FORSIGTIG

Hvis spolen ikke fastgøres korrekt, kan trådspændingen blive for løs, hvilket kan knække nålen og forårsage personskade.

- ① Jævn vundet
- ② Løst vundet

FORSIGTIG

Sluk for strømmen. Hvis du kommer til at trykke på start/stop-knappen eller træde på fodpedalen, starter maskinen, hvilket kan forårsage personskade.

1. Sæt nålen i dens højeste position ved at dreje symaskinehjulet imod dig (mod uret), og hæv trykfod-armen.
2. Skub knappen til side, og åben dækslet.

- ① Skub knappen til side
- ② Dæksel

3. Indsæt spolen, så tråden kommer ud i pilens retning.

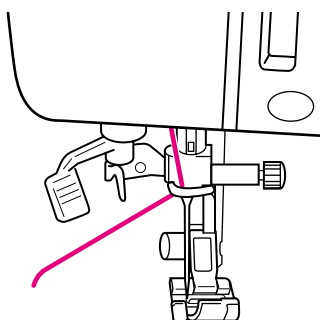
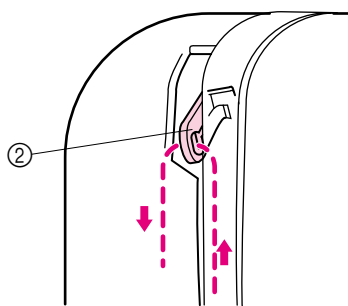
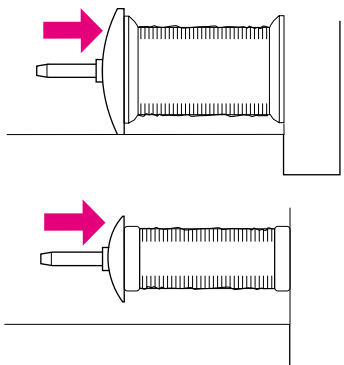
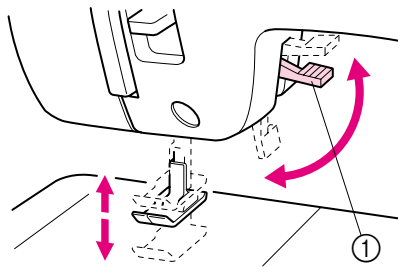
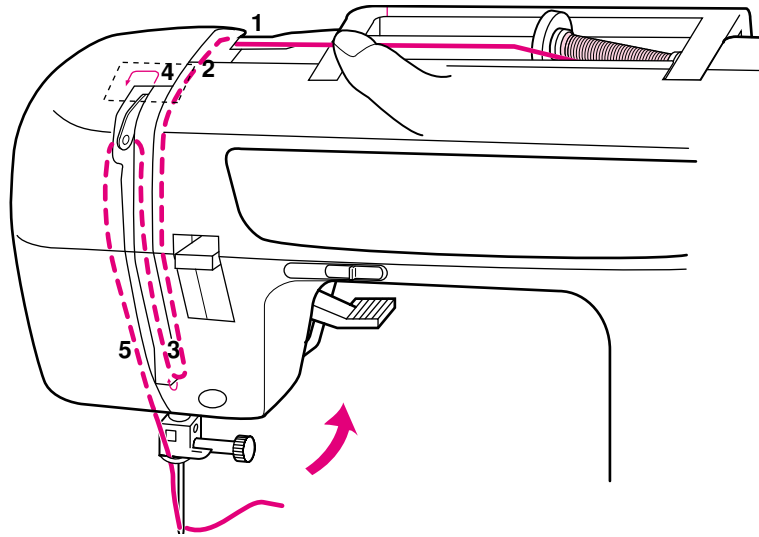
⚠ FORSIGTIG

Sørg for, at spolen er placeret på en sådan måde, at tråden rulles ud i den rigtige retning. Hvis spolen ruller ud i den forkerte retning, kan der ske det, at trådspændingen blive forkert eller nålen knækker.

4. Sæt spoledækslet på igen. Skub knappen på plads (se pil 1 til venstre), og tryk let på den højre side (se pil 2 til venstre), indtil dækslet klikker på plads.

* Du kan begynde at sy med det samme uden at trække spoletråden op.

LÆR KÄÄNNÄ SYMÄSKINEN
KONEISEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMÄSKINE



Trädning av övertråd

1. Höj pressarfoten med pressarfotspaken.
2. Höj nålen till högsta läge genom att vrida handhjulet mot dig (motsols).

① Pressarfotspak

3. Placera en trådulle på det horisontala trådrullsstativet och tryck fast en spolkåpa så att trådrullen hålls fast på plats. Trådändan bör sticka ut från rullens undre, främre del.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Om trådspolen och/eller spolkåpan är felaktigt monterade kan tråden fastna på trådrullsstativet och göra att nålen bryts av.
- Använd spolkåpan (stor, medium, eller liten) som är närmast trådspolen i storlek. Om en spolkåpa används som är mindre än trådspolen, kan tråden fastna i skåran på trådrullens kant och göra att nålen bryts av.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Se till att maskinen tråds korrekt. Felaktig trädning kan göra att tråden fastnar och nålen bryts av vilket kan leda till personskador.

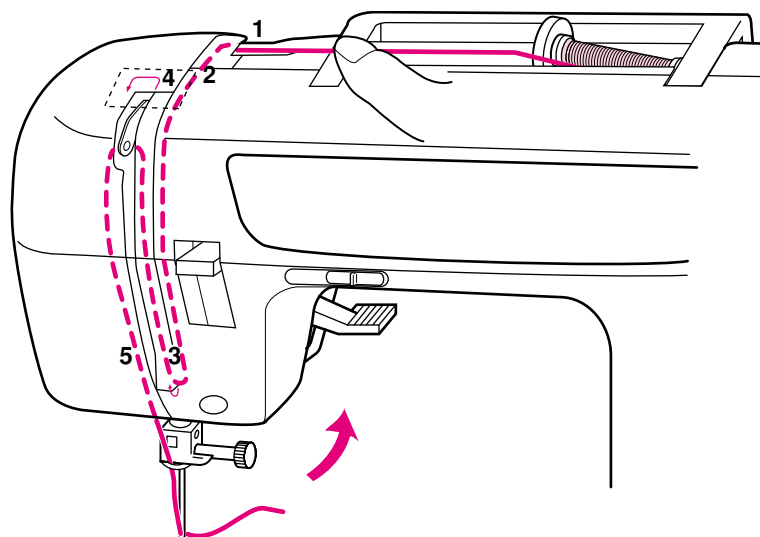
4. Tråd övertråden såsom visas i diagrammet.
5. Se till att tråden förs genom trådupptagningsspaken från höger till vänster.

② Trådupptagningsspak

6. Placera tråden bakom ledaren ovanför nålen.

ANMÄRKNING:

Om trådupptagningsspaken är nedsänkt kan övertråden inte lindas runt trådupptagningsspaken. Se till att pressarfotspaken och trådupptagningsspaken höjs innan övertråden träs. Felaktig trädning kan skapa problem under sömnaden.



LÄR KÄNNÄ SYMASKINEN
KONEISEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

Ylälangan pujotus

1. Nosta paininjalka paininjalan nostovivun avulla.
2. Nosta neula yläasentoon kiertämällä käsipyörää itseäsi kohti (vastapäivään).

① Paininjalan nostovipu

3. Aseta lankarulla vaakasuoraan langanpidikkeeseen ja lukitse rulla pidikkeeseen painamalla pidikkeen kanta paikalleen.

Langanpään kuuluu tulla rullan alta.

⚠ VAARA

- Jos asetat lankarullan tai pidikkeen kannan huonosti paikalleen, lanka saattaa kiertyä pidikkeeseen ja aiheuttaa neulan katkeamisen.
- Käytä kantaa (iso, keskikokoinen tai pieni), joka parhaiten vastaa käyttämäsi lankarullan kokoa. Jos kanta on lankarullaa pienempi, lanka saattaa jäädä jumiin rullan päässä olevaan uraan.

⚠ VAARA

Pujota lanka huolellisesti. Väärin pujotettu lanka saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen ja loukkaantumisvaaran.

4. Pujota ylälanka oheisen kuvan mukaisesti.
5. Muista pujottaa lanka langannostovivun läpi oikealta vasemmalle.

② Langannostovipu

6. Vie lanka neulan yläpuolella sijaitsevan ohjaimen taakse.

HUOMAA:

Jos langannostovipu on alhaalla, et saa vietyä lankaa sen läpi. Muista aina nostaa paininjalka ja langannostovipu yläasentoon ennen kuin ryhdyt pujottamaan ylälankaa.

Väärin pujotettu lanka saattaa aiheuttaa ongelmia ompelun aikana.

Øvre trådning

1. Hæv trykfoden ved hjælp af trykfod-armen.
2. Hæv nålen til dens højeste position ved at dreje symaskinehjulet imod dig (mod uret).

① Trykfod-arm

3. Sæt spolen med tråd på den vandrette spolepind, og sæt spolehætten uden på for at holde spolen på plads.

Enden af tråden skal komme nede fra forenden af spolen.

⚠ FORSIGTIG

- Hvis rullen med tråd og/eller spolehætten sidder forkert, kan tråden filtrere sammen på spolepinden og knække nålen.
- Brug den spolehætte (stor, mellem eller lille), der ligger tættest på trådspolens størrelse. Hvis spolehætten er mindre end den rullen med tråd, kan tråden hægte sig fast i udsæringen for enden af spolen.

⚠ FORSIGTIG

Træd maskinen korrekt. Forkert trådning kan resultere i en løs tråd og knække nålen, hvilket kan forårsage personskade.

4. Tråden skal føres som vist på illustrationen.
5. Tråden skal føres gennem trådotsamleren fra højre mod venstre.

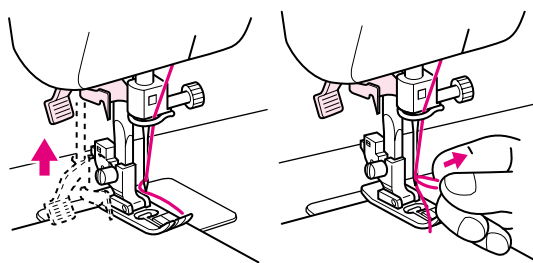
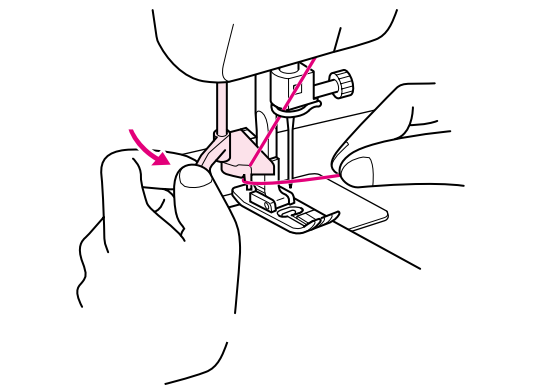
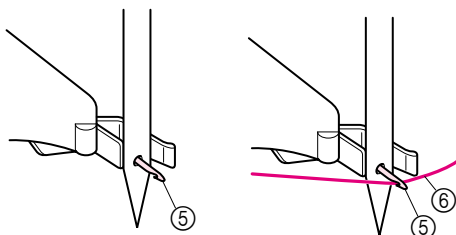
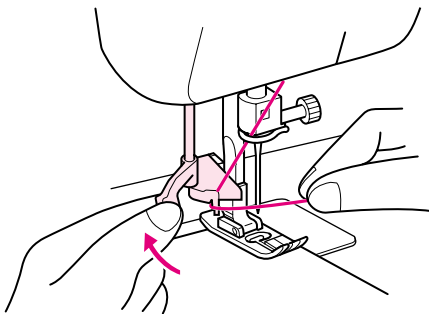
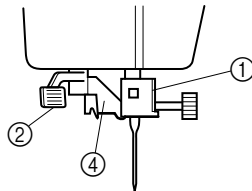
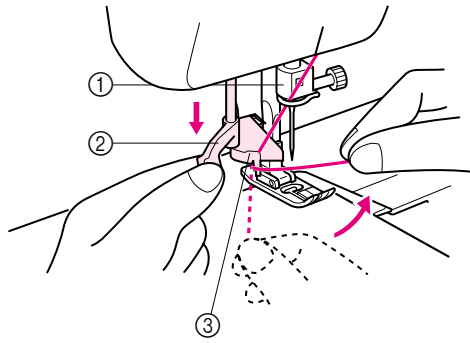
② Trådotsamler

6. Før tråden ind bag tråddøjet over nålen.

BEMÆRK:

Hvis trådotsamleren sænkes, kan overtråden ikke vikles omkring trådotsamleren. Hæv trykfod-armen og trådotsamleren, før du fremfører overtråden.

Forkert fremføring kan medføre problemer under syningen.



Nålträdarens användning

Vrid strömbrytaren till "O".

1. Sänk pressarfotsspaken.
2. Vrid handhjulet mot dig (motsols) för att höja nålhållaren till högsta läge.

- ① Nålhållare
- ② Nålträdarspak

FÖRSIKTIGHET

Se till att nålhållaren är i högsta läge när nålträdaren används. Annars kan kroken skadas.

3. Haka fast tråden i ledaren när nålträdarspaken sänks.
4. Tryck ned nålträdarspaken så mycket som möjligt och vrid sedan spaken mot maskinens baksida (bort från dig). Se till att kroken passerar genom nålsögat och fångar upp tråden.

- Håll tråden framför nålen för att se till att haken fångar upp den.

- ① Nålhållare
- ② Nålträdarspak
- ③ Ledare
- ④ Krokställare

5. Håll lätt i tråden och vrid nålträdarspaken mot maskinens framsida (mot dig). Kroken drar tråden genom nålen.

- ⑤ Krok
- ⑥ Tråd

6. Hög nålträdarspaken och dra ut ca. 5 cm tråd genom nålen och ut mot symaskinens baksida.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Nålträdaren kan endast användas med symaskinsnålar för hemmabruk i storlekarna 75/11-100/16. Kontrollera tabellen på sidan 47 för korrekta kombinationer av nål och tråd. Observera att om du använder genomskinlig nylontråd kan enbart nålar i storlekarna 90/14-100/16 användas.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Nålträdaren kan inte användas för att trä nålen när du använder dekorativa trådar eller specialnålar typen tvillingnål eller vingnål. När sådana trådar eller nålar används ska nålen träs manuellt. Kontrollera att huvudströmbrytaren är AV när nålen träs manuellt.



Langanpujottimen käyttö

Käännä virtakytkin asentoon "O".

1. Laske paininjalan nostovipu.
2. Kierrä käsipyörää itseäsi kohti (vastapäivään) nostaaksesi neulan yläasentoon.

- ① Neulanpidin
- ② Langanpujottimen vipu

VAARA

Kun käytät langanpujotinta, muista nostaa neulanpidin yläasentoon. Koukku voi muuten vahingoittaa.

3. Samalla kun lasket langanpujottimen vipua, nappaa lanka ohjaimen.
4. Vedä langanpujottimen vipu mahdollisimman alas ja kierrä sitä sitten koneen takaosaa kohti (itsestäsi pois päin). Varmista, että koukku menee neulansilmän läpi ja tarttuu lankaan.

- Pidä lankaa neulan edessä niin, että koukku varmasti tarttuu siihen.

- ① Neulanpidin
- ② Langanpujottimen vipu
- ③ Ohjain
- ④ Koukunpidin

5. Samalla kun pidät langasta kevyesti kiinni kierrä langanpujottimen vipua koneen etuosaa päin (itseäsi kohti). Koukku vetää langan neulansilmän läpi.

- ⑤ Koukku
- ⑥ Lanka

6. Nosta langanpujottimen vipu ja vedä noin 5 cm lankaa neulansilmän läpi koneen takaosaa kohti.

VAARA

Voit käyttää langanpujotinta vain, kun pujotat lankaa neuloihin, joiden koko on 75/11 - 100/16. Sopivat neula- ja lankayhdistelmät löydät sivun 47 taulukosta.

Muista, että läpinäkyvän yksisäikeisen nailonlangan kanssa käytettäväksi soveltuvat ainoastaan neulakoot 90/14 - 100/16.

VAARA

Langanpujotin ei sovellu langan pujottamiseen, jos käytät koristeompelelankoja tai erikoisneuloja, kuten kaksoisneulaa tai siipineulaa. Pujota lanka tällöin käsin. Muista kytkeä virtakytkin pois päältä -asentoon OFF ennen kuin ryhdyt pujottamaan lankaa neulansilmään käsin.

Brug af nåletræderen

Indstil strømafryderen på "O".

1. Sænk trykfod-armen.
2. Drej symaskinehjulet ind mod dig selv (mod uret) for at løfte nåleholderen til højeste position.

- ① Nåleholder
- ② Nåletræderarm

FORSIGTIG

Når du benytter nåletræderen, skal du sikre dig, at nåleholderen befinder sig i højeste position. Ellers kan krogen beskadiges.

3. Når du sænker nåletræderarmen, skal du hægte tråden fast til trådstyreren.
4. Træk nåletræderarmen så langt ned som muligt, og drej derefter armen tilbage (væk fra dig selv). Sørg for, at krogen går gennem nåleøjet og fanger tråden.

- Hold tråden foran nålen for at sikre dig, at krogen fanger den.

- ① Nåleholder
- ② Nåletræderarm
- ③ Trådstyrer
- ④ Krogholder

5. Hold tråden løst, mens du drejer nåletræderarmen fremad (hen mod dig selv). Krogen trækker nu tråden gennem nåleøjet.

- ⑤ Krog
- ⑥ Tråd

6. Løft nåletræderarmen og træk ca. 5 cm tråd bagud gennem nåleøjet.

FORSIGTIG

Nåletræderen kan kun benyttes sammen med almindelige symaskinenåle til hjemmesymaskiner (størrelse 75/11-100/16). Se de korrekte kombinationer af nål og tråd i tabellen på side 47. Bemærk, at der ved brug af gennemsigtig, mono-filament nylontråd kun kan benyttes nåle i størrelsesområdet 90/14-100/16.

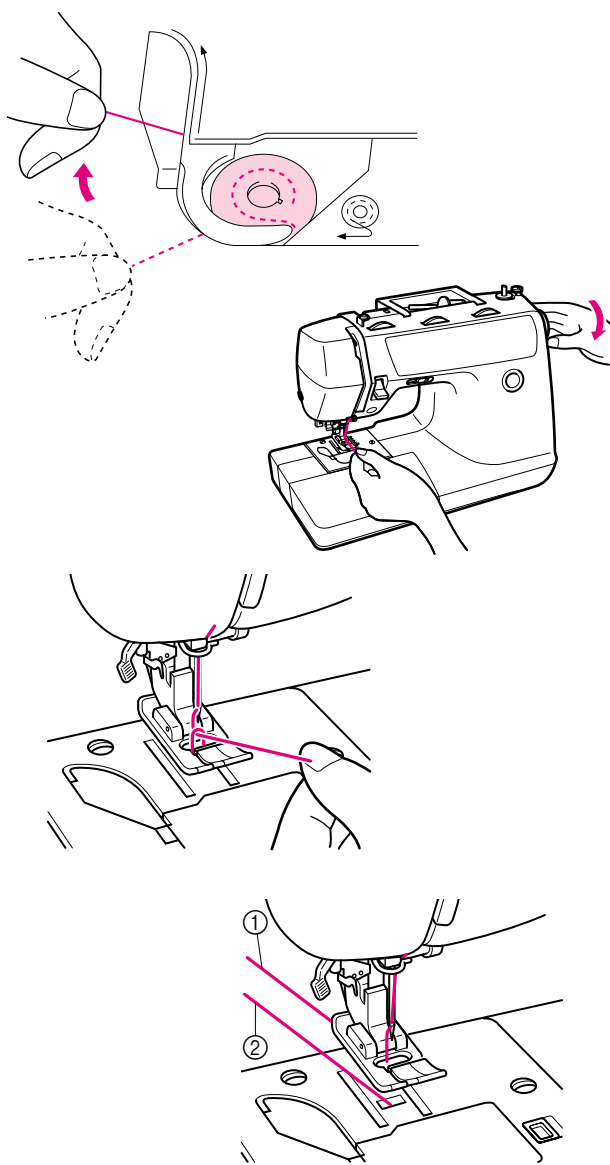
FORSIGTIG

Nåletræderen kan ikke bruges til at træde nålen, når der bruges dekorative tråde eller specialnåle, som f.eks. dobbeltnål eller vingenål. Når der bruges sådanne tråde eller nåle, skal nålen trædes manuelt. Sørg for, at strømmen er afbrudt, når nålen trædes manuelt.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONEISEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE



LÄR KÄNNÄ SYMASKINIEN
KONEISEEN TUTUSTUMINEN
KENDIÄ DIN SYMASKINE



Manuell frammatning av undertråd

När rynkor eller stråveck sys kan undertråden matas fram manuellt så att den har lite överskott.

1. För tråden längs skåran i pilens riktning och lämna den där utan att skära av den.
 - Spollocket ska vara borttaget.
2. Håll lätt tag i övertrådens ände, vrid handhjulet framåt (motsols) en gång för hand för att sänka och sedan höja nålen.
3. Dra i övertråden för att dra upp undertråden.
4. Dra ut båda trådarna ca. 10 cm och för dem bakåt mot maskinen och under pressarfoten.

- ① Övertråd
② Undertråd

Alalangan nostaminen käsin

Kun poimutat tai ompelet laskoksia, voit vetää alalangan käsin ylös, jotta saat riittävän pitkän langanpäätä.

1. Vie lanka uraa pitkin nuolen suuntaan ja jätä se sinne katkaisematta.
 - Irrota silti puolakotelon kansi.
2. Pidä kiinni ylälangan päästä ja kierrä käsipyörää yksi kierros itseäsi kohti (vastapäivään) laskeaksesi ja nostaaksesi neulan.
3. Vedä ylälangasta nostaaksesi alalangan ylös.
4. Vedä molempia lankoja, kunnes niitä on ulkona noin 10 cm, ja vie langat koneen takaosaa kohti paininjalan alle.

- ① Ylälanka
② Alalanka

Manuel optagning af undertråden

Ved syning af rynkesting eller indsnit kan undertråden trækkes op manuelt, så der er noget at give af.

1. Før tråden langs med udkæringen i pilens retning, og efterlad den der uden at skære den.
 - Spoledækslet skal stadig fjernes.
2. Tag let fat i enden af overtråden, og drej manuelt symaskinehjulet langsomt fremad (mod uret) én gang for at sænke og hæve nålen.
3. Overtråden skulle nu have fanget undertråden i en løkke. Træk i overtråden for at trække undertråden ud.
4. Træk begge tråde ca. 10 cm ud, og placér dem mod bagsiden af symaskinen, lige bagved trykfoden.

- ① Overtråd
② Undertråd





Kaksoisneulaompelu

Tällä ompelukoneella voit ommella kaksoisneulalla, jolloin tarvitset kaksi ylälankaa. Voit käyttää kaksoisneulaa kaikkien ompeleiden paitsi napinläven ompeluun. Kun käytät suoraommelta, aseta piston leveyden valitsin siten, että neula on keskiasennossa (asentojen 3 ja 4 välillä). Kun käytät muita ompeleita, aseta piston leveyden valitsin asentojen 0 ja 5 väliin. Lisäohjeita piston leveyden valitsimen käytöstä löydät sivulta 28.

VAARA

- Käytä ainoastaan tähän koneeseen tarkoitettuja kaksoisneuloja (tuotenumero X57521-001). Muut neulat saattavat katketa ja aiheuttaa vahinkoa.
- Kun käytät kaksoisneulaa, älä missään tapauksessa aseta piston leveyden valitsinta suuremmalle kuin 5, muuten neula voi osua pistolevyyn ja katketa.
- Älä käytä taipuneita neuloja. Taipunut neula saattaa katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Muista, että kaksoisneulan kanssa saa käyttää ainoastaan siksakpaininjalkaa.

KAKSOISNEULAN ASENTAMINEN

Asenna kaksoisneula samalla tavoin kuin tavallinen neula (katso sivu 12). Neulan litteän puolen tulee osoittaa taaksepäin ja pyöreän puolen sinua kohti.

Sömnad med tvillingnål

Maskinen är utformad för sömnad med en tvillingnål vilket gör att du kan sy med två övertrådar. Du kan använda trådar med samma färg eller två olika färger för att sy dekorativa stygn. Alla stygn, utom knapphålsstygnen, kan sys med tvillingnålen. När raksöm används ska stygnbreddsration vara inställd på mittläget (mellan 3 och 4). När andra stygn används ska dock stygnbreddsration vara inställd mellan 0 och 5. Se sidan 28 för detaljer angående justering av stygnbreddsrationen.

FÖRSIKTIGHET

- Använd enbart tvillingnålar som är tillverkade för denna maskin (artikelnummer X57521-001). Andra nålar kan brytas av och orsaka skador.
- När tvillingnålen används för sömnad bör det tillses att stygnbreddsrationen inte är inställd på mer än 5 eftersom det kan göra att nålen träffar nålplattan och bryts av.
- Sy ej med böjda nålar. Nålen kan brytas av och orsaka personskador.
- När tvillingnålen används ska enbart sicksackpressarfoten användas.

ISÄTTNING AV TVILLINGNÅL

Tvillingnålen sätts in på samma sätt som en vanlig nål (se sidan 11). Den flata sidan på nålen ska vara riktad bakåt och den rundade delen skall vara riktad mot dig.

Syning med dobbeltnål

Din symaskine er designet til at kunne sy med to nåle. Dette giver dig mulighed for at sy med to overtråde. Du kan benytte samme farve tråd eller to forskellige farver tråd for at opnå en dekorativ søm. Alle mønstre med undtagelse af knaphulsmønstret kan sys med dobbeltnål. Når der benyttes lige sting, skal stingbreddeknappen være indstillet, så nålen befinder sig i midterposition (mellem 3 og 4). Hvis der benyttes andre sting, skal stingbreddeknappen imidlertid indstilles til en position mellem 0 og 5. Se side 28 for nærmere oplysninger om indstilling af stingbreddeknappen.

FORSIGTIG

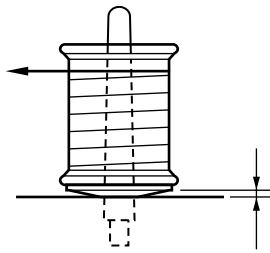
- Brug kun de dobbeltnåle, der passer til denne maskine (reservedelskode X57521-001). Andre nåle kan knække og beskadige maskinen eller forårsage personskade.
- Når du syr med dobbeltnål skal du sørge for, at stingbreddeknappen ikke er indstillet højere end position 5, da nålen ellers risikerer at støde mod nålepladen og knække.
- Sy aldrig med bøjede nåle. Nålene kan knække og forårsage personskade.
- Når du bruger dobbeltnål, må du kun bruge zig-zag-trykfoden.

ISÆTNING AF DOBBELTNÅL

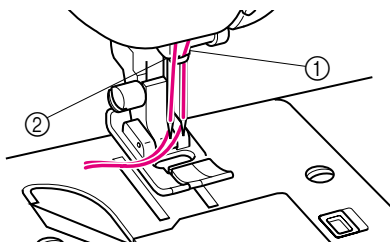
Sæt dobbeltnålen i på samme måde som en enkeltnål (se side 12). Den flade side af nålen skal vende bagud, og den afrundede side skal vende fremad.

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONEeseen TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

A



B



TOISEN LANKARULLAN ASENTAMINEN

Aseta pystysuora lankarullan pidike koneen päällä, lähellä vaakasuoraa lankarullanpidikettä sijaitsevaan reikään. Aseta toinen lankarulla pystysuoraan pidikkeeseen **kuvan A** osoittamalla tavalla.

KAKSOISNEULAN LANKOJEN PUJOTUS

Pujota molemmat langat erikseen.

1. Langan pujottaminen oikeanpuoleiseen neulaan
Noudata sivulla 40 annettuja langanpujotusohjeita ja pujota pystysuorasta lankarullanpidikkeestä tuleva lanka.
2. Langan pujottaminen vasemmanpuoleiseen neulaan
Pujota lanka samalla tavoin kuin äsken, mutta älä vie lankaa neulan yläpuolella olevaan langanohjaimen, vaan vie se suoraan neulasilmän läpi. Katso **kuvan B**.

- ① Oikeanpuoleiseen neulaan menevä lanka kulkee tämän langanohjaimen takaa.
- ② Vasemmanpuoleiseen neulaan menevä lanka kulkee tämän langanohjaimen edestä.

VAARA

Kun käytät kaksoisneulaa, et voi käyttää langanpujotinta. Pujota langat kaksoisneulaan käsin, edestä taaksepäin. Langanpujottimen käyttö voi vahingoittaa konetta.

MONTERING AV EXTRA TRÅDRULLSSTATIV

Placera det vertikala trådrullsstativet i hålet ovanpå maskinen i närheten av det horisontala trådrullsstativet. Placera den andra trådrullen på det vertikala trådrullsstativet såsom visas i **fig. A**.

TRÄDNING AV TVILLINGNÅL

Nålarna skall träs separat.

1. Trädning av höger nål
Följ samma instruktioner som för trädning av enkel nål men använd tråden på det extra trådrullsstativet. Se sidan 39 för mer detaljer.
2. Trädning av vänster nål
Träd den vänstra nålen på samma sätt som den högra nålen men för inte in tråden genom trådleddaren ovanför nålen innan den förs in i ögat på den vänstra nålen såsom visas nedan i **fig. B**.

- ① Tråden för höger nål passerar genom ledaren.
- ② Tråden för vänster nål passerar framför ledaren.

FÖRSIKTIGHET

Nålträdaren kan inte användas. Trä tvillingnålen för hand, från framsidan och bakåt. Om nålträdaren används kan det resultera i skador på maskinen.

PLACERING AF EKSTRA SPOLEPIND

Den lodrette spolepind sættes i det hul, der findes øverst på maskinen omkring den vandrette spolepind. Placér den anden rulle med tråd på den lodrette spolepind, som vist i **figur A**.

TRÆDNING AF DOBBELTNÅL

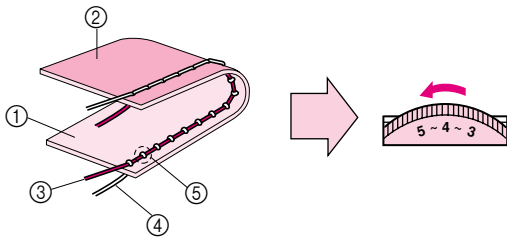
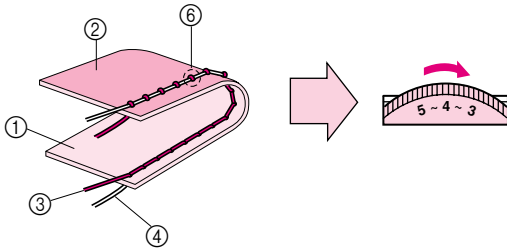
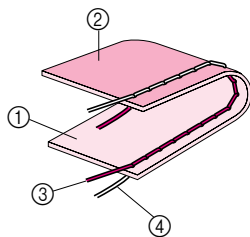
Hver nål skal trædes for sig.

1. Trædning af højre nål
Følg samme fremgangsmåde som for trædning af enkeltnål, brug tråden fra spolen, der sidder på den ekstra spolepind. Hvis du ønsker yderligere oplysninger, skal du læse side 40.
2. Trædning af venstre nål
Træd venstre nål på samme måde som den højre nål. Bemærk, at du ikke skal føre tråden bag om den trådstyrer, der sidder over nålen. Tråden skal føres direkte gennem det venstre nåleøje som vist i **figur B**.

- ① Tråden til den højre nål løber gennem denne trådstyre.
- ② Tråden til den venstre nål løber gennem denne trådstyre.

FORSIGTIG

Nåltræderen kan ikke benyttes. Dobbeltnålen skal trædes manuelt fra forsiden mod bagsiden. Hvis der benyttes nåltræder, kan maskinen beskadiges.

**A****B****C**

Trådspänning

Trådspänningen påverkar stygnens kvalitet. Den kan behöva justeras när du byter tyg eller trådtyp.

ANMÄRKNING:

Det rekommenderas att ett prov sys på en tyglapp innan arbetet påbörjas.

Eventuella felinställningar och deras resultat.**Överträdens spänning är för hög. (Fig. A)**

Öglor uppstår på tygets rätsida.

<Lösning>

Minska spänningen genom att vrida den övre trådspänningsratten till en lägre siffra.

Överträdens spänning är för låg. (Fig. B)

Öglor uppstår på tygets avigsida.

<Lösning>

Öka spänningen genom att vrida den övre trådspänningsratten till en högre siffra.

Korrekt spänning (Fig. C)

Korrekt spänning är viktigt eftersom för hög eller för låg spänning försvagar sömmarna eller skapar rynkor i tyget.

- ① Rätsida
- ② Avigsida
- ③ Övertråd
- ④ Undertråd
- ⑤ Öglor syns på tygets rätsida
- ⑥ Öglor uppstår på tygets avigsida

LÄR KÄNNA SYMASKINEN
KONEISEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

Langan kireys

Langan kireys vaikuttaa ompeleiden laatuun. Langan kireyttä saattaa olla tarpeen säätää, kun vaihdat kangas- tai lankatyyppejä.

HUOMAA:

Kokeile langankireyttä aina samaa kangasta olevalle tilkulle ennen kuin ryhdyt ompelemaan varsinaista työtä.

Mahdolliset virhesäädöt sekä niiden seuraukset.**Ylälanka on liian kireällä. (kuva A)**

Kiinnittymiskohdat tulevat näkyviin kankaan pinnalle.

<Ratkaisu>

Löysää ylälankaa kääntämällä ylälangan kireyden säädin pienemmän numeron kohdalle.

Ylälanka on liian löysällä. (kuva B)

Kiinnittymiskohdat tulevat näkyviin kankaan alapuolelle.

<RATKAISU>

Kiristä ylälankaa kääntämällä ylälangan kireyden säädin suuremman numeron kohdalle.

Sopivan kireä (kuva C)

Oikea kireys on tärkeä, koska liian löysä tai liian kireä lanka heikentää saamaa tai aiheuttaa ryppyjä kankaaseen.

- ① Pinta
- ② Alapuoli
- ③ Ylälanka
- ④ Alalanka
- ⑤ Kiinnittymiskohdat tulevat näkyviin kankaan pinnalle
- ⑥ Kiinnittymiskohdat tulevat näkyviin kankaan alapuolelle

Trådspænding

Trådspændingen har indflydelse på kvaliteten af stinget. Det kan være nødvendigt at justere trådspændingen, når du skifter stof eller trådtype.

BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du laver en prøvesyning på en stofrest, før det egentlige syarbejde påbegyndes.

Mulige fejljusteringer og deres resultater.**Overtrådens spænding er for stram. (Figur A)**

Tråden laver løkker på oversiden af stoffet.

<Lösning>

Gør trådens spænding løsere ved at dreje knappen til den øvre trådspænding om på et lavere tal.

Overtrådens spænding er for løs. (Figur B)

Tråden laver løkker på undersiden af stoffet.

<Lösning>

Gør trådens spænding strammere ved at dreje knappen til den øvre trådspænding om på et højere tal.

Korrekt trådspænding (Figur C)

Det er vigtigt at have den korrekte trådspænding, da for lidt eller for meget trådspænding kan gøre sømmene svage eller forårsage rynker i stoffet.

- ① Overside
- ② Underside
- ③ Overtråd
- ④ Undertråd
- ⑤ Tråden laver løkker på oversiden af stoffet
- ⑥ Tråden laver løkker på undersiden af stoffet

TYG/TRÅD/NÅL-KOMBINATIONER

LÄR KÄNNÄ SYMASKINIEN
KONSESSIEN TUTUSTUMIEN
KEND DIN SYMASKINE

Tyg		Tråd		Nålstorlek
		Typ	Storlek	
Medeltjockt tyg	Poplin	Bomull	60 - 80	75/11 - 90/14
	Taft	Syntetiskmerceriserad	60 - 80	
	Flanell, Gabardin	Silke eller silkesbehandlade	50 - 80	
Lätt tyg	Fint linne, Batist	Bomull	60 - 80	65/9 - 75/11
	Georgette	Syntetiskmerceriserad	60 - 80	
	Schaly, Satäng	Silke	50 - 80	
Tjockt tyg	Denim	Bomull	30 - 50	90/14 - 100/16
	Manchester	Syntetiskmerceriserad	50	
	Tweed	Silke	50	
Stretchtyg	Jersey	Tråd för stickat	50 - 60	Kulspetsnål (guldfärgad) 75/11 - 90/14
	Trikå			
För översöm		Syntetiskmerceriserad	30	90/14 - 100/16
		Silke	30	

ANMÄRKNING:

1. Använd alltid nål 90/14 - 100/16 för genomskinlig nylontråd.
2. Samma tråd används vanligtvis för spolen och övertråden.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Följ de kombinationer av nål, tråd och tyg som anges i tabellen. Om fel kombination används, i synnerhet ett tjockt tyg (t.ex. denim) tillsammans med en liten nål (t.ex. 65/9 - 75/11), kan göra att nålen böjs eller bryts av vilket kan leda till personskador. Sömmen kan även bli ojämn, tyget rynkas eller maskinen hoppar över stygn.

KANGAS-/LANKA-/NEULAYHDISTELMÄT

Kangas		Lanka		Neulan koko
		Typpi	Koko	
Normaali kangas	Verka	Puuvilla	60 - 80	75/11 - 90/14
	Tafti	Synteettiset kankaat	60 - 80	
	Flanelli, gabardiini	Silkki tai viimeistelty silkki	50 - 80	
Ohut kangas	Paltina, batisti	Puuvilla	60 - 80	65/9 - 75/11
	Sorsetti	Synteettiset kankaat	60 - 80	
	Challis, satiini	Silkki	50 - 80	
Paksu kangas	Denim	Puuvilla	30 - 50	90/14 - 100/16
	Ohut vakosametti	Synteettiset kankaat	50	
	Tweed	Silkki	50	
Joustava kangas	Jersey	Neulelanka	50 - 60	Kuulakärkineula (kullanvärinen) 75/11 - 90/14
	Trikoo			
Päälle ompelu		Synteettiset kankaat	30	90/14 - 100/16
		Silkki	30	

HUOMAA:

1. Jos käytät läpinäkyvää nailonlankaa, käytä aina neuloja 90/14 - 100/16.
2. Käytä mieluiten samaa lankaa puolaan ja ylälängäksi.

⚠ VAARA

Muista ehdottomasti noudattaa taulukossa annettuja neulan, langan ja kankaan yhdistelmiä. Väärät yhdistelmät, erityisesti raskas kangas (esim. farkku) ja pieni neula (esim. 65/9 - 75/11) saattavat johtaa neulan taipumiseen ja katkeamiseen, mikä aiheuttaa loukkaantumisaarann. Lisäksi saumasta saattaa tulla epätasainen, kangas voi mennä kurttuun tai kone saattaa hypätä tikkejä yli.

SKEMA OVER STOF-, TRÅD- OG NÅLEKOMBINATIONER

Stoffer		Tråd		Nålestørrelse
		Type	Tykkelse	
Middel	Broadcloth	Bomuld	60 - 80	75/11 - 90/14
	Taft	Syntetisk merceriseret	60 - 80	
	Flonel, gabardine	Silke eller silkefinish	50 - 80	
Tyndt	Linon, batist	Bomuld	60 - 80	65/9 - 75/11
	Georgette	Syntetisk merceriseret	60 - 80	
	Chally, satin	Silke	50 - 80	
Kraftigt	Denim	Bomuld	30 - 50	90/14 - 100/16
	Korduroy	Syntetisk merceriseret	50	
	Tweed	Silke	50	
Strækstof	Jersey	Tråd til strik	50 - 60	Kuglenål (gylden) 75/11 - 90/14
	Tricot			
Til kantsyning		Syntetisk merceriseret	30	90/14 - 100/16
		Silke	30	

LÆR KÄNNA SYMASKINEN
KONEISEEN TUTUSTUMINEN
KEND DIN SYMASKINE

BEMÆRK:

1. Hvis du syr med gennemsigtig nylontråd, skal du altid bruge nål 90/40 - 100/16.
2. Samme tråd bruges som regel også til spole og overtråd.

▲ FORSIGTIG

Sørg for at følge nål-, tråd- og stofkombinationerne, som findes i skemaet. Hvis du bruger en upassende kombination f.eks., hvis du syr i kraftigt stof (f.eks. denim) med en lille nål (f.eks. 65/9 - 75/11), kan nålen bøje eller brække og forårsage personskaade. Desuden kan det ske, at sømme er ujævn, der kommer buler i stoffet, eller symaskinen springer sting over.



LÄS DETTA INNAN SÖMNAD

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Var speciellt uppmärksam på nålen när maskinen används för att undvika personskador. Håll händerna borta från rörliga delar när maskinen används.
- Töj eller dra inte i tyget under sömnad. Det kan leda till personskador.
- Använd ej böjda eller brutna nålar. Det kan leda till personskador.
- Var försiktig så att inte nålen träffar knappnålar eller andra föremål under sömnaden. Det kan göra att nålen bryts av vilket kan orsaka personskador.
- Om stygnen är för täta ska stygnlängden ökas innan du fortsätter att sy. Det kan göra att nålen brytas av vilket kan orsaka personskador.
- Använd alltid rätt pressarfot. Om fel pressarfot används kan nålen träffa pressarfoten och böjas eller brytas av vilket kan orsaka personskador.
- När handhjulet vrids för hand ska det alltid vridas mot dig (motsols). Om det vrids åt andra hållet kan tråden fastna vilket kan skada nålen, tyget eller dig själv.

LUE TÄMÄ ENNEN KUIN ALOITAT

⚠ VAARA

- Loukkaantumisvaaran välttämiseksi kiinnitä aina huomiosi neulaan ompelukoneen ollessa käynnissä. Pidä kätesi erossa liikkuvista osista koneen käydessä.
- Älä venytä tai vedä kangasta ompelun aikana. Neula voi katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Älä käytä taipuneita tai rikkinäisiä neuloja. Loukkaantumisvaara.
- Huolehdi siitä, ettei neula pääse koskettamaan nuppineuloja tai vastaavia ompelun aikana. Neula voi katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Jos pistot kertyvät päällekkäin, lisää piston pituutta ennen kuin jatkat ompelua. Neula voi katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Käytä vain koneen mukana toimitettuja tai vastaavia paininjalkoja. Jos käytät vääräntyyppistä paininjalkaa, neula voi osua siihen ja taipua tai katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Kun käännät käsipyörää käsin, käännä sitä vain itseäsi kohti (vastapäivään). Jos kierrät käsipyörää toiseen suuntaan, neula voi tarttua kiinni ja vahingoittaa tai vahingoittaa kangasta. Loukkaantumisvaara.

LÆS DETTE, FØR DU BEGYNDER AT SY

⚠ FORSIGTIG

- Undgå personskade ved at holde øje med nålen, når symaskinen er i brug. Når symaskinen er i brug, skal du holde hænderne væk fra bevægende dele.
- Stræk eller træk ikke i stoffet under syningen, da dette kan medføre personskade.
- Sy aldrig med bøjede eller knækkede nåle, da dette kan medføre personskade.
- Pas på, at nålen ikke rammer rinåle eller andre objekter under syningen. Dette kan knække nålen og forårsage personskade.
- Hvis stingene klumper sammen, skal du øge stinglængden, før du fortsætter med at sy. Dette kan knække nålen og forårsage personskade.
- Brug altid den korrekte trykfod. Hvis du bruger en forkert trykfod, kan nålen støde mod trykfoden og knække eller brække, hvilket kan forårsage personskade.
- Når du drejer manuelt på symaskinehjulet, skal det altid drejes ind mod dig selv (mod uret). Hvis det drejes den forkerte vej, kan tråden filtrer samme, hvilket kan beskadige nålen eller stoffet eller forårsage personskade.





Raksöm

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
(Raksöm)	1-4,5	6,5
(Trestegs stretchsöm)	SS	

BÖRJA SY

1. Vrid stygnvalsratten tills önskat stygn visas i stygnfönstret. Ställ in stygnvalsratten på raksöm eller trestegs stretchsöm efter behov.
2. Höj nålen till högsta läge och lyft upp pressarfotspaken.
3. Dra övertråden bakom pressarfoten.
4. Placera tyget under pressarfoten och placera nålen 1 cm från tygets kant.
5. Sänk pressarfoten.

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

6. För att sy backstygn, tryck ned backspaken så långt som möjligt och tryck sedan på fotpedalen för att börja sy backstygn.
7. Släpp backspaken och börja sy framåt genom att trycka på fotpedalen.

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

6. För att sy backstygn, tryck ned backspaken så långt det går för att börja sy backstygn.
7. Släpp backspaken och tryck på Start/Stopp-knappen för att börja sy framåt.

* När fotpedalen används är steg 6 och 7 desamma för Modell PS-57, PS-55, PS-53.

* Backstygn används för att fästa eller förstärka sömmens ände.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Se till att nålen inte träffar en knappnål eller annat föremål under sömnaden. Tråden kan fastna eller nålen brytas av vilket kan orsaka personskador.

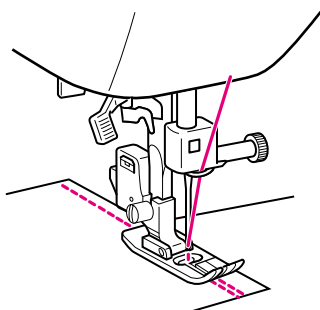
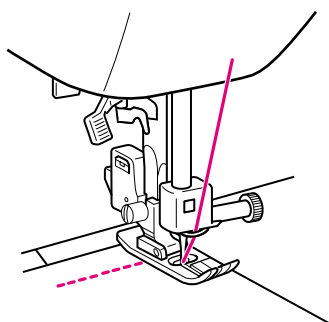
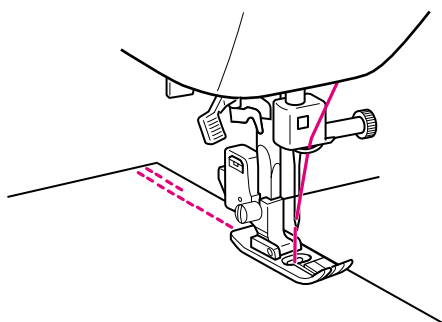
ÄNDRING AV SYRIKTNING

1. Stanna maskinen på den punkt där du vill byta riktning med nålen nedsänkt i tyget.
2. Lyft upp pressarfoten och vrid tyget i den nya riktningen, använd nålen som svängpunkt.
3. Sänk pressarfoten och börja sy i den nya riktningen.

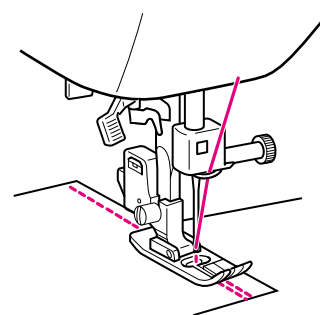
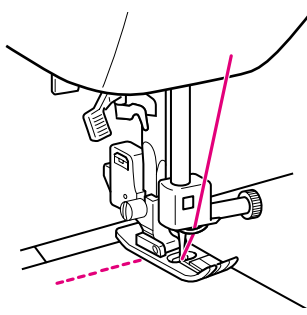
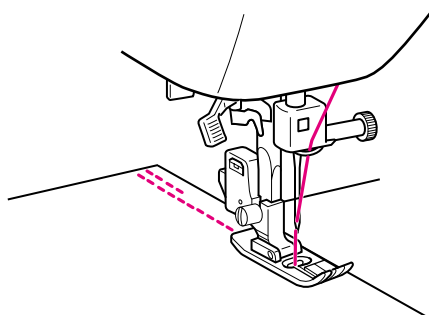
AVSLUTNING

Backstygn används för att fästa trådarna i slutet på sömmen eller när förstärkning krävs.

1. Sy till slutet av sömmen och stanna.
2. Tryck ned backspaken och sy baklänges i 1 cm från tygets slut.



RAKSÖM OCH SICKSACKSÖM
SUORAOMMEL JA SIKSAKOMMEL
LIGE SÖM OG ZIG-ZAG



Suoraommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
(Suoraommel)	1-4,5	6,5
(Kolminkertainen suora jousto-ommel)	SS	

OMPELUN ALOITTAMINEN

- Käännä ommelvalitsinta, kunnes haluamasi ompeleen numero näkyy valitun ompeleen näytössä. Aseta ommelvalitsin joko suoraompeleen tai kolminkertaisen suoran jousto-ompeleen kohdalle.
- Nosta neula yläasentoon ja nosta paininjalan nostovipua.
- Vedä ylälangan pää paininjalan taakse.
- Aseta kangas paininjalan alle ja kohdista neula 1 cm:n etäisyydelle kankaan reunasta.
- Laske paininjalka.

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

- Taaksepäin ompelu: paina ensin taaksesyöttövipu ääriasentoon ja paina sitten poljinta aloittaaksesi ompelun.
- Vapauta taaksesyöttövipu ja aloita eteenpäin ompelu painamalla poljinta.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

- Taaksepäin ompelu: paina taaksesyöttövipu ääriasentoon aloittaaksesi taaksepäin ompelun.
 - Vapauta taaksesyöttövipu ja aloita eteenpäin ompelu painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta.
- * Jos käytät poljinta, vaiheet 6 ja 7 ovat samat kuin malleissa PS-57, PS-55, PS-53.

* Taaksepäin ompelua käytetään ompeleen päättämiseen tai vahvistamiseen.

VAARA

Huolehdi siitä, ettei neula pääse koskettamaan nuppineuloja tai muita kovia esineitä ompelun aikana. Lanka voi sotkeutua tai neula katketa. Loukkaantumisvaara.

OMPELUSUUNNAN VAIHTAMINEN

- Pysäytä kone neulan ollessa ala-asennossa kohtaan, jossa haluat vaihtaa ompelusuuntaa.
- Nosta paininjalka ja käännä kangas haluamaasi suuntaan pitämällä neulaa kääntöpisteenä.
- Laske paininjalka ja aloita ompelu uuteen suuntaan.

OMPELUN PÄÄTTÄMINEN

Käytä taaksepäinompelua lankojen päättämiseen tai aina silloin, kun haluat vahvistaa saumaa.

- Ompelu sauma loppuun ja pysäytä kone.
- Paina taaksesyöttövipua ja jatka ompelua taaksepäin noin 1 cm.

Lige sting

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
(Lige sting)	1-4,5	6,5
(3-dobbelt stræksting)	SS	

BEGYNDE SYNING

- Drej på stingvælgeren for at få vist det ønskede stingmønster i vinduet. Indstil stingvælgeren til lige sting eller 3-dobbelt stræksting.
- Sæt nålen i dens højeste position, og hæv trykfod-armen.
- Træk overtråden bagom trykfoden.
- Læg stoffet ind under trykfoden, og placér nålen 1 cm fra stoffets kant.
- Sænk trykfoden.

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

- Hvis du vil sy baglæns, skal du trykke knappen for baglæns syning så langt ned som muligt. Tryk på fodpedalen for at starte baglæns syning.
- Slip knappen for baglæns syning, og træng fodpedalen ned for at sy fremad igen.

(Model STAR 240E, STAR 230E)

- Hvis du vil sy baglæns, skal du trykke knappen for baglæns syning så langt ned som muligt for at starte baglæns syning.
 - Slip knappen for baglæns syning og tryk på start/stop-knappen for at begynde at sy forlæns.
- * Når der benyttes fodpedal, er trin 6 og 7 de samme som for modellerne PS-57, PS-55, PS-53.

* Baglæns syning bruges til at aflukke en søm eller forstærke stingene.

FORSIGTIG

Pas på, at nålen ikke rammer rinåle eller andre objekter under syningen. Tråden kan filtrere, eller nålen kan knække, hvilket kan forårsage personskade.

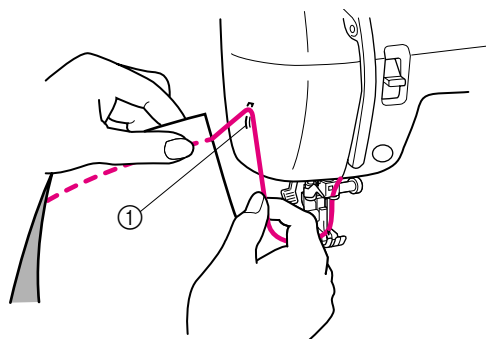
SKIFTE SYRETNING

- Stand maskinen, når du når til det sted, hvor du vil skifte syretning. Nålen skal stadig være nede i stoffet.
- Løft trykfoden, og drej stoffet til den nye syretning. Nålen bruges som omdrejningspunkt.
- Sænk trykfoden, og begynd at sy i den nye retning.

AFSLUTNING AF SØM

Baglæns syning bruges til at aflukke en søm eller forstærke stingene.

- Sy hen til det sted, hvor sømmen skal slutte, og stand symaskinen.
- Tryk knappen for baglæns syning ned, og sy baglæns hen over sømmen til, der er 1 cm tilbage til kanten.



BORTTAGNING AV TYGET FRÅN MASKINEN

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

1. Stanna maskinen.
Höj nålen till högsta läge och se till att trådupptagningsspaken också är i dess högsta läge.

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

1. Tryck på Start/Stopp-knappen igen. Nålen stannar i högsta läge.
2. Lyft upp pressarfoten och drag försiktigt bort tyget mot vänster.
3. Skär av båda trådarna med kniven på maskinens vänstra sida.

① Trådkniv

4. För att förbereda maskinen för nästa söm, drag ut ca. 10 cm tråd mellan klorna på pressarfoten och ut mot maskinens baksida.

DEKORATIVA STYGN OCH ELASTISKA MATERIAL

Raksöm används för dekorativa stygn och för sömnad av tunna tyger.

Trestegs stretchsöm används för elastiska tyger.

RAKSÖM OCH SICKSACKSÖM
SUORAOMMEL JA SIKSAKOMMIEL
LIGE SÖM OG ZIG-ZAG

KANKAAN IRROTTAMINEN KONEESTA

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

1. Pysäytä kone.
Nosta neula yläasentoon ja varmista, että myös langannostovipu on yläasennossa.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

1. Paina käynnistys-/pysäytyspainiketta uudelleen. Neula pysähtyy yläasentoon.
2. Nosta paininjalka ja vedä kangasta varovasti vasemmalle.
3. Katkaise molemmat langat koneen vasemmalla puolella olevan langankatkaisimen avulla.

① Langankatkaisin

4. Valmistele kone seuraavaa saumaa varten vetämällä lankoja noin 10 cm paininjalan varpaiden välistä taaksepäin.

PÄÄLLETIKKAUS JA JOUSTAVAT MATERIAALIT

Suoraomelta käytetään päälletikkaukseen ja ohuiden materiaalien ompeluun.

Kolminkertaista suoraa jousto-omelta käytetään joustavien materiaalien ompeluun.

FJERNE STOFFET FRA SYMASKINEN

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

1. Stands symaskinen.
Hæv nålen til dens højeste position, og sørg for at trådotsamlere også er hævet til højeste position.

(Model STAR 240E, STAR 230E)

1. Tryk på start/stop-knappen igen. Nålen stopper i højeste position.
2. Hæv trykfoden, og træk forsigtigt stoffet til venstre.
3. Skær begge tråde over med trådskeereren, der sidder på venstre side af symaskinen.

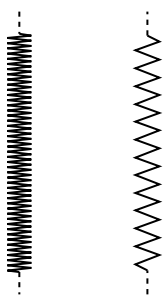
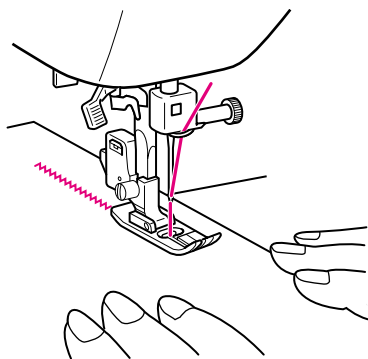
① Trådskeerer

4. Gør symaskinen klar til næste syning ved at trække ca. 10 cm tråd ud. Lad tråden løbe mellem trykfodens to tænder og ud på bagsiden af maskinen.

TOPSTING OG STRÆKSTOFFER

Lige sting bruges til topsting og syning i tyndt stof.

3-dobbelt stræksting bruges til strækstoffer.



RAKSÖM OCH SICKSACKSÖM
SUORAOMMEL JA SIKSAKOMMEL
LIGE SÖM OG ZIG-ZAG

Sicksacksöm

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
Σ (Sicksacksöm)	F-4,5	0-6,5

SICKSACKSÖM

Välj sicksacksöm med stygnvalsratten. Välj därefter stygnlängd och stygnbredd.

Det rekommenderas att raksöm sys i början och i slutet av en sicksacksöm.

(Det förstärker sömmen.)

PLATTSÖM

När stygnlängden för sicksack är inställd på området "F", skapas en plattsöm (en tät sicksacksöm). Plattsöm kan användas för dekorativa stygn. Välj sicksacksöm, ställ sedan in stygnlängden på området "F" och ställ in önskad stygnbredd.

När plattsömmar sys ska övertrådens spänning vara en aning lös, det ger vackrare stygn.

Siksakompelu

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
Σ (Siksakommel)	F-4,5	0-6,5

SIKSAKOMMEL

Valitse siksakommel ommelvalitsimella. Valitse sitten piston pituus ja piston leveys.

On suositeltavaa ommella siksakin alussa ja lopussa vähän matkaa suoraommelta. (Tämä vahvistaa saumaa.)

LAAKAPISTO-OMMEL

Jos asetat siksakompeleen piston pituuden valitsimen alueelle "F", kone ompelee laakapistoa (tiheää siksakommelta). Laakapisto-ommel soveltuu koristeompeluun. Valitse siksakommel ja aseta sitten piston pituuden valitsin alueelle "F" ja valitse haluamasi piston leveys.

Kun ompelet laakapisto-ommelta, säädä ylälanka hieman tavallista löysemmäksi, niin saat kauniimpaa ommelta.

Zig-zag

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
Σ (Zig-zag)	F-4,5	0-6,5

ZIG-ZAG

Vælg det zig-zag-sting, du vil bruge, med stingvælgeren. Vælg derefter stinglængde og -bredde.

Vi anbefaler, at du begynder og afslutter med en lige sting.



(Dette forstærker stingene).

FLADSYNING

Når zig-zag-længden står i "F"-området, laves der en fladsyning (et tæt zig-zag-sting). Fladsyning kan bruges til dekorationssting. Vælg zig-zag-sting, og indstil derefter stinglængden i "F"-området og indstil den ønskede stingbredde.

Når du laver en fladsyning, skal trådspændingen være en smule løs for at kunne lave flotte sting.

Osynlig fällsöm

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
 (Osynlig fällsöm)	F-2	3-6,5
 (Töjbar osynlig fällsöm)	F-1,5	

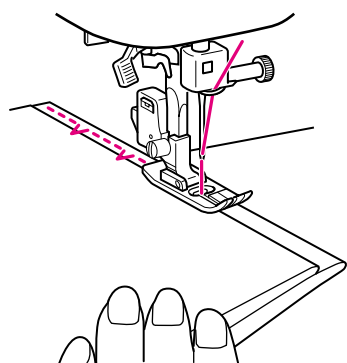
Osynlig fällsöm används för att avsluta kanterna på ett arbete, t.ex. fällen på ett par byxor, så att stygnen inte syns. Använd osynlig fällsöm för tyger som ej är elastiska och töjbar osynlig fällsöm för elastiska tyger.

- Både över- och undertråden skall ha samma färg som tyget.
- Vik tyget bakåt till det ställe där fällen skall sys såsom visas i **fig. A**. Vik sedan kanten på tyget såsom visas i **fig. B**. Lämna 6 mm överlappning vid kanten.
- Ställ in stygnvalsraden på antingen osynlig fällsöm eller töjbar osynlig fällsöm och ställ in stygnlängden.
- Sy längs den vikta kanten såsom i **fig. C**.
- När tyget viks ut har du en osynlig fällsöm såsom visas i **fig. D**.



- Tygets rätsida
- Tygets avigsida

ANMÄRKNING:

Töjbar osynlig fällsöm är användbar för elastiska tyger.



Piilo-ommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
 (Piilo-ommel)	F-2	3-6,5
 (Joustava piilo-ommel)	F-1,5	

Piilo-ommelta käytetään (esim. housunlahkeiden) käänneiden ompeluun siten, etteivät pistot näy työn oikealla puolella. Käytä tavallista piilo-ommelta joustamattoman kankaan ompeluun ja joustavaa piilo-ommelta joustavien kankaiden ompeluun.



- Sekä ylä- että alalangan pitää olla kankaan väristä.
- Taita kangas **kuvan A** mukaisesti haluamasi levyiseksi päärmeeksi. Taita sen jälkeen kankaan reuna **kuvan B** mukaisesti. Jätä päärmeeseen 6 mm kangasta päällekkäin.
- Aseta ommelvalitsin piilo-ompeleen tai joustavan piilo-ompeleen kohdalle ja valitse piston pituus.
- Ompele päärme **kuvan C** osoittamasta kohdasta.
- Kun oikaiset kankaan, saat **kuvan D** kaltaisen piilo-ompeleen.

- Kankaan oikea puoli
- Kankaan nurja puoli

HUOMAA:

Joustava piilo-ommel on kätevä, kun ompelet joustavia kankaita.

Blindsøm

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
 (Blindsøm)	F-2	3-6,5
 (Stræk-blindsøm)	F-1,5	

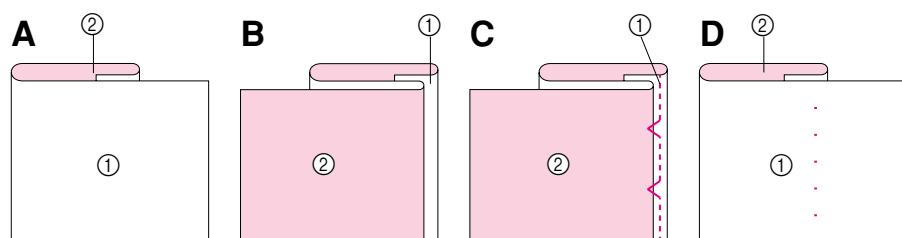
Blindsøm bruges til afslutning af en kant, f.eks. usynlige oplæg på et par bukser. Brug blindsøm til ikke-strækbare stoffer og stræk-blindsøm til strækstoffer.

- Begge tråde skal have samme farve som stoffet.
- Fold stoffet der, hvor du ønsker et ombuk, som vist på **figur A**. Fold derefter kanten af stoffet som vist på **figur B**. Sørg for, at der er en 6 mm overlapning ved kanten.
- Indstil stingvælgeren til blindsøm eller stræk-blindsøm, og angiv derefter stinglængden.
- Sy folden som vist på **figur C**.
- Når stoffet foldes tilbage, har du en blindsøm, som den der er vist på **figur D**.

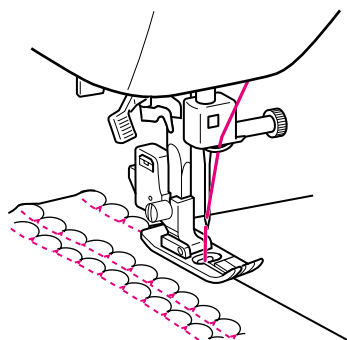
- Den rigtige side af stoffet
- Den forkerte side af stoffet

BEMÆRK:


Stræk-blindsøm er velegnet til strækstoffer.



INBYGGDA STYGN
VALMILT OMPELEET
INDBYGGEDE STING




Mussel-kantsöm

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
 (Mussel-kantsöm)	F-3	3-6,5

Mussel-kantsöm kan användas för att sy en spetsliknande kant på tunna tyger.

1. Ställ in stygnvalsratten på mussel-kantsöm.
2. Placera tyget under pressarfoten så att tyget sys diagonalt längs trådriktningen med de raka stygnen sydda på sömlinjen och sicksackstygnen sydda en aning över den vikta kanten.
3. Detta stygn kräver högre trådspänning än vanligt.
4. Sy med låg hastighet.


Simpukankuoriommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
 (Simpukankuoriommel)	F-3	3-6,5

Simpukankuoriompeleella saat pitsimäisen kuvion ohuen kankaan reunaan.

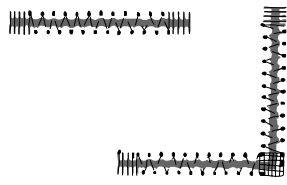
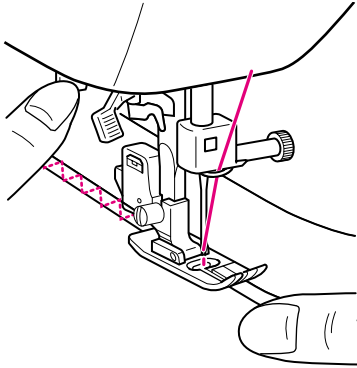
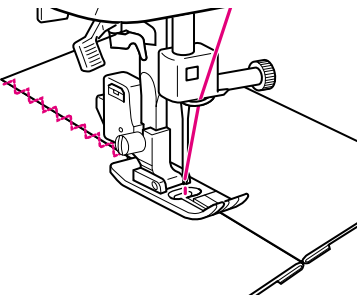
1. Aseta ommelvalitsin simpukankuoriompeleen kohdalle.
2. Ompele kangasta viistoon suuntaan asettamalla kangas paininjalan alle siten, että suorat ompeleet osuvat sauman reunaan ja siksakompeleet hieman taitetun reunan yli.
3. Säädä ylälanka hieman tavallista kireämmälle tätä pistoa varten.
4. Ompele hitaasti.

Muslingsøm


Mønster	Stinglængd	Stingbredde
 (Muslingsøm)	F-3	3-6,5

Muslingsøm kan bruges til at lave en picot-kant (kniplingelignende kant) på tyndt stof.

1. Indstil stingvælgeren til muslingsøm.
2. Placér stoffet under trykfoden, så stoffets trådretning ligger diagonalt i forhold til den lige søm. Stingene skal ligge lige ved sømkanten, og zig-zag-stingene skal køre en smule ud over den foldede kant.
3. Når du syer muslingsøm, skal trådspændingen være strammere end normalt.
4. Sy med lav hastighed.

**A****B****C**

Elastisk søm

Stygn	Stygnlængde	Stygnbredde
 (Elastisk søm)	F-2,5	3-6,5

Elastisk søm kan anvendes for tre ändamål: lagning, sömnad av resår och sammanfogning av tyger. De beskrivs nedan. Ställ in stygnvalsretten på elastisk søm.

LAGNING

1. Placera förstärkningstyget under revan som skall lagas.
2. Följ revan och sy med elastisk søm såsom visas i **fig. A**.

SÖMNAD AV RESÅR


1. Placera resåren på tyget.
2. Under tiden du syr, spänn resåren både framför och bakom pressarfoten såsom visas i **fig. B**.

SAMMANFOGNING AV TYGER

Elastisk søm kan användas för att foga samman två tygdelar och är mycket praktiskt för sömnad av stickade tyger. Om nylontråd används kommer stygnen inte att synas.

1. Lägg de båda tygdelarnas kanter mot varandra och placera dem mitt under pressarfoten.
2. Sy ihop dem med elastisk søm, se till att de två tygkanterna ligger nära varandra såsom visas i **fig. C**.

Kolmen piston siksak

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
 (Kolmen piston siksak)	F-2,5	3-6,5

Kolmen piston siksakia käytetään kolmeen tarkoitukseen: vaatteiden paikkaukseen, kuminauhan ompeluun tai kankaiden yhdistämiseen. Nämä kolme menetelmää on selostettu alla.

Aseta ommelvalitsin kolmen piston siksakin kohdalle.

PAIKKAUS

1. Aseta vahvikekangas paikattavan kohdan alle.
2. Ompele repeämää pitkin kolmen piston siksakia **kuvan A** mukaisesti.

KUMINAUHAN OMPELU


1. Aseta kuminauha kankaan päälle.
2. Samalla kun ompelet, venytä kuminauhaa sekä paininjalan edestä että takaa **kuvan B** mukaisesti.

KANKAIDEN YHDISTÄMINEN

Kolmen piston siksak soveltuu kankaiden yhdistämiseen ja se on erinomainen kudottujen materiaalien ompeluun. Jos käytät nailonlankaa, ommel ei näy.

1. Taita yhdistettävien kankaiden reunat, aseta ne vierekkäin ja keskitä paininjalan alle.
2. Ompele kankaat yhteen kolmen piston siksakilla. Huolehdi siitä, että kankaat pysyvät mahdollisimman tiiviisti yhdessä, kuten **kuvan C**.

Elastiksøm

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
 (Elastiksøm)	F-2,5	3-6,5

Elastiksøm har tre forskellige funktioner: Reparation, syning af elastik eller sammenføjning af stof. Hver funktion forklæres herunder. Indstil stingvælgeren til elastiksøm.

REPARATION

1. Placér forstærkningsstoffet under det område, der skal repareres.
2. Følg flængens linje, og sy med elastiksøm som vist på **figur A**.

SYNING AF ELASTIK

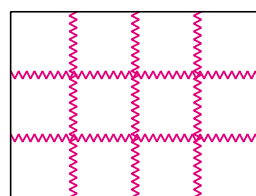
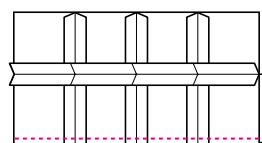
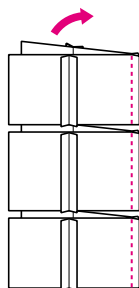
1. Placer elastikken på stoffet.
2. Stræk elastikken foran og bagved trykfoden, mens du syer. Se **figur B**.

SAMMENFØJNING AF STOF

Elastiksøm kan bruges til at sammenføje to stykker stof og er meget velegnet til syning i strikstoffer. Hvis du syer med nylontråd, bliver stingene ikke at se.

1. Placér de to stykker stof således, at kanterne når sammen lige under midten af trykfoden.
2. Sy dem sammen med elastiksøm, og vær opmærksom på, at de to kanter skal ligge helt tæt sammen, som vist på **figur C**.

INBYGGDA STYGN
VALMIIT OMPELEET
INBYGGEDE STING



Flerstegsstygn

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
(Flerstegsstygn)	F-3	3-6,5
(Fogsöm)		
(Vallsöm)		
(Dekorativ fällsöm)	[SS]	3-6,5

Dessa stygn används för att sammanfoga två tygbitar, t.ex. för lapptäcksarbeten.
Ställ in stygnvalsratten på flerstegsstygn, fogsöm etc.

Universal-ommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
(Universal-ommel)	F-3	3-6,5
(Siltaommel)		
(Poimutusommel)		
(Koristepäärmommel)	[SS]	3-6,5

Näitä ompeleita käytetään kahden kangaspalan yhdistämiseen esimerkiksi tilkkutöitä tehtäessä.

Aseta ommelvalitsin universal-ompelen kohdalle.

Dobbeltsøm


Mønster	Stinglængde	Stingbredde
(Dobbeltsøm)	F-3	3-6,5
(Overlæg)		
(Overliggende)		
(Dekorationshulsøm)	[SS]	3-6,5

Ovennævnte stingtyper bruges til sammenføjning af to stykker stof, f.eks. patchwork.

Indstil stingvælgeren til dobbeltsøm, overlæg, osv.

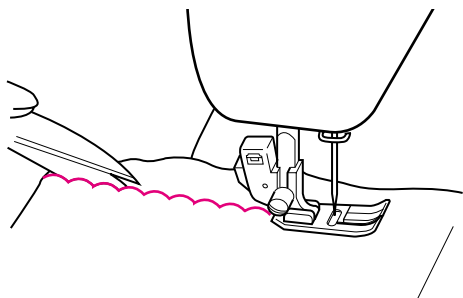


Langettsöm


Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
 (Langettsöm)	F-1,5	3-6,5

Maskinen syr automatiskt langettsöm som kan användas för dekorativa kanter.

1. Ställ in stygnvalsratten på langettsöm.
2. Sy langettsöm längs tygets kanter.
3. Om det behövs, trimma langettsömmen med en sax för att skapa en snäckformad kant. Var försiktig så att inte tråden klipps av.




Kaariommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
 (Kaariommel)	F-1,5	3-6,5

Tällä ompelukoneella saat automaattisesti kaariommelta, jota voidaan käyttää koristeellisiin reunaompeleisiin.

1. Aseta ommelvalitsin kaariompeleen kohdalle.
2. Ompele kaariommelta materiaalin reunaa pitkin.
3. Voit halutessasi leikata kankaan reunat kaariommelta mukaillen. Varo, ettet katkaise lankoja.

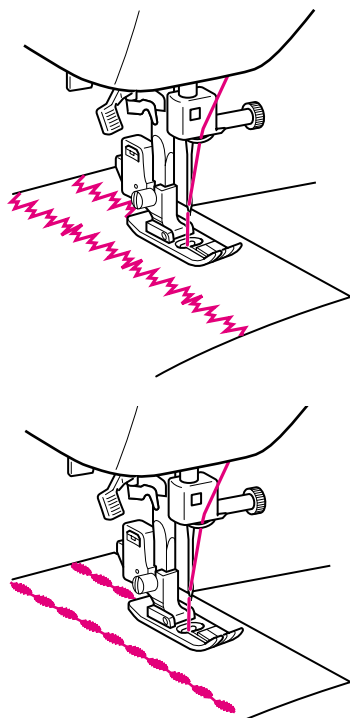
Tungesøm

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
 (Tungesøm)	F-1,5	3-6,5

Denne maskine syer automatisk en tungesøm, der kan bruges som en dekorativ kant.

1. Indstil stingvælgeren til tungesøm.
2. Sy tungesømmen langs kanten af stoffet.
3. Du kan eventuelt klippe tæt langs tungesømmens kanter med en saks for at fremhæve de tungeformede kanter. Pas på, du ikke klipper tråden over.

INBYGGDA STYGN
VALMILT OMPELEET
INDBYGGEDE STING



Dekorativa stygn

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
(Pärldsöm)	F-1	3-6,5
(Kilsöm)		
(Parallelogramsöm)		
(Triangelsöm)		6,5
(Blixtsöm)		
(Rutsöm)		
(Dekorativa stygn)	SS	3-6,5
(Dekorativa stygn)		6,5
(Dekorativa stygn)		

Dessa stygn används för dekorativa sömmar och smocksöm. Ställ in stygnvalsratten på triangelsöm, pärlsöm etc.

Koristeommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
(Helminauhaommel)	F-1	3-6,5
(Nuolenpääommel)		
(Suunnikasommel)		
(Kolmio-ommel)		6,5
(Salamaommel)		
(Suorakaideommel)		
(Koristeommel)	SS	3-6,5
(Koristeommel)		6,5
(Koristeommel)		

Näitä ompeleita käytetään koristeelliseen päälletikkaukseen ja rypytyksen. Aseta ommelvalitsin haluamasi koristeompeleen kohdalle.



Dekorationssting

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
(Perlesting)	F-1	3-6,5
(Pilehovedsting)		
(Parallelogramsting)		
(Trekantsting)		6,5
(Lynsting)		
(Kvadratisk sting)		
(Dekorationssting)	SS	3-6,5
(Dekorationssting)		6,5
(Dekorationssting)		

Disse stingtyper kan bruges som dekorationsstopsting og til smocksyning. Indstil stingvælgeren til trekantsting, perlesting, osv.



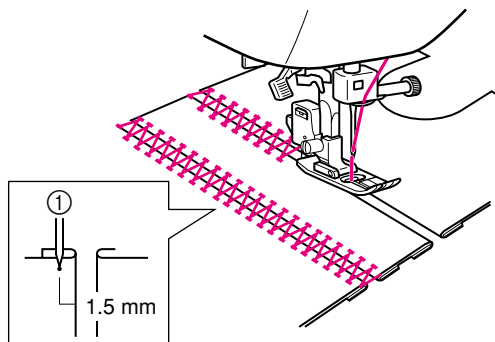
Lapptäcksarbete

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
 (Sticksöm)	SS	3-6,5
 (Länksöm)		



Dessa stygn används för att sammanfoga två tygbitar och samtidigt lämna ett utrymme mellan kanterna.

- Vik kanterna för fållarna på de två tygbitarna och träckla fast kanterna på ett tunt papper med ett litet utrymme mellan dem.
- Ställ in stygnvalsraden på sticksöm eller länksöm.
- Sy längs kanten och dra i de båda trådarna en aning när du börjar sy.
 - Använd tjockare tråd än vanligt.
- När du sytt klart avlägsnas träckelstygnen och papperet. Avsluta arbetet genom att knyta knutar på baksidan i början och slutet på sömmarna.

① Första nålsänkning



Tilkkutyöt



Ommel	Piston pituus	Piston leveys
 (Reikäommel)	SS	3-6,5
 (Yhdistämisommel)		

Käytä näitä ompeleita, kun haluat yhdistää kaksi kangasta toisiinsa siten, että niiden reunojen väliin jää rako.

- Taita molempien kankaiden reuna ja harsi kankaat ohuelle paperille siten, että reunojen väliin jää pieni rako.
- Aseta ommelvalitsin reikäompeleen tai yhdistämisompeleen kohdalle.
- Kun aloitat ompelun, vedä molempia lankoja kevyesti, ompele reunoja pitkin.
 - Käytä ompeluun tavallista paksumpia lankoja.
- Poista harsinlangat ja paperi ompelun jälkeen. Viimeistele sauman molemmat päät sitomalla ylä- ja alalanka solmuun kankaan nurjalle puolelle.

① Ensimmäinen neulanpisto

Patchwork

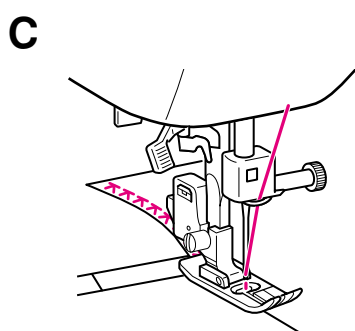
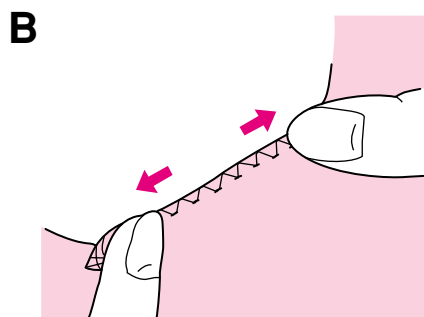
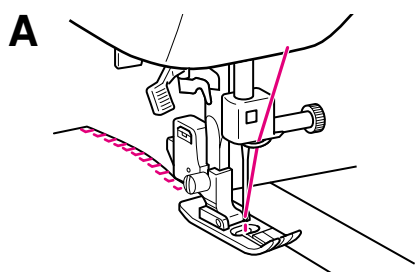
Mønster	Stinglængde	Stingbredde
 (Krydssting)	SS	3-6,5
 (Kædesting)		

Disse stingtyper bruges til sammenføje af to stykker stof, hvor der skal være mellemrum mellem kanterne.

- Fold kanterne på to stykker stof, så de udgør sømmen. Ri kanterne til et tyndt stykke papir, så der er et lille mellemrum mellem kanterne.
- Indstil stingvælgeren til krydssting eller kædesting.
- Sy langs kanten og træk let i begge tråde, når du begynder at sy.
 - Brug en tråd, der er tykkere end normalt.
- Når du er færdig, skal du fjerne reringen og papiret. Til slut skal du slå en knude på undersiden af sømmen ved begyndelsen og afslutningen af sømmen.

① Her skal nålen sættes i

INBYGGDA STYGN
VALMILT OMPELEET
INDBYGGEDE STING



Kantsöm

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
(Elastisk musselkantsöm)	F-3	3-6,5
(Elastisk overlocksöm)*	[SS]	
(Elastisk overlocksöm)		
(Kamsöm)		

Dessa stygn används för att sy sömmar och avsluta dem i ett steg. Elastisk overlocksöm kan användas för sömnad av elastiska tyger.

1. Ställ in stygnvals-ratten på kamsöm, elastisk overlocksöm eller elastisk musselkantsöm.
2. Placera tyget under pressarfoten så att sömlinjen (eller pilens spets) är ca. 3 mm till vänster om pressarfotens mitt. Detta stygn fungerar bäst med en sömsmån på ca. 6,5 mm eftersom detta gör att stygnets högra sida fångar upp den klippta tygkanten såsom visas i **fig. A**.
3. Om sömsmånen är bredare än sömmen skall överflödigt tyg klippas bort efter sömnad.

En avslutad elastisk overlocksöm visas i **fig. B**.

* När elastisk overlocksöm används ska tyget placeras så att dess kant är till vänster om nålen. (Se **fig. C**)

Yliluottelu

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
(Joustava simpukkaommel)	F-3	3-6,5
(Yliluotteleva jousto-ommel)*	[SS]	
(Yliluotteleva jousto-ommel)		
(Yhdistelmäommel)		

Näitä ompeleita käytetään, kun halutaan yhdistää ja viimeistellä sauma yhdellä kertaa. Yliluottelevat jousto-ompeleet ovat käteviä, kun ompelet joustavia materiaaleja.

1. Aseta ommelvalitsin yhdistelmäompeleen kohdalle, joko asentoon yliluotteleva jousto-ommel tai joustava simpukkaommel.
2. Aseta kangas paininjalan alle siten, että sauma (tai nuolenpään kärki) on noin 3 mm vasemmalle paininjalan keskikohdasta. Tällä ompeleella saat parhaan tuloksen, kun saumavara on noin 6,5 mm, koska silloin piston oikea puoli (siksak) ylettyy kankaan reunan yli **kuva A** osoittamalla tavalla.
3. Jos saumavara on tätä leveämpi, leikkaa ylimääräinen kangas pois ompelun jälkeen.

Kuva B näet valmiin yliluottelevan jousto-ompeleen.

* Kun ompelet yliluottelevaa jousto-ommelta, aseta kangas siten, että sen reuna on neulan vasemmalla puolella. (Katso **kuva C**)

Overlock

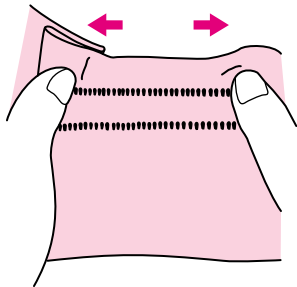
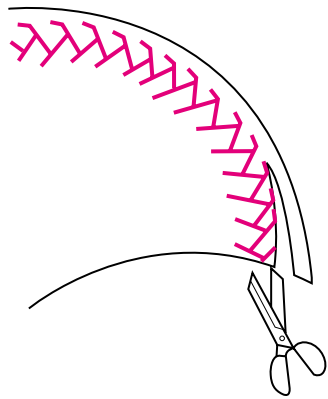
Mønster	Stinglængde	Stingbredde
(Elastisk muslingesøm)	F-3	3-6,5
(Elastisk overlock)*	[SS]	
(Elastisk overlock)		
(Kamsting)		

Ovennævnte sting bruges til sammenføjning af sømme og færdiggørelse på én gang. Elastiske overlock er velegnet til strækmaterialer.


1. Indstil stingvælgeren til kamsting, elastisk overlock eller elastisk muslingesøm.
2. Læg stoffet ind under trykfoden, så sømretningen (eller pilehovedspidserne) er placeret ca. 3 mm til venstre for trykfodens midte. Stingene bliver flottest med en sømbredde på ca. 6,5 mm. Med en sådan bredde kan den højre (zig-zag) side af sømmen overlocke stoffets kant, som vist på **figur A**.
3. Hvis bredden af sømmen er større end stingmønsteret, skal du fjerne overskydende stof efter syningen.

På **figur B** kan du se en færdig elastisk overlock.

* Når du syer med elastisk overlock, skal stoffet placeres på en sådan måde, at dets kanter ligger til venstre for nålen. (Se **figur C**)




Sulkaommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
 (Sulkaommel)	[SS]	3-6,5

Käytä sulkaommelta koristeelliseen päälletikkaukseen tai huopien, pöytäliinojen ja verhojen päämäämiseen tai koristeompeluun.


1. Aseta ommelvalitsin sulkaompeleen kohdalle.
 2. Aseta kangas oikea puoli ylöspäin ja ompele noin 1 cm:n päästä kankaan reunasta.
 3. Leikkaa ompeleen vierestä.
- Ommel estää kangasta purkautumasta.

Kolminkertainen siksakjousto-ommel

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
 (Kolminkertainen siksakjousto-ommel)	[SS]	3-6,5

Tämä ommel soveltuu paksujen joustavien kankaiden ompeluun aina, kun siksakommelta voidaan käyttää. Kolminkertaista siksakjousto-ommelta voidaan käyttää myös koristeelliseen päälletikkaukseen. Aseta ommelvalitsin kolminkertaisen siksakjousto-ompeleen kohdalle.


Kråksparkssöm

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
 (Kråksparkssöm)	[SS]	3-6,5

Använd kråksparkssöm som en dekorativ söm eller för att fälla filter, borddukar, draperier eller vid brodering.

1. Ställ in stygnvalsratten på kråksparkssöm.
 2. Placera tyget med rätsidan upp och sy 1 cm in från tygets kant.
 3. Trimma tyget i närheten av stygnen.
- Stygnen hindrar tyget från att repa upp sig.


Trestegs sicksack stretch-söm

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
 (Trestegs sicksack stretch-söm)	[SS]	3-6,5

Detta stygn används för att sy tjocka elastiska tyger överallt där vanlig sicksack används. Trestegs sicksacksöm kan också användas som en dekorativ söm.

Ställ in stygnvalsratten på trestegs sicksacksöm.


Fjersøm

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
 (Fjersøm)	[SS]	3-6,5

Fjersøm kan bruges som dekorationstopsting eller i forbindelse med kantning af tæpper, duge eller gardiner eller til brodering.

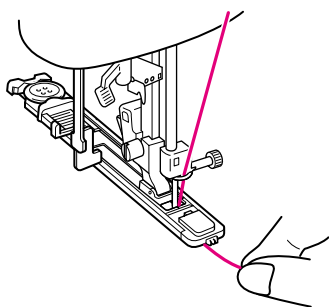
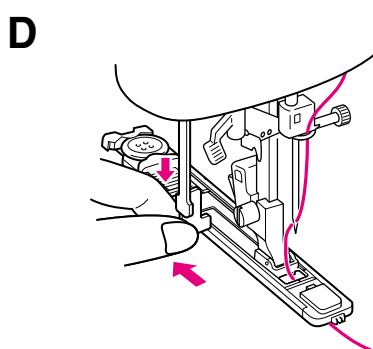
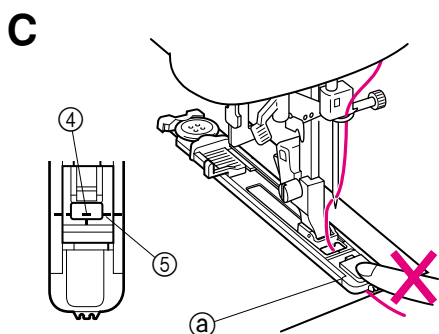
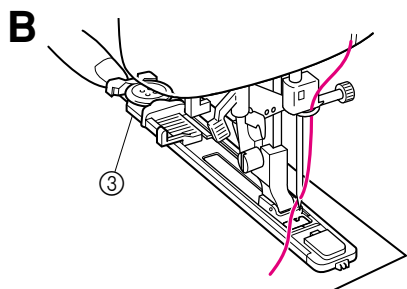
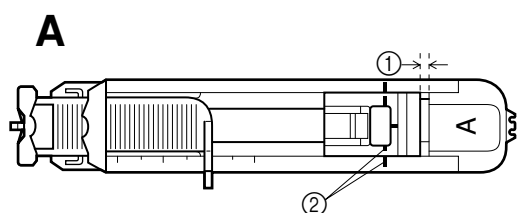
1. Indstil stingvælgeren til fjersøm.
 2. Læg stoffet med retsiden opad, og sy 1 cm fra kanten af stoffet.
 3. Klip stoffet af tæt ind til sømmen.
- Denne søm forhindrer, at stoffet trævler.

3-dobbelt zig-zag-stræksøm

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
 (3-dobbelt zig-zag-stræksøm)	[SS]	3-6,5

Denne søm kan bruges til syning i kraftige strækstoffer, hvor man normalt ville bruge en zig-zag-søm. Den 3-dobbelte zig-zag-stræksøm kan også bruges som dekorativ topsting. Indstil stingvælgeren til 3-dobbelt zig-zag-stræksøm.

INBYGGDA STYGN
VALMIT OMPELEET
INDBYGGEDE STING



(Modell STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

Att sy knapphål (För knapphål av enstegs typ)

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd	Fot
	F-1,5	3-5 (Ratt 4-7)	Knappålsfot

ANMÄRKNING:

1. Det rekommenderas att du övar dig att sy knapphål på en tyglapp innan du försöker göra det på plagget.
2. När knapphål sys i tunna tyger skall förstärkningsmaterial placeras på tygets avigsida.

Att sy knapphål i ett steg är en enkel rutin som ger tillförlitliga resultat.

ATT SY KNAPPHÅL

1. Markera knapphållets plats på tyget med krita.
2. Ställ in stygnvalsraden på knapphål.

ANMÄRKNING:

Ställ in stygnbreddsraden på "7" för knapphål med en verklig bredd på 5 mm eller på "4" för ett 3 mm brett knapphål.

3. Sätt fast knappålsfoten, öppna knappållaren och sätt in en knapp. (Se fig. B)
- * Knapphållets storlek avgörs av knappen i knappållaren.
4. Rikta in den röda linjen på pressarfoten med kritmarkeringen på tyget och sänk sedan pressarfotspaken. Se till att tråden förs under pressarfoten och drag den mot dig. (Se fig. C)

ANMÄRKNING:

Sänk inte pressarfotspaken samtidigt som du trycker på området på pressarfoten som är markerat med ⓐ i fig. C. Det kan göra att knapphållet inte sys i rätt storlek.

- ① Stäng inte detta gap. (Fig. A)
- ② Rikta in linjerna på pressarfoten.

5. Sänk ned knappålsspaken till dess lägsta läge, tryck den sedan lätt mot maskinens baksida. (Se fig. D)

- ③ Knappållare
- ④ Tygmarkering
- ⑤ Linje på pressarfot

6. Håll i övertråden och tryck ned fotpedalen (eller tryck på Start/Stopp-knappen) för att börja sy.


⚠ FÖRSIKTIGHET

Om du drar i tråden för mycket kan nålen böjas eller brytas av vilket kan leda till personskador.

7. Stygnen ①, ②, ③ och ④ sys automatiskt, sedan stannar maskinen.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

Napinläven ompelu (1-vaiheinen napinläpi)

Ommel	Piston pituus	Piston leveys	Paininjalka
	F-1,5	3-5 (Valitsin 4-7)	Napinläpijalka

HUOMAA:

1. Harjoittele napinläven ompelua ensin mallitilkulle.
2. Kun ompelet napinläpiä ohuille kankailla, aseta kankaan alle tuki-kangas.

Yksivaiheinen napinläven ompelu on helppoa ja tuottaa siistiä jälkeä.

NAPINLÄVEN OMPELU

1. Merkitse napinläven paikka kankaaseen liidulla.
2. Aseta ommelvalitsin napinläpiompeleen kohdalle.

HUOMAA:

Aseta ommelvalitsin 7:n kohdalle, jos haluat 5 mm leveän napinläven tai 4:n kohdalle, jos haluat 3 mm leveän napinläven.

3. Kiinnitä napinläpijalka koneeseen, vedä nappilusikka ulos ja aseta nappi lusikkaan. (Katso **kuva B**)
* Napinläven koko määräytyy nappilusikkaan asettamasi napin koon mukaan.
4. Aseta paininjalan punainen viiva kohdakkain kankaaseen piirtämäsi merkin kanssa ja laske paininjalka. Aseta lanka paininjalan alle ja vedä langan pää itseäsi kohti ennen kuin lasket paininjalan. (Katso **kuva C**)

HUOMAA:

Älä paina **kuvan C** kirjaimella **ⓐ** merkittyä kohtaa, kun lasket paininjalkaa. Napinlävestä voi muuten tulla väärän kokoinen.

- ① Älä sulje tätä rakoa. (**Kuva A**)
 - ② Aseta paininjalan viivat kohdakkain.
5. Vedä napinläpivipu ala-asentoon ja työnnä sitä kevyesti koneen takaosaa kohti. (Katso **kuva D**)
③ Nappilusikka
④ Kankaaseen tekemäsi merkintä
⑤ Paininjalan viiva
 6. Pidä kiinni ylälangan päästä ja paina poljinta (tai paina käynnistys-/pysäytyspainiketta) aloittaaksesi ompelun.


⚠ VAARA

Älä vedä langasta liian kovaa, neula saattaa taipua tai katketa ja aiheuttaa onnettomuusvaaran.

7. Kun kone on tehnyt automaattisesti ompeleet ①, ②, ③ ja ④, pysäytä kone.

(Model STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

Syning af knaphul (til maskiner med funktionen 1-trinsknaphul)

Mønster	Stinglængde	Stingbredde	Trykfod
	F-1,5	3-5 (Knap 4-7)	Knaphulstrykfod

BEMÆRK:

1. Vi anbefaler, at du øver dig i syning af knaphuller på et stykke prøvestof, før du begynder den egentlige syning.
2. Hvis du syer knaphuller i tyndt stof, skal du placere et stykke forstærkende materiale på undersiden af stoffet.

Funktionen 1-trinsknaphul er en enkel proces, der giver gode resultater.

SYNING AF KNAPHUL

1. Markér knaphullets placering på stoffet med et stykke sykridt.
2. Indstil stingvælgeren til knaphul.

BEMÆRK:

Indstil stingbreddeknappen til "7" for et knaphul med en faktisk bredde på 5 mm, eller til "4" for et knaphul på 3 mm.

3. Sæt knaphulstrykfoden på, åben knapholderen, og indsæt en knap. (Se **figur B**)
* Størrelsen af knaphullet afhænger af den knap, der er sat i knapholderen.
4. Placer trykfod-armen på en sådan måde, at trykfodens røde linje ligger på linje med markeringen på stoffet. Sænk derefter trykfod-armen. Tråden skal føres ind under trykfoden og ud mod dig selv (Se **figur C**).

BEMÆRK:

Du må ikke sænke trykfod-armen, når du justerer den del af trykfoden, der er markeret med **ⓐ** på **figur C**. Hvis du gør dette, bliver knaphullet ikke syet i den korrekte størrelse.

- ① Luk ikke denne åbning. (**figur A**)
 - ② Justér linjerne på trykfoden, så de ligger på linje med hinanden.
5. Sænk knaphulshåndtaget, og skub det lidt tilbage. (Se **figur D**)
③ Knaphulsholder
④ Markering på stof
⑤ Linje på trykfod
 6. Hold fast i overtråden, træd på fodpedalen (eller tryk på start/stop-knappen), og begynd at sy.

⚠ FORSIGTIG

Hvis du trækker for hårdt i tråden, kan den bøje eller knække nålen og forårsage personskade.

7. Stingene markeret med ①, ②, ③ og ④ sys automatisk, hvorefter du skal standse maskinen.

SÖMNAD AV KNAPPHÅL OCH KNAPPAR
NAPINLÄVEN JA NAPIN OMPELU
SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAP



(Modell STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

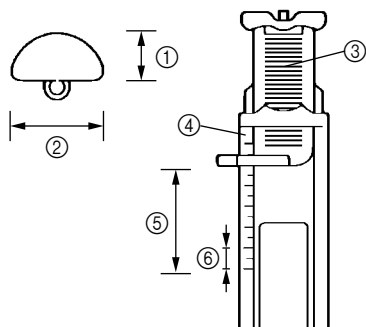
Knappar med ovanlig form som ej passar knapphållarplåten

Mät knappens tjocklek och lägg till knappens diameter, ställ sedan in knapphållsfotens skala på detta mått. Avståndet på skalan mellan två linjer av samma längd är 0,5 cm.

Exempel:

För en knapp med en diameter på 1,5 cm och en tjocklek på 1 cm, bör skalan ställas in på 2,5 cm.

- ① Tjocklek [1 cm]
- ② Diameter [1,5 cm]
- ③ Knapphållarplåt
- ④ Skala
- ⑤ Diameter + tjocklek [2,5 cm]
- ⑥ 0,5 cm



(Mallit STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

Erikoiset napit, jotka eivät sovi nappilusikkaan

Laske napin halkaisija ja paksuus yhteen ja aseta napinläpipjalan asteikko saamasi lukeman kohdalle. Asteikon kahden samanpituisen viivan väli vastaa 0,5 cm:ä.

Esimerkki:

Jos napin halkaisija on 1,5 cm ja paksuus 1 cm, säädä asteikko 2,5 cm:iin.

- ① Paksuus [1 cm]
- ② Halkaisija [1,5 cm]
- ③ Nappilusikka
- ④ Asteikko
- ⑤ Halkaisija + paksuus [2,5 cm]
- ⑥ 0,5 cm

SÖMNAD AV KNAPPHÅLL OCH KNAPPAR
NAPINLÄYVEN JA NAPIN OMPTEL
SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAF

(Model STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)

Knappfaconer, der ikke passer ind i knaphulsholderen

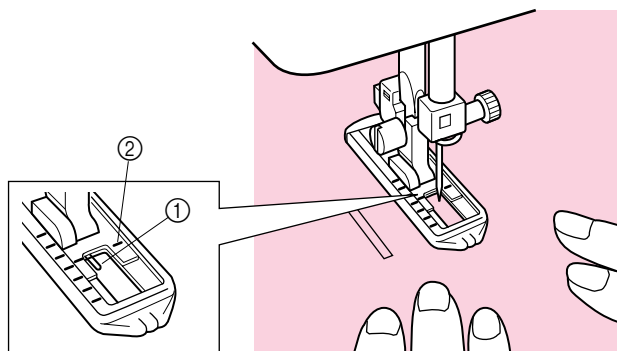
Læg knappens tværmål til knappens tykkelse, og indstil knaphulstrykfoden ud fra dette mål. Afstanden mellem to ens linjer på skalaen er 0,5 cm.

Eksempel:

Hvis en knap har en diameter på 1,5 cm og er 1 cm tyk, skal skalaen indstilles til 2,5 cm.

- ① Tykkelse [1 cm]
- ② Diameter [1,5 cm]
- ③ Knaphulsholder
- ④ Skala
- ⑤ Diameter + tykkelse [2,5 cm]
- ⑥ 0,5 cm





(Modell PS-53)

Att sy knapphål (För knapphål av fyrstegs typ)

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd	Fot
$b = ac - d$ 	F-1,5	3-5 (Ratt 4-7)	Knapphålsfot

ANMÄRKNING:

1. Det rekommenderas att du övar dig att sy knapphål på en tyglapp innan du försöker göra det på plagget.
2. När knapphål sys i tunna tyger skall förstärkningsmaterial placeras på tygets avigsida.

Att sy knapphål är en enkel rutin som ger tillförlitliga resultat. ATT SY KNAPPHÅL

1. Markera knapphållets plats och längd på tyget med krita.
2. Sätt fast knapphålsfoten och skjut tillbaks ramen tills det tar stopp med plastinsatsen på ramens framsida.
3. Knapphållets främre ände sys först. Placera tyget under pressarfoten så att mitten på knapphållets främre ände är under pressarfotens mitt och i linje med de två röda linjerna så visas.

- ① Kritmarkeringens början
② Röda linjer

(Mallit PS-53)

Napinläven ompelu (4-vaiheinen napinläpi)

Ommel	Piston pituus	Piston leveys	Paininjalka
$b = ac - d$ 	F-1,5	3-5 (Valitsin 4-7)	Napinläpijalka

HUOMAA:

1. Harjoittele napinläven ompelua ensin mallitilkulle.
2. Kun ompelet napinläpiä ohuille kankaalle, aseta kankaan alle tukikangas.

Napinläven ompelu on helppoa ja tuottaa siistiä jälkeä.

NAPINLÄVEN OMPELU

1. Merkitse napinläven paikka ja pituus kankaalle liidulla.
2. Kiinnitä napinläpijalka koneeseen ja työnnä jalan kehys mahdollisimman kauas taakse.
3. Etusalpa ommellaan ensin. Aseta kangas paininjalan alle siten, että etusalvan merkin keskikohta osuu täsmälleen paininjalan keskikohdan alle ja on samassa linjassa kahden punaisen viivan kanssa kuvassa näytetyllä tavalla.

- ① Liitumerkinnän etureuna
② Punaiset viivat

(Model PS-53)

Syning af knaphul (til maskiner med funktionen 4-trinsknaphul)

Mønster	Stinglængde	Stingbredde	Trykfod
$b = ac - d$ 	F-1,5	3-5 (Knap 4-7)	Knaphulstrykfod

BEMÆRK:

1. Vi anbefaler, at du øver dig i syning af knaphuller på et stykke prøvestof, før du begynder den egentlige syning.
2. Hvis du syer knaphuller i tyndt stof, skal du placere et stykke forstærkende materiale på undersiden af stoffet.



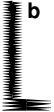





Syning af knaphuller er en enkel proces, der giver gode resultater. SYNING AF KNAPHUL

1. Markér knaphullets placering og længde på stoffet med et stykke sykridt.
2. Sæt knaphulsfoden på, og skub rammen tilbage, indtil plastikindsatsen kommer til syne forrest i rammen.
3. Knaphullets forreste resting syes først. Læg stoffet ind under trykfoden således, at midten af det forreste resting ligger lige under trykfodens midte og på linje med de to røde linjer som vist på illustrationén.









- ① Forreste ende af kridtmarkering
② Røde linjer

SÖMNAD AV KNAPPHÅL OCH KNAPPAR
NAPINLÄVEN JA NAPIN OMPELU
SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAP









ATT SY KNAPPHÅL

Steg	Sydd del	Stygn	Att sy
Steg 1 (knapphållets främre ände)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ in stygnvalsratten på "a". 2. Sänk pressarfoten och sy 5 till 6 stygn. 3. Stanna maskinen när nålen är på stygnets vänstra sida och höj sedan nålen från tyget.
Steg 2 (vänster sida)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ in stygnvalsratten på "b". 2. Sy längs kritmarkeringens hela längd. 3. Stanna maskinen när nålen är på stygnets vänstra sida och höj sedan nålen från tyget.
Steg 3 (knapphållets bakre ände)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ in stygnvalsratten på "c" (samma läge som i steg 1). 2. Sy 5 till 6 stygn. 3. Stanna maskinen när nålen är på stygnets högra sida och höj sedan nålen från tyget.
Steg 4 (höger sida)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ in stygnvalsratten på "d". 2. Sy den högra sidan tills nålen når stygnen som sytts i steg 1.

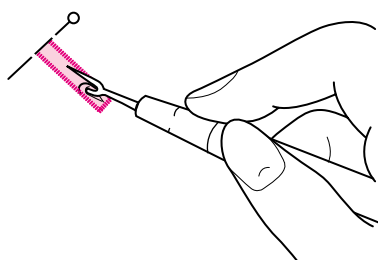
NAPINLÄVEN OMPELU

Vaihe	Ommeltava osa	Ommel	Toimi seuraavasti
Vaihe 1 (Etusalpa)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Aseta ommelvalitsin kohtaan "a". 2. Laske paininjalka ja ompele 5 – 6 pistoa. 3. Pysäytä kone, kun neula on pistojen vasemmalla puolella, ja nosta neula kankaasta.
Vaihe 2 (Vasen puoli)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Aseta ommelvalitsin kohtaan "b". 2. Ompele kangasliidulla merkitsemäsi pituus. 3. Pysäytä kone, kun neula on pistojen vasemmalla puolella, ja nosta neula kankaasta.
Vaihe 3 (Takasalpa)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Aseta ommelvalitsin kohtaan "c" (sama kuin vaiheessa 1). 2. Ompele 5 – 6 pistoa. 3. Pysäytä kone, kun neula on pistojen oikealla puolella, ja nosta neula kankaasta.
Vaihe 4 (Oikea puoli)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Aseta ommelvalitsin kohtaan "d". 2. Ompele oikea puoli vaiheessa 1 ommeltuihin pistoihin asti.

SYNING AF KNAPHUL

Trin	Syet del	Mønster	Sådan syr du
Trin 1 (forreste risting)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Indstil stingvælgeren på "a". 2. Sænk trykfoden, og sy 5-6 sting. 3. Stands maskinen, når nålen er på venstre side af stingene, og hæv derefter nålen op over stoffet.
Trin 2 (venstre side)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Drej stingvælgeren hen på "b". 2. Sy den længde, der er markeret med kridt på mønsteret. 3. Stands maskinen, når nålen er på venstre side af stingene, og hæv derefter nålen.
Trin 3 (bageste risting)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Drej stingvælgeren hen på "c" (samme position som i trin 1). 2. Sy 5-6 sting. 3. Stands maskinen, når nålen er på højre side af stingene, og hæv derefter nålen op over stoffet.
Trin 4 (højre side)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Drej stingvælgeren hen på "d". 2. Sy den højre side, indtil nålen når de sting, som du syede i trin 1.

SÖMNAD AV KNAPPHÅL OCH KNAPPAR
NAPINLÄVEN JA NAPIN OMPELU
SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAP



(Modell STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55, PS-53)

FÄSTANDE AV STYGNEN OCH SPRÄTTNING AV KNAPPHÅLET

1. För att fästa stygnen, vrid materialet 90 grader motsols och sy raka stygn upp till slutet av knapphållets främre ände.
2. Ta bort tyget från maskinen. Det rekommenderas att knappnålar placeras tvärs över knapphållets ändrar för att skydda dem från att skäras.
3. Sprätta en öppning i mitten av knapphållet med sprättarkniven. Var försiktig så att inga stygn skärs av.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Håll inte handen eller fingrarna i vägen för sprättarkniven när den används för att sprätta upp knapphål. Sprättarkniven kan slinta och orsaka personskador.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55, PS-53)

OMPELEEN VAHVISTAMINEN JA NAPINLÄVEN AVAAMINEN

1. Vahvista ommel kääntämällä kangasta 90 astetta vastapäivään ja ompele muutama suoraommel napinläven etusalvan loppuun.
2. Ota kangas pois koneesta. Kiinnitä nuppineula poikittain napinläven kumpaankin päähän, ettet vahingossa katkaise ompeleita.
3. Leikkaa ratkojalla aukko napinläven keskelle. Ole varovainen, ettet katkaise ompeleita.

⚠ VAARA

Kun avaat napinläpeä ratkojalla, älä pidä kättäsi tai sormiasi ratkojan tiellä. Ratkoja voi lipsahtaa ja tehdä haavan käteesi.

(Model STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55, PS-53)

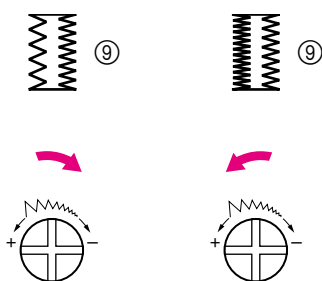
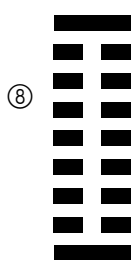
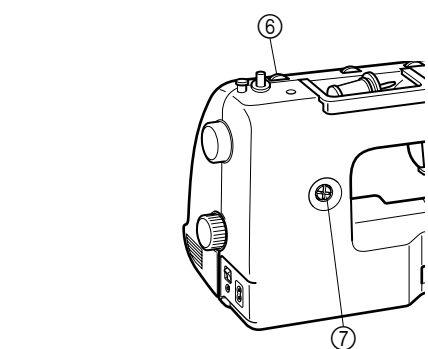
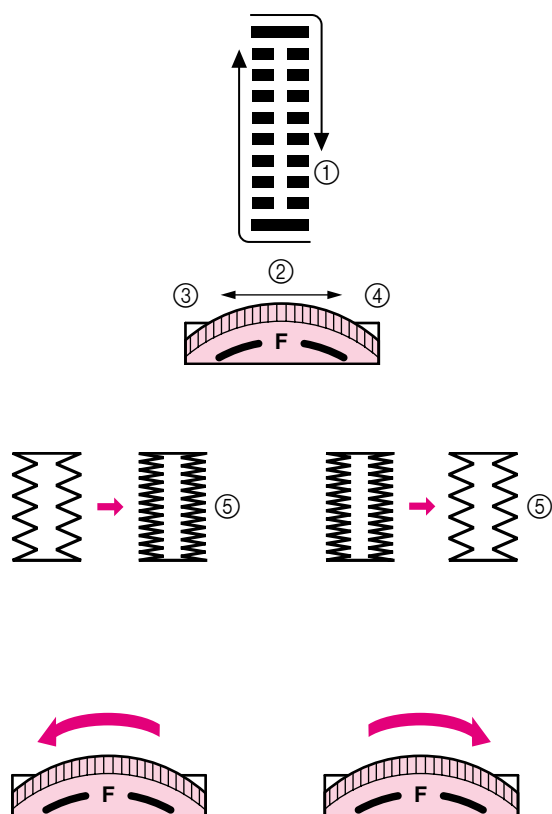
SIKRING AF STINGENE OG ÅBNING AF KNAPHULLET

1. Stingene kan sikres ved at dreje stoffet 90 grader mod uret. Sy derefter en lige sting hen til kanten af knaphullets forreste resting.
2. Fjern stoffet fra symaskinen. Vi anbefaler, at du sætter en knappnål på tværs ved begge enderesting, så du undgår at skære i knaphullets tråde.
3. Skær en åbning i midten af knaphullet med en trensekniv. Pas på, du ikke skærer trådene over.

⚠ FORSIGTIG

Når du åbner knaphullet med en trensekniv, må du ikke lægge din hånd eller finger i vejen for kniven. Kniven kan glide og forårsage personskade.

SÖMNAD AV KNAPPHÅL OCH KNAPPAR
NAPINLÄVEN JA NAPIN OMPELU
SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAP



Fininställning för knappar

Om sömmarna på sidorna av knapphålet inte ser identiska ut, kan följande fininställningar göras.

1. Ställ in stygnlängdsratten på "F-1,5" och sy knapphållets högra sida på en tyglapp, observera samtidigt hur tyget matas.
2. Om knapphållets högra sida är för grov eller för fin kan du justera matningen med stygnlängdsratten.

- ① Höger sida
- ② Stygnlängd
- ③ Kortare
- ④ Längre
- ⑤ Justerat stygn

3. När höger sida matas på godtagbart vis, sys den vänstra sidan av knapphålet samtidigt som matningen observeras.
4. Om den vänstra sidan är för grov eller för fin jämfört med den högra, ska finjusteringskruven för knapphål justeras såsom beskrivs nedan.

Om den vänstra sidan är för grov, vrid skruven med den medföljande stora skruvmejseln i riktningen –.

Om den vänstra sidan är för fin, vrid skruven med den medföljande stora skruvmejseln i riktningen +.

Denna justering gör att båda sidorna av knapphålet ser lika ut.

- ⑥ Stygnlängdsratt
- ⑦ Finjusteringskruv för knapphål
- ⑧ Höger sida
- ⑨ Justerat stygn



Napinläven hienosäätö

Jos napinläven reunat eivät näytä tasaisilta, voit korjata tilanteen seuraavasti.

1. Aseta piston pituuden valitsin kohtaan "F-1,5" ja ompele napinläven oikea puoli kangastilkulle. Tarkkaile ommellessasi, miten kone syöttää kangasta.
2. Jos oikea puoli on liian harvaa tai tiheää, säädä kankaan syöttöä piston pituuden valitsimella.

- ① Oikea sivu
- ② Piston pituus
- ③ Lyhennä
- ④ Pidentä
- ⑤ Säädetty ommel

3. Kun napinläven oikean reunan ommel on sopivaa, ompele vasen reuna ja tarkkaile jälleen kankaan syöttöä.
4. Jos vasen puoli on liian harvaa tai tiheää oikeaan reunaan verrattuna, säädä napinläven hienosäätöruuvia alla olevien ohjeiden mukaan.

Jos vasen sivu on liian harvaa ommelta, kierrä ruuvia koneen mukana toimitetulla isolla ruuvitaltalla suuntaan -.

Jos vasen sivu on liian tiheää ommelta, kierrä ruuvia koneen mukana toimitetulla isolla ruuvitaltalla suuntaan +.

Näin saat napinläven kummastakin sivusta täsmälleen samanlaiset.

- ⑥ Piston pituuden valitsin
- ⑦ Napinläven hienosäätöruuvi
- ⑧ Oikea sivu
- ⑨ Säädetty ommel

Finjustering af knaphul

Hvis stingene i knaphullets to sider ikke er ens, kan du justere dem på følgende måde:

1. Indstil stinglængdeknappen til "F-1,5", og sy knaphullet på et stykke prøvestof, mens du holder øje med, hvordan stoffet fremføres.
2. Hvis knaphullets højre side er for grov eller fin, justeres stoffets fremføring med stinglængdeknappen.

- ① Højre side
- ② Stinglængde
- ③ Kortere
- ④ Længere
- ⑤ Justerede sting

3. Når du har opnået en tilfredsstillende stoffremføring i den højre side, skal du sy venstre side af knaphullet og holde øje med fremføringen.

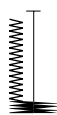
4. Hvis knaphullets venstre side er for grov eller fin sammenlignet med den højre side, skal du justere knaphullets finjusteringsskrue som beskrevet herunder.

Hvis knaphullets venstre side er for grov, drejes skruen i retning af -. Benyt den vedlagte skruetrækker.

Hvis knaphullets venstre side er for fin, drejes skruen i retning af +. Benyt den vedlagte skruetrækker.

Denne justering får knaphullets to sider til at blive ens.

- ⑥ Stinglængdeknop
- ⑦ Finjusteringsskrue til knaphul
- ⑧ Højre side
- ⑨ Justerede sting

**A****B****1-vaiheinen napinläpi****(Mallit STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)****Kun napinlävestä ei tule kunnollista:****Voit korjata napinläpeä kahdella tavalla sen mukaan, mikä napinläven osa ei ole kunnollinen.****Korjaustapa 1 (Katso kuva A)**

1. Nosta paininjalka ja ota kangas ja molemmat langat pois koneesta.
2. Vedä napinläpivipua hieman itseäsi kohti.
3. Ompele noin 10 pistoa ilman kangasta ja ylä- sekä alalankaa.
4. Aseta kangas uudelleen paininjalan alle, pujota langat paikoilleen, työnnä sitten napinläpivipua kevyesti koneen takaosaa kohti ja ompele napinläpi uudelleen.

Korjaustapa 2 (Katso kuva B)

1. Nosta paininjalka, ota kangas pois koneesta ja pura ompeleet.
2. Aseta kangas uudelleen paininjalan alle, työnnä napinläpivipua hieman koneen takaosaa kohti ja ompele napinläpi uudelleen.

HUOMAA:

Kun olet ommellut kaikki napinlävet, muista nostaa napinläpivipu.

Jos työnnät napinläpivipua taaksepäin ommellessasi mitä tahansa muuta ommelta kuin napinläpeä, kone käyttää napinläpisyöttöä, eikä ompeleesta tule kunnollista.

Jos työnnät napinläpivipua vahingossa ommellessasi jotain muuta ommelta, ota kangas ja langat pois koneesta, nosta napinläpivipu ja ompele noin 20 pistoa. Tämän jälkeen voit ommella haluamaasi ommelta.

För knapphål av enstegs typ**(Modell STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)****Om knapphållet sytts felaktigt:****Det finns två olika rutiner för att rätta till sydda knapphål, beroende på vilken del av knapphållet som inte sytts korrekt.****Korrigeringsrutin 1 (Se fig. A)**

1. Høj pressarfotspaken och tag bort tyget, övertråden och undertråden.
2. Dra knapphålsspaken en aning mot dig.
3. Sy ca. 10 stygn utan tyg, övertråd och undertråd i maskinen.
4. Placera tyget under pressarfoten, träd över- och undertråden igen och skjut sedan knapphålsspaken lätt mot maskinens baksida och sy knapphållet från början.

Korrigeringsrutin 2 (Se fig. B)

1. Høj pressarfotspaken och tag bort tyget samt den sydda tråden.
2. Placera tyget under pressarfoten igen och skjut sedan knapphålsspaken lätt mot maskinens baksida och sy knapphållet från början.

ANMÄRKNING:

Se till att knapphålsspaken höjs när du slutat sy alla knapphål.

Om knapphålsspaken är tryckt mot maskinens baksida när du syr andra stygn än knapphål kommer knapphålsmatning att användas och sömmen kommer att sys felaktigt.

Om knapphålsspaken av misstag trycks in under sömnad av andra stygn än knapphål, ska tyget och tråden avlägsnas från maskinen. Høj sedan knapphålsspaken och sy ca. 20 stygn. Sy sedan den avsedda sömmen.

Til maskiner med funktionen 1-trinsknapful**(Model STAR 240E, STAR 230E, PS-57, PS-55)****Når knaphullet ikke er syet korrekt:****Du kan korrigerer en knaphulssyning på to forskellige måden, afhængigt af hvilken del af knaphullet, der er syet forkert.****Korrektion 1 (Se figur A)**

1. Hæv trykfod-armen, og fjern stoffet, overtråden og undertråden.
2. Træk lidt ud i knaphulshåndtaget.
3. Sy ca. 10 sting uden, at der er stof, overtråd eller undertråd i symaskinen.
4. Læg stoffet ind under trykfoden, og sæt igen overtråd og undertråd i maskinen. Skub derefter knaphulshåndtaget bagud med et let tryk, og sy knaphullet fra begyndelsen.

Korrektion 2 (Se figur B)

1. Hæv trykfod-armen, og fjern stoffet og alt det syede tråd.
2. Læg stoffet ind under trykfoden igen, og skub knaphulshåndtaget bagud med et let tryk. Sy knaphullet fra begyndelsen.

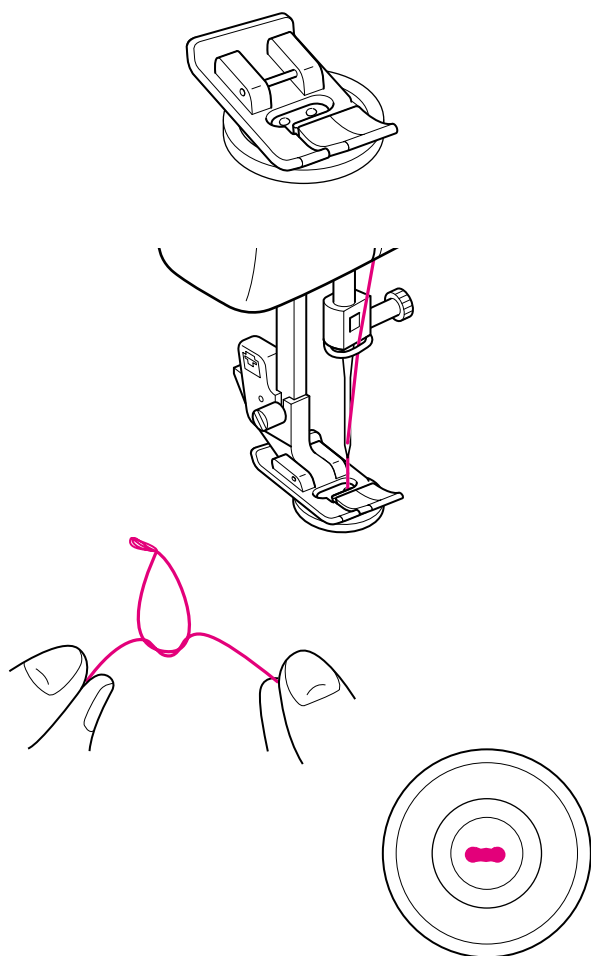
BEMÆRK:

Når du har syet alle knaphullerne, skal du sørge for at hæve knaphulshåndtaget.

Hvis knaphulshåndtaget er skubbet bagud, når du syer sting til andet end knaphuller, bruges knaphulsfremføreren, og stinget bliver ikke syet korrekt.

Hvis du kommer til at skubbe til knaphulshåndtaget, mens du syer sting til andet end knaphuller, skal du fjerne stoffet og tråden fra maskinen. Hæv knaphulshåndtaget, og sy ca. 20 sting. Sy derefter det ønskede sting.

SÖMNAD AV KNAPPHÅL OCH KNAPPAR
NAPINLÄVEN OCH NAPIN ÖMPEL U
SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAP



Sömnad av knappar

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd	Fot
Σ (Sicksacksöm)	0	Mindre än 6,5	Sicksackpressarfot

- Mät avståndet mellan hålen och ställ in lämplig stygnbredd med stygnbreddsrationen. Om avståndet mellan hålen t.ex. är 1,5 mm, ställs stygnbredden in på 1,5.
- Byt till sicksackpressarfoten.
- Sänk matartänderna genom att ställa in matartändernas lägesknapp på läget ner såsom visas på sidan 30.
- Placera en knapp mellan foten och tyget och se till att nålen förs in i hålen utan att träffa knappen. Om nålen träffar knappen, se steg 1.
- Sy ca. 10 stygn med låg hastighet.
- Ta bort tyget från maskinen. Klipp av över- och undertrådarna och knyt trådarna på tygets baksida.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Se till att nålen inte träffar knappen under sömnad. Nålen kan brytas av vilket kan leda till personskador.

Napin ompelu

Ommel	Piston pituus	Piston leveys	Paininjalka
Σ (Siksakommel)	0	Alle 6,5	Siksakpaininjalka

- Mittaa reikien välinen etäisyys ja aseta piston leveys sen mukaiseksi piston leveyden valitsimella. Jos reikien välinen etäisyys on esim. 1,5 mm, aseta piston leveydeksi 1,5.
- Vaihda koneeseen siksakpaininjalka.
- Laske kankaansyöttäjä asettamalla kankaansyöttäjän asentokytkin ala-asentoon (katso sivu 30).
- Aseta nappi paininjalan ja kankaan väliin ja varmista, että neula osuu reikiin ottamatta kiinni nappiin. Jos neula ottaa kiinni nappiin, palaa vaiheeseen 1.
- Ompele hitaasti noin 10 pistoa.
- Irrota työ koneesta. Katkaise langat ja solmi ne kankaan nurjalta puolelta.

⚠ VAARA

Huolehdi siitä, ettei neula pääse osumaan nappiin ompelun aikana. Neula saattaa katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Isyning af knappar

Mønster	Stinglængde	Stingbredde	Trykfod
Σ (Zig-zag)	0	Mindre end 6,5	Zig-zag-trykfod

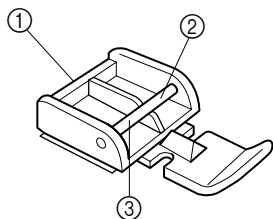
- Mål afstanden mellem hullerne, og indstil stingbredden ved hjælp af stingbreddeknappen. Hvis afstanden mellem hullerne f.eks. er 1,5 mm, skal stingbredden indstilles til 1,5.
- Sæt zig-zag-trykfoden på.
- Sænk fremføringsmekanismen ved at placere kontakten i sænket position som vist på side 30.
- Læg knappen ind mellem trykfoden og stoffet, og sørg for, at nålen går ned i hullerne uden at ramme knappen. Hvis den rammer knappen, se trin 1.
- Sy ca. 10 sting med lav hastighed.
- Fjern stoffet fra symaskinen. Klip overtråden og undertråden over, og bind begge tråde på undersiden af stoffet.

⚠ FORSIGTIG

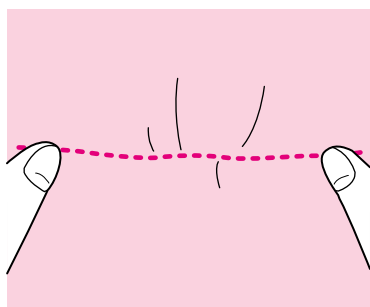
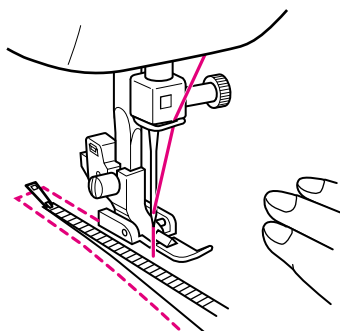
Sørg for, at nålen ikke rammer knappen under syningen. Nålene kan knække og forårsage personskade.

SÖMNAD AV KNAPPHÅL OCH KNAPPAR
NAPINLÄVEN JA NAPIN OMPELU
SYNING AF KNAPHUL OG ISYNING AF KNAP

A



B



Sömnad av blyxtlås

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd	Fot
(Raksöm)	2-3	3,5 (mitt)	Blyxtlåsfot

Blyxtlåsfoten används för att sy olika typer av blyxtlås och kan lätt positioneras på vänster eller höger sida om nålen.

När blyxtlåsets högra sida sys, monteras hållaren på blyxtlåsfotens vänstra stift. När blyxtlåsets vänstra sida sys, monteras hållaren på blyxtlåsfotens högra stift. (Se **fig. A**)

1. Ställ in stygnvalsratten på raksöm. Ställ in stygnlängden mellan 2 och 3.
Ställ in stygnbredd 3,5 (mitt).
2. Sänk pressarfotspaken och montera hållaren på antingen vänster eller höger stift på blyxtlåsfoten.
3. Vik tygkanten 2 cm och placera blyxtlåset under den vikta delen.
4. Sänk ned nålen i skåran på antingen vänster eller höger sida på blyxtlåsfoten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Vrid handhjulet för att kontrollera att nålen inte träffar pressarfoten. Om ett annat stygn ställs in kommer nålen att träffa pressarfoten, nålen kan då brytas av och orsaka personskador.

5. Sy från blyxtlåsets undre del upp mot dess övre del på båda sidorna. Nålen skall vara positionerad på blyxtlåssidans av foten för bästa resultat. (Se **fig. B**)
6. För att sy motsatt sida på blyxtlåset, lossa foten genom att trycka på knappen på pressarfotens baksida. Montera blyxtlåsfoten på blyxtlåsets andra sida och fortsätt att sy i skåran på den andra sidan.

- ① Blyxtlåsfot
- ② Höger stift för sömnad av blyxtlåsets vänstra sida
- ③ Vänster stift för sömnad av blyxtlåsets högra sida

⚠ FÖRSIKTIGHET

Se till att nålen inte träffar blyxtlåset under sömnad. Om nålen träffar blyxtlåset kan den brytas av vilket kan leda till personskador.

Rynkning

Stygn	Stygnlängd
(Raksöm)	4

1. Ställ in stygnvalsratten på raksöm.
2. Lossa överträdens spänning så att undertråden ligger på tygets undersida.
3. Sy en eller flera rader rakstygn.
4. Dra i undertrådarna för att rynka tyget.

Vetoketjun ompelu

Ommel	Piston pituus	Piston leveys	Paininjalka
(Suoraommel)	2-3	3,5 (keskiasento)	Vetoketjupaininjalka

Vetoketjupaininjalka soveltuu erityyppisten vetoketjujen ompeluun ja se on helppo asettaa joko neulan oikealle tai vasemmalle puolelle. Kun ompelet vetoketjun oikeaa puolta, kiinnitä paininjalan pidin vetoketjulan vasemmanpuoleiseen tappiin. Kun taas ompelet vetoketjun vasenta puolta, kiinnitä paininjalan pidin vetoketjulan oikeanpuoleiseen tappiin. (Katso **kuva A**)

1. Aseta ommelvalitsin suoraompeleen kohdalle. Aseta piston pituus 2:n ja 3:n välille.
Aseta piston leveydeksi 3,5 (keskiasento).
2. Laske paininjalan pidin ja kiinnitä se vetoketjulan oikean- tai vasemmanpuoleiseen tappiin.
3. Taita kankaan reunaa noin 2 cm ja aseta vetoketju taitetun reunan alle.
4. Laske neula vetoketjulan loveen.

⚠ VAARA

Käännä käsipyörää varmistaaksesi, ettei neula osu vetoketjupaininjalkaan. Jos olet vahingossa valinnut väärän ompeleen, neula osuu paininjalkaan ja voi taipua tai katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

5. Ompele vetoketjun molemmat puolet alhaalta ylöspäin. Saat parhaan tuloksen, kun neula on kohdistettu paininjalan ja vetoketjun väliin. (Katso **kuva B**)
6. Ennen kuin ryhdyt ompelemaan vetoketjun toista puolta, vapauta vetoketjupaininjalka nostamalla vipu ja kiinnitä paininjalan pidin jalan toiseen tappiin siten, että neula kulkee jälleen vetoketjun ja paininjalan välissä.

- ① Vetoketjupaininjalka
- ② Oikeanpuoleinen tappi vetoketjun vasemman puolen ompelua varten
- ③ Vasemmanpuoleinen tappi vetoketjun oikean puolen ompelua varten

⚠ VAARA

Varmista, ettei neula osu vetoketjun ketjuosaan ompelun aikana. Neula voi taipua tai katketa ja aiheuttaa onnettomuusvaaran.

Poimutus

Ommel	Piston pituus
(Suoraommel)	4

1. Aseta ommelvalitsin suoraompeleen kohdalle.
2. Löysää ylälankaa niin paljon, että alalanka kulkee kokonaan kankaan alapuolella.
3. Ompele yksi tai useampi rivi suoraommelta.
4. Vedä alalangasta/alalangoista poimuttaaksesi kankaan.

Isætning af lynlås

Mønster	Stinglængde	Stingbredde	Trykfod
(Lige sting)	2-3	3,5 (centreret)	Lynlåsfod

Lynlåsfoden kan bruges til flere typer lynlåse, og kan nemt indstilles til at løbe på enten højre eller venstre side af nålen. Når du syer i lynlåsens højre side, skal trykfodsholderen sidde i lynlåsfodens venstre gribepind. Når du syer i lynlåsens venstre side, skal trykfodsholderen sidde i lynlåsfodens højre gribepind. (Se **figur A**)

1. Indstil stingvælgeren på lige sting. Stinglængden skal være mellem 2 og 3.
Indstil stingbredden til 3,5 (centreret).
2. Sænk trykfod-armen, og sæt enten den højre eller venstre gribepind fast på holderen.
3. Lav et ombuk i stoffet på 2 cm, og læg lynlåsen under det foldede stof.
4. Sænk nålen ned i det lille hak på højre eller venstre side af lynlåsfoden.

⚠ FORSIGTIG

Drej på symaskinehjulet, og sørg for, at nålen ikke rammer trykfoden. Hvis du vælger et andet sting, støder nålen mod trykfoden, hvilket kan knække nålen og forårsage personskade.

5. Begge sider af lynlåsen skal syes nedefra og op. For at opnå det bedste resultat, skal nålen placeres i den side af foden, hvor lynlåsen sidder. (Se **figur B**)
6. Når du skal sy den anden side af lynlåsen, skal du løsne trykfoden ved at trykke på den knap, der sidder på bagsiden af trykfoden. Flyt lynlåsfoden til den anden side af lynlåsen, og fortsæt syningen. Nålen kører nu ned i hakket på den modsatte side.

- ① Lynlåsfod
- ② Højre gribepind til syning af lynlåsens venstre side
- ③ Venstre gribepind til syning af lynlåsens højre side

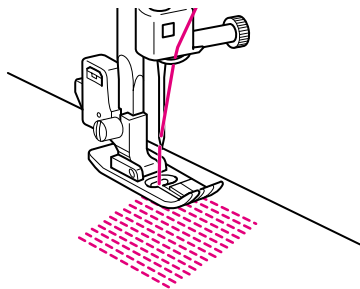
⚠ FORSIGTIG

Sørg for, at nålen ikke rammer lynlåsen under syningen. Hvis nålen rammer lynlåsen, kan den knække og forårsage personskade.

Rynkesting

Mønster	Stinglængde
(Lige sting)	4

1. Indstil stingvælgeren på lige sting.
2. Løsn overtrådens trådspænding, så undertråden ligger på undersiden af stoffet.
3. Sy en enkelt eller flere rækker med lige sting.
4. Træk i undertråden for at rynke stoffet.



Parsiminen

Ommel	Piston pituus	Paininjalka	Kankaansyöttäjä
(Suoraommel)	Mikä tahansa	Siksakpaininjalka	Ala-asento

1. Laske kankaansyöttäjä asettamalla kankaansyöttäjän asentokytkin ala-asentoon (katso sivu 30).
2. Aseta ommelvalitsin suoraompeleen kohdalle.
3. Aseta parsittava kohta ja vahvikekangas paininjalan alle.
4. Laske paininjalka.
5. Aloita ompelu vetämällä kangasta vuorotellen itseäsi kohti ja itsestäsi pois päin.
6. Jatka kunnes parsittava kohta on täynnä yhdensuuntaisia ompeleita.

Stopning

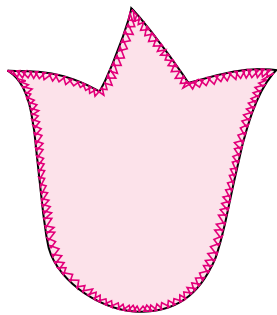
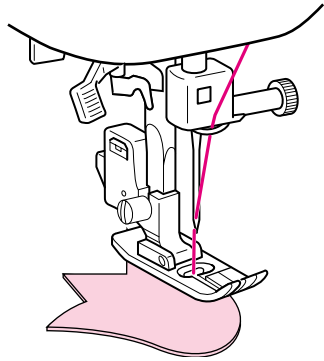
Stygn	Stygnlängd	Fot	Matartänder
(Raksöm)	Oviktigt	Sicksackpressarfot	Läge Ned

1. Sänk matartänderna genom att ställa in matartändernas lägesknapp på läget ner såsom visas på sidan 30.
2. Ställ in stygnvalsratten på raksöm.
3. Placera delen som ska stoppas under pressarfoten tillsammans med ett undertyg för förstärkning.
4. Sänk pressarfoten.
5. Börja sy och dra omväxlande arbetet bort från dig och mot dig.
6. Upprepa detta tills delen som skall stoppas fyllts med parallella rader av stygn.

Stopning

Mønster	Stinglængde	Trykfod	Fremføringsmekanisme
(Lige sting)	Alle	Zig-zag-trykfod	Sænket

1. Sænk fremføringsmekanismen ved at placere kontakten i sænket position som vist på side 30.
2. Indstil stingvælgeren på lige sting.
3. Læg den del, der skal stoppes, under trykfoden sammen med et stykke forstærkningsstof.
4. Sænk trykfoden.
5. Begynd af sy, mens du forsigtigt trækker stoffet skiftevis væk fra dig og hen imod dig.
6. Gentag denne bevægelse, indtil stoppeområdet er fyldt med parallelle rækker af sting.



Applikationer

Stygn	Stygnlängd
⌘ (Sicksacksöm)	F-2

En applikation skapas genom att ett mönster i kontrasterande tyg klipps ut och sys fast som dekoration på ett plagg eller annat syarbete.

1. Träckla fast det utklippta mönstret på önskad plats på tyget.
2. Sy försiktigt runt kanten på det utklippta mönstret med sicksack-söm och kort stygnlängd.
3. Klipp bort överflödigt tyg utanför stygnen.
4. Ta bort träckeltråden om det behövs.

ANMÄRKNING:

Sy förstärkande raka stygn i början och slutet av sömmen för att fästa den.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Var försiktig så att inte nålen träffar en knappnål under sömnaden. Om nålen träffar en knappnål kan den brytas av vilket kan leda till personskador.

TILLBEHÖRENS ANVÄNDNING OCH ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN
LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTO
BRUG AF EKSTRAUDSTYR OG ANVENDELSESOMRÅDER

Applikointi

Ommel	Piston pituus
⌘ (Siksakommel)	F-2

Applikointeja luodaan leikkaamalla eri värisiä koristekuvioita ja ompelemalla niitä kankaaseen.

1. Harsi leikkaamasi kuvio kankaaseen.
2. Ompele huolellisesti kuvion reunoja pitkin tiheällä siksakompeleella.
3. Leikkaa kuvion reunat pois ompeleen ulkopuolelta.
4. Poista harsinlanka tarvittaessa.

HUOMAA:

Muista vahvistaa ommel ompelemalla siksakin alkuun ja loppuun pätkä suoraommelta.

⚠ VAARA

Huolehdi siitä, ettei neula osu nuppineulaan ompelun aikana. Koneen neula saattaa taipua tai katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Appliqué

Mønster	Stinglængde
⌘ (Zig-zag)	F-2

En appliqué laves ved at klippe et stykke stof ud med en anden form og bruge det som dekoration på tøj eller lignende.

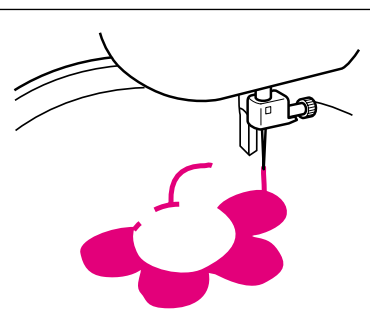
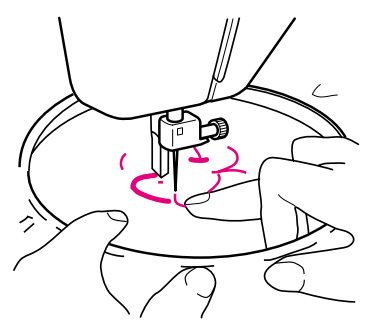
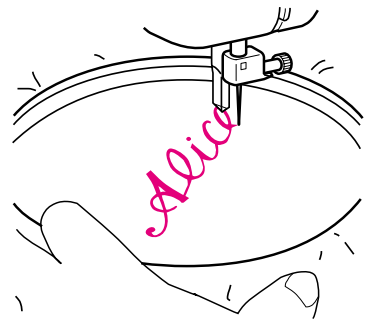
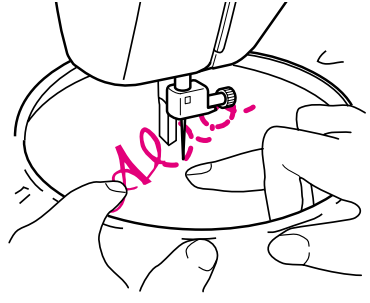
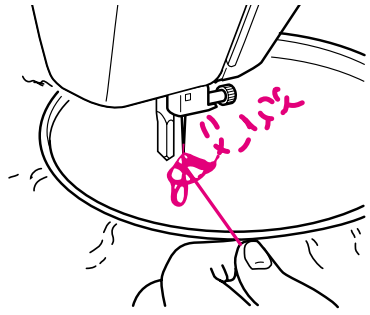
1. Ri dekorationsstoffet fast på det ønskede sted.
2. Sy forsigtigt rundt langs kanten af decorationen med små zig-zag-sting.
3. Fjern overskydende stof uden for sømmen.
4. Fjern restingene, hvis det er nødvendigt.

BEMÆRK:

Lav nogle forstærkende lige sting ved begyndelsen og slutningen af sømmen, så tråden ikke løber op.

⚠ FORSIGTIG

Pas på, at nålen ikke rammer en rinål under syningen. Hvis nålen rammer en sådan nål, kan den knække og forårsage personskade.



Monogram och broderier

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd	Fot	Matartänder
3 (Sicksacksöm)	Oviktigt	Oviktigt	Ingen	Läge Ned

FÖRBEREDELSE INNAN SÖMNAD AV MONOGRAM OCH BRODERIER

1. Sänk matartänderna genom att ställa in matartändernas lägesknapp på läget ner såsom visas på sidan 30.
2. Ställ in stygnvalsratten på lämplig sicksacksöm.
3. Rita bokstäverna (för monogram) eller mönstret (för broderier) på tygets rätsida.
4. Spänn tyget i en sybåge så stramt som möjligt med tygets undersida under den inre bågen.
5. Placera arbetet under nålen och sänk pressarfotstativet med pressarfoten borttagen.
6. Drag undertråden upp genom arbetet vid startpunkten genom att vrida handhjulet och sy några fäststygn.
7. Håll sybågen mellan båda händerns tummar och pekfinger och tryck ned tyget med mitt- och ringfingerarna, stötta sybågens utsida med lillfingerarna.

MONOGRAM

1. Sy genom att flytta sybågen längs bokstäverna med konstant hastighet.
2. Fäst med några få raka stygn i slutet på den sista bokstaven.

BRODERIER

1. Sy mönstrets kontur genom att flytta sybågen.
2. Fyll mönstret genom att omväxlande sy från mönstrets utsida till dess insida och från insidan till utsidan tills mönstret helt fyllts i. Sy stygnen tätt.

ANMÄRKNING:

Ett långt stygn sys genom att flytta sybågen snabbt och ett kort stygn genom att flytta den långsamt.

3. Fäst med några få raka stygn i slutet på mönstret.



Kirjain- ja koristeompelu

Ommel	Piston pituus	Piston leveys	Paininjalka	Kankaansyöttäjä
Σ (Siksakommel)	Mikä tahansa	Mikä tahansa	Ei käytetä	Ala-asento

KIRJAIN- JA KORISTEOMPELUN VALMISTELU

1. Laske kankaansyöttäjä asettamalla kankaansyöttäjän asentokytkin ala-asentoon (katso sivu 30).
2. Aseta ommelvalitsin sopivan siksakompeleen kohdalle.
3. Luonnostelee kirjaimet (kirjainompelua varten) tai koristekuvio (koristeompelua varten) kankaalle.
4. Pingota kangas ompelukehykseen mahdollisimman kireälle siten, että kankaan nurja puoli tulee sisäkehysten alle.
5. Aseta työ neulan alle ja laske painintanko, josta olet poistanut paininjalan.
6. Vedä alalanka aloituskohdasta ylös kankaan läpi kiertämällä käsi-pyörää ja ompele muutama tukipisto.
7. Pitele ompelukehystä molempien käsien peukalolla ja etusormella ja paina samalla kangasta keskisormilla ja nimettömillä sekä tue kehysten ulkopuolelta pikkusormilla.

KIRJAINOMPELU

1. Ompele kirjaimet tasaisella nopeudella liikuttamalla kehystä hitaasti.
2. Vahvista ommel muutamalla suoralla pistolla viimeisen kirjaimen lopussa.

KORISTEOMPELU

1. Ompele kuvion ääri viivat liikuttelemalla ompelukehystä.
2. Täytä kuvio ulkoreunasta sisäänpäin liikuttamalla kehystä, kunnes kuvio on kokonaan täytetty. Pidä ompeleet lähellä toisiaan.

HUOMAA:

Jos haluat harvoja pistoja, liikuta kehystä nopeasti, jos taas haluat tiheitä pistoja, liikuta kehystä hitaasti.

3. Vahvista ommel muutamalla suoralla pistolla kuvion lopussa.

Monogrammer og broderi

Mønster	Stinglængde	Stingbredde	Trykfod	Fremføringsmekanisme
Σ (Zig-zag)	Alle	Alle	Ingen	Sænket

FOREBEREDELSE TIL SYNING AF MONOGRAM OG BRODERING

1. Sænk fremføringsmekanismen ved at placere kontakten i sænket position som vist på side 30.
2. Indstil stingvælgeren på den passende zig-zag-søm.
3. Tegn bogstaverne til monogrammet eller motivet til broderiet på oversiden af stoffet.
4. Spænd stoffet så stramt ud som muligt mellem syrammens ringe. Bagsiden af stoffet skal ligge under den inderste ring.
5. Læg arbejdet under nålen. Fjern trykfoden, og sænk trykfodarmen.
6. Træk tråden op gennem stoffet ved startpunktet ved at dreje symaskinehjulet ind mod dig, og lav et par fæstesting.
7. Hold fast i syrammen med begge tommel- og pegefingre. Pres begge lange- og ringfingre mod stoffet, og støt ydersiden af ringen med lillefingrene.

MONOGRAMMER

1. Sy langsomt med konstant hastighed.
2. Ved afslutningen af det sidste bogstav, skal du forstærke sømmen med et par lige sting.

BRODERI

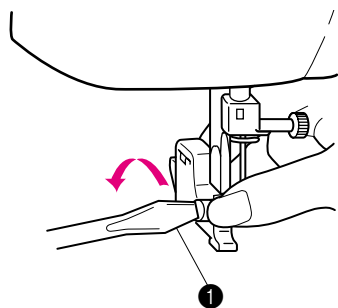
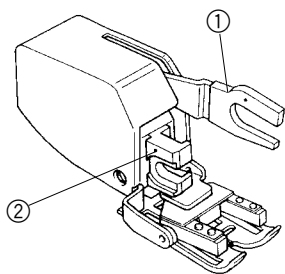
1. Sy langs yderkanten af motivet, mens du bevæger syrammen.
2. Motivets udfyldes med sting ved skiftevis at sy fra motivets yderkant til inderkanten og omvendt. Stingene skal ligge tæt sammen.

BEMÆRK:

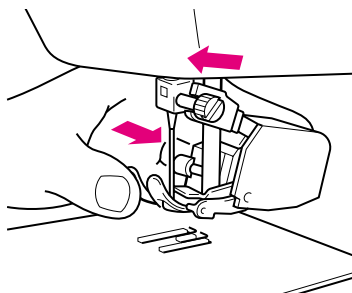
Du kan lave et langt sting ved at bevæge syrammen hurtigt. Et kort sting laves ved at bevæge syrammen langsomt.

3. Ved slutningen af motivet forstærkes sømmen med et par lige sting.

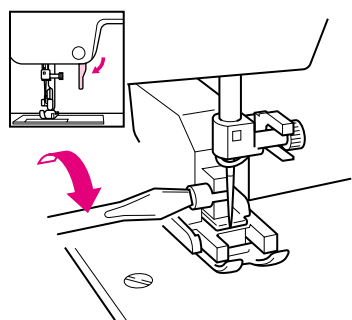
A



B



C



ALTERNATIVA TILLBEHÖR

Att använda gångfoten

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
— (Raksöm)	1-4,5	3-4
~ (Sicksacksöm)		0-6,5

Denna fot är mycket användbar för sömnad av material som t.ex. vinylytg, syntetläder och tunt läder. Dessa material är mycket svåra att mata fram under sömnaden. Gångfoten förhindrar att sådana material rynkas, glider eller fastnar under pressarfoten eftersom både över- och undertyget matas jämnt.

ANMÄRKNING:

Foten kan enbart användas för raksöm och sicksacksöm. Använd inga andra stygn.

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
2. Höj nålen och pressarfoten.
3. Lossa pressarfotens skruv för att ta bort pressarfotshållaren. (Se fig. A)
4. Sätt fast den förgrenade delen på anslutningsspaken på nålklämman och montera gångfoten på pressarfotstativet. (Se fig. B)
5. Sänk pressarfotspaken och dra sedan åt fästskruven på pressarfotstativets hållare. (Se fig. C)

- ① Förgrenad del på manöverspak
- ② Pressarfotstativets hållare

- ⓘ Använd en skruvmejsel

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Använd skruvmejseln för att dra åt skruven ordentligt. Om skruven sitter löst kan nålen träffa pressarfoten och orsaka personskador.
- Vrid handhjulet mot maskinens framsida för att kontrollera att nålen inte träffar pressarfoten. Om nålen träffar pressarfoten kan det orsaka personskador.
- Var försiktig så att du inte tar på nålen under tiden, det kan leda till personskador.

FÖRSIKTIGHET

Sy på medelhög till låg hastighet vid sömnad med gångfoten.

LISÄVARUSTEET

Nahanompelujalan käyttö

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
(Suoraommel)	1-4,5	3-4
(Siksakommel)		0-6,5

Tästä jalasta on hyötyä, kun ompelet vinyyliä, tekonahkaa, ohutta nahkaa tms. Näiden materiaalien syöttö on hankalaa. Nahnaompelujalka estää näitä materiaaleja murenemasta, liukumasta tai takertumasta, koska se syöttää materiaalia tasaisesti sekä ylä- että alapuolelta.

HUOMAA:

Tämä jalka soveltuu ainoastaan suora- ja siksakompeleen ompeluun. Älä käytä sitä muihin ompelisiin.

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Nosta neula ja paininjalka.
3. Irrota paininjalan ruuvi irrottaaksesi paininjalan pidikkeen. (Katso **kuva A**)
4. Liitä yhdysvivun haarukkaosa neulanpidikkeeseen ja asenna nahnaompelujalka painintankoon. (Katso **kuva B**)
5. Laske paininjalan nostovipu ja kiristä lisävarusteen painintangon kiinnitysruuvi. (Katso **kuva C**)

- ① Käyttövivun haarukkaosa
- ② Painintangon pidike

- ① Käytä ruuvitaltaa

⚠ VAARA

- Kiristä ruuvi huolellisesti ruuvitaltalla. Jos ruuvi jää löysälle, neula saattaa osua paininjalkaan, katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Varmista ennen ompelun aloittamista kiertämällä käsipyörää eteenpäin, ettei neula osu paininjalkaan. Neulan osuminen paininjalkaan aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Ole varovainen, ettet koske neulaan. Onnettomuusvaara.

VAARA

Kun ompelet nahnaompelujalalla, käytä vain alhaista ja keskisuurta nopeutta.

EKSTRATILBEHØR

Brug af sømfod

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
(Lige sting)	1-4,5	3-4
(Zig-zag)		0-6,5

Denne fod er meget velegnet til syning i materialer som vinyl, kunstlæder, tyndt læder, osv., da disse materialer er svære at fremføre under syningen. Sømfoden forhindrer, at materialerne krøller, glider eller hænger fast mellem trykfoden og materialet, da den fremfører over- og understoffet jævnt.

BEMÆRK:

Du kan kun bruge denne fod til lige søm og zig-zag. Brug den ikke til andre mønstre.

1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Hæv nålen og trykfoden.
3. Løsn skruen ved trykfoden for at fjerne trykfodsholderen. (Se **figur A**)
4. Sæt den gaffelformede del af foden på nålen, og sæt sømfoden fast på trykfoden. (Se **figur B**)
5. Sænk trykfod-armen, og spænd foden fast med skruen. (Se **figur C**)

- ① Gaffelformet del
- ② Trykfodsholder

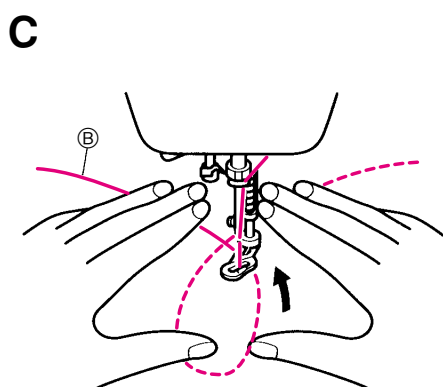
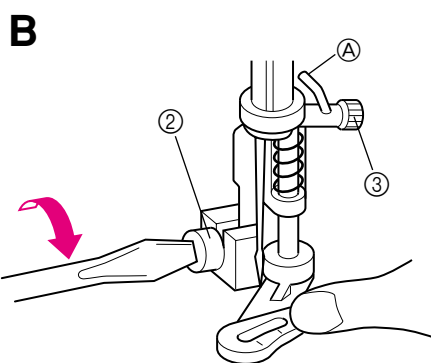
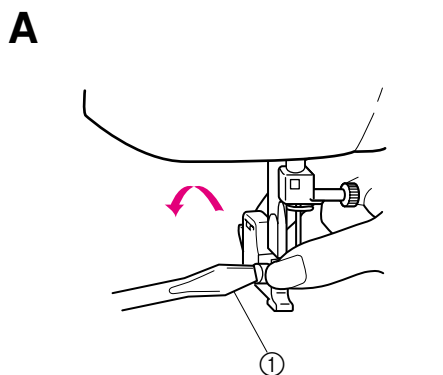
- ① Brug en skruetrækker

⚠ FORSIGTIG

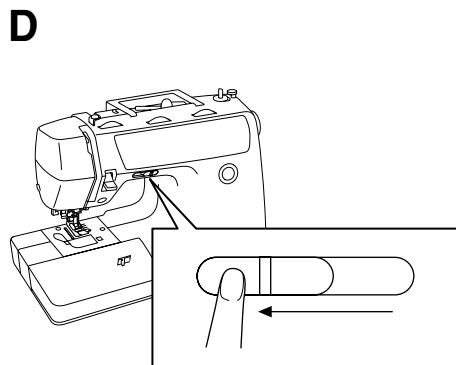
- Stram skruen med en skruetrækker. Hvis skruen er løs, kan nålen støde mod trykfoden og forårsage personskade.
- Drej symaskinehjulet ind mod dig selv, og kontrollér, at nålen ikke rammer trykfoden. Hvis nålen rammer trykfoden, kan det forårsage personskade.
- Rør ikke ved nålen under ovennævnte montering, da dette kan forårsage personskade.

FORSIGTIG

Når du syer med sømfod, skal du sy med mellem til lav hastighed.



(Model STAR 240E, STAR 230E)



ALTERNATIVA TILLBEHÖR

Att använda den fjädrande vadderingsfoten

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd	Matartänder
(Raksöm)	Oviktigt	3,5 (mitt)	Läge Ned

Den fjädrande vadderingsfoten är användbar för stoppning och fri maskinvaddering.

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
 2. Hög nålen och pressarfoten.
 3. Lossa pressarfotens skruv för att ta bort pressarfotshållaren. (Se fig. A)
 4. Montera vadderingsfoten, se till att delen märkt A i illustrationen är ovanför nålens klämskruv, sänk sedan pressarfotspaken och drag åt pressarfotens skruv.
- * Se till att nålens klämskruv är ordentligt åtdragen. (Se fig. B)

- ① Använd en skruvmejsel.
- ② Pressarfotsskruv
- ③ Nålens klämskruv

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Var försiktig så att du inte tar på nålen under tiden, det kan leda till personskador.
- Använd skruvmejseln för att dra åt pressarfotshållarens skruv ordentligt. Om skruven sitter löst kan nålen träffa pressarfoten och orsaka personskador.
- Vrid handhjulet mot maskinens framsida för att kontrollera att nålen inte träffar pressarfoten. Om nålen träffar pressarfoten kan det orsaka personskador.

5. Sänk matartänderna genom att ställa in matartändernas lägesknapp på läget ner såsom visas på sidan 30.
 6. Ställ in stygnvalsratten på raksöm.
- * Rita vadderingsmönstret på tyget innan du börjar sy.

7. Använd båda händerna för att spänna tyget ordentligt och flytta tyget för att sy på det ritade mönstret. (Se fig. C)

ⓑ Vadderingsmönster (Linje)

8. Stygnlängden beror på hur snabbt tyget flyttas och maskinens syhastighet. Sy sakta och flytta tyget på en jämn hastighet för att sy likformiga stygn. (Se fig. D)
- (Modell STAR 240E, STAR 230E)

LISÄVARUSTEET

Parsinjalan käyttö

Ommel	Piston pituus	Piston leveys	Kankaansyöttäjä
(Suoraommel)	Mikä tahansa	3,5 (keskiasento)	Ala-asento

Tästä jalasta on hyötyä parsittaessa ja tilkkutöissä.

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
 2. Nosta neula ja paininjalka.
 3. Irrota paininjalan ruuvi irrottaaksesi paininjalan pidikkeen. (Katso **kuva A**)
 4. Kiinnitä parsinjalka ja varmista, että kuvaan kirjaimella **A** merkitty osa tulee neulan kiinnitysruuvin yläpuolelle, ja laske sitten paininjalan nostovipu ja kiristä paininjalan ruuvi.
- * Varmista, että neulan kiinnitysruuvi on kunnolla kiinni. (Katso **kuva B**)

- ① Käytä ruuvitaltaa.
- ② Paininjalan ruuvi
- ③ Neulan kiinnitysruuvi

VAARA

- Ole varovainen, ettet koske neulaan. Onnettomuusvaara.
- Kiristä ruuvi huolellisesti ruuvitaltalla. Jos ruuvi jää löysälle, neula saattaa osua paininjalkaan, katketa ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Varmista ennen ompelun aloittamista kiertämällä käsipyörää eteenpäin, ettei neula osu paininjalkaan. Neulan osuminen paininjalkaan aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

5. Laske kankaansyöttäjä asettamalla kankaansyöttäjän asentokytkin ala-asentoon (katso sivu 30).
 6. Aseta ommelvalitsin suoraompeleen kohdalle.
- * Hahmottele kuvio kankaalle ennen ompelun aloittamista.
7. Pidä kangasta suorana molemmin käsin ja liikuttele kangasta ommellaksesi piirtämäsi kuvion. (Katso **kuva C**)

② Kuvio

8. Piston pituuteen vaikuttavat koneen nopeus sekä se, kuinka nopeasti liikutat kangasta. Ompele hitaasti ja liikuta kangasta tasaisesti, niin pistoista tulee samanlaisia. (Katso **kuva D**) (Mallit STAR 240E, STAR 230E)

EKSTRATILBEHØR

Brug quiltefod med fjeder

Mønster	Stinglængde	Stingbredde	Fremføringsmekanisme
(Lige sting)	Alle	3,5 (centeret)	Sænket

En quiltefod med fjeder er velegnet til stopning og frihånds maskinquilting.

1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Hæv nålen og trykfoden.
3. Løsn skruen ved trykfoden for at fjerne trykfodsholderen. (Se **figur A**)
4. Sæt quiltefoden på, og sørg for, at den del, der er markeret med et **A** på illustrationen, er over nåleskruen. Sænk derefter trykfod-armen, og spænd skruen til trykfoden.

* Sørg for, at nåleskruen er spænd ordentlig fast. (Se **figur B**)

- ① Brug en skruetrækker.
- ② Skru til trykfod
- ③ Nåleskrue

FORSIGTIG

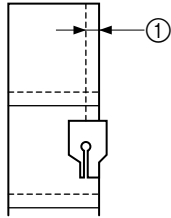
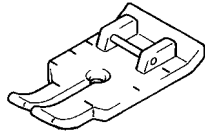
- Rør ikke ved nålen under ovennævnte montering, da dette kan forårsage personskade.
- Stram skruen til trykfodsholderen med en skruetrækker. Hvis skruen er løs, kan nålen støde mod trykfoden og forårsage personskade.
- Drej symaskinehjulet ind mod dig selv, og kontrollér, at nålen ikke rammer trykfoden. Hvis nålen rammer trykfoden, kan det forårsage personskade.

5. Sænk fremføringsmekanismen ved at placere kontakten i sænket position som vist på side 30.
 6. Indstil stingvælgeren på lige sting.
- * Før du begynder at sy, skal du tegne quiltemotivet på stoffet.
7. Hold stoffet spændt med begge hænder, og bevæg stoffet for at sy på det tegnede mønster. (Se **figur C**)

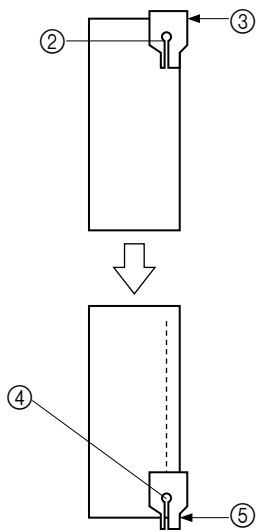
② Quiltemønster (streg)

8. Stinglængden afhænger af, hvor hurtigt stoffet flyttes og maskinens syhastighed. Sy langsomt og flyt stoffet med en konstant hastighed for at sy ensartede sting. (Se **figur D**) (Model STAR 240E, STAR 230E)

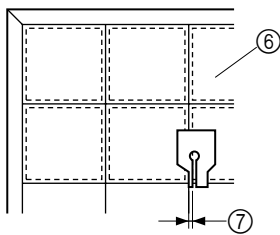
A



B



C



ALTERNATIVA TILLBEHÖR

Att använda 1/4-tums sömsmånsfoten

Stygn	Stygnlängd	Stygnbredd
(Raksöm)	2-2,5	3,5 (mitt)

1/4-tums sömsmånsfoten används för att sy en fast sömsmån på 6,5 mm när ett täcke sys ihop. (Se **fig. A**)

1. Ställ in stygnvalsratten på raksöm.
Ställ in stygnlängden mellan 2 och 2,5.
Ställ in stygnbredd 3,5 (mitt).
2. Byt fot till 1/4-tums sömsmånsfoten.

① Sömsmån (6,5 mm)

3. Placera pressarfoten på tyget och sy såsom visas i **fig. B** och **C**.

- Att få en exakt sömsmån. (Se **fig. B**)

- ② Sömmens början.
- ③ Rikta in detta märke med tygkanten.
- ④ Sömmens slut
- ⑤ Rikta in detta märke med tygkanten.

- Sy snabbt vadderingen. (Se **fig. C**)

- ⑥ Tygets övre del.
- ⑦ Söm (3,2 mm)

LISÄVARUTEET

1/4" saumanohjainjalan käyttö

Ommel	Piston pituus	Piston leveys
(Suoraommel)	2-2,5	3,5 (keskiasento)

1/4" saumanohjainjalkaa käytetään pitämään saumavara kiinteänä 6,5 mm:ssä tilkkutyötä koottaessa. (Katso **kuva A**)

1. Aseta ommelvalitsin suoraompeleen kohdalle.
Aseta piston pituudeksi 2 – 2,5.
Aseta piston leveydeksi 3,5 (keskiasento).
2. Vaihda paininjalan tilalle 1/4" saumanohjainjalka.

① Saumavara (6,5 mm)

3. Aseta paininjalca kankaalle ja ompele **kuvien B** ja **C** mukaisesti.

- Tarkan saumavaran saavuttaminen. (Katso **kuva B**)

- ② Ompelun aloittaminen.
- ③ Kohdista tämä merkki kankaan reunaan.
- ④ Ompelun päättäminen
- ⑤ Kohdista tämä merkki kankaan reunaan.

- Tilkkutyön nopea kokoaminen. (Katso **kuva C**)

- ⑥ Kankaan yläpuoli.
- ⑦ Sauma (3,2 mm)

EKSTRATILBEHØR

Bruge 1/4" Sømstyrer

Mønster	Stinglængde	Stingbredde
(Lige sting)	2-2,5	3,5 (centreret)

1/4"-sømstyrer bruges til at sy en fast søm på 6,5 mm i forbindelse med quilting. (Se **figur A**)

1. Indstil stingvælgeren på lige sting.
Stinglængden skal være mellem 2 og 2,5.
Indstil stingbredden til 3,5 (centreret).
2. Sæt en 1/4"-sømstyrer på.

① Sømgang (6,5 mm)

3. Placer trykfoden over stoffet, og sy som vist på **figur B** og **C**.

- Find den nøjagtige sømgang. (Se **figur B**)

- ② Startpunkt.
- ③ Markeringen skal ligge parallelt med stofkanten.
- ④ Slutpunkt.
- ⑤ Markeringen skal ligge parallelt med stofkanten.

- Hurtig quiltesyning. (Se **figur C**)

- ⑥ Overside af stof.
- ⑦ Søm (3,2 mm)

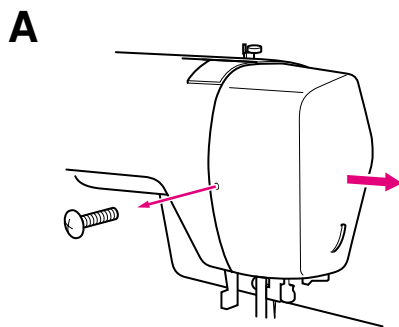
TILLBEHÖRENS ANVÄNDNING OCH ANVÄNDNINGSGOMRÅDEN
LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ
BRUG AF EKSTRAUDSTYR OG ANVENDELSESOMRÅDER



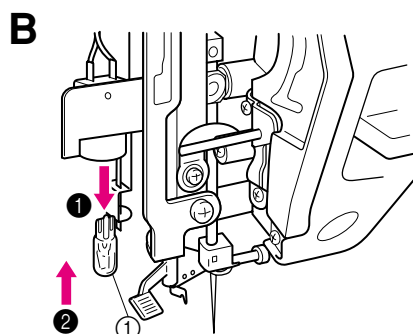
Byte av glödlampa

⚠ FÖRSIKTIGHET

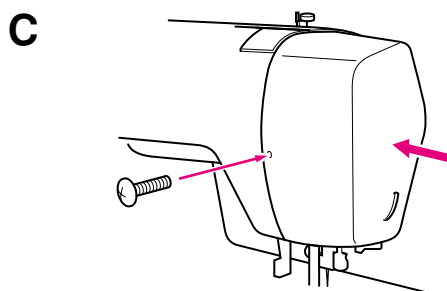
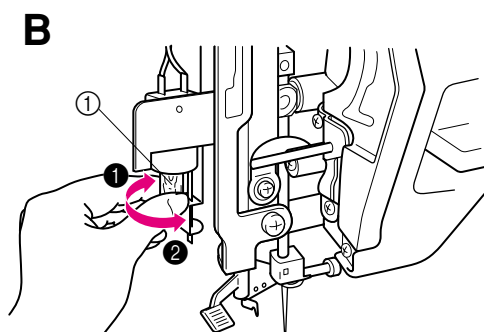
- Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut kontakten ur vägguttaget innan glödlampan byts. Om huvudströmbrytaren är påslagen när glödlampan byts ut kan en det resultera i en elektrisk stöt. Om maskinen är på och Start/Stopp-knappen trycks in eller fotpedalen trycks ned kan det leda till personskador.
- För att undvika brännskador bör glödlampan få svalna innan den byts.



(Model STAR 240E, STAR 230E)



(Model PS-57, PS-55, PS-53)



1. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
2. Lossa skruven på baksidan av syhuvudet såsom visas i **fig. A**.
3. Ta bort lampskyddet från maskinen såsom visas i **fig. A**.

(Modell STAR 240E, STAR 230E)

4. Byt ut glödlampan. (Se **fig. B**)

- ① Glödlampa
- ❶ Dra ut
- ❷ Tryck in

(Modell PS-57, PS-55, PS-53)

4. Byt ut glödlampan. (Se **fig. B**)

- ① Glödlampa
- ❶ Lossa
- ❷ Dra åt

5. Montera tillbaka lampskyddet och dra åt skruven såsom visas i **fig. C**.



Lampun vaihto

⚠ VAARA

- Kytke ompelukoneen virtakytkin pois päältä -asentoon ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin ryhdyt vaihtamaan lamppua. Jos koneessa on virta, kun vaihdat lamppua, voit saada sähköiskun. Jos virtakytkin on päällä ja painat vahingossa käynnistys-/pysäytyspainiketta tai poljinta, kone käynnistyy ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Anna lampun jäähtyä ennen kuin vaihdat sen. Palovamma-vaara.

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Irrota ompelupään takapuolella oleva ruuvi. (Katso kuva A)
3. Irrota lampun suojus koneesta kuvan A osoittamalla tavalla.

(Mallit STAR 240E, STAR 230E)

4. Vaihda lamppu. (Katso kuva B)

- ① Lamppu
- ① Vedä pois
- ② Paina paikalleen

(Mallit PS-57, PS-55, PS-53)

4. Vaihda lamppu. (Katso kuva B)

- ① Lamppu
- ① Löysennä
- ② Kiristä

5. Kiinnitä lampun suojus takaisin ja kiristä ruuvi. (Katso kuva C)

Udskiftning af pæren

⚠ FORSIGTIG

- Før du skifter pæren, skal du slukke for strømmen og tage stikket ud. Hvis strømmen ikke afbrydes, når pæren skiftes, kan du få et elektrisk stød. Hvis maskinen er tændt, og der trykkes på start/stop-knappen eller trædes på fodpedalen, kan der forekomme personskade.
- Lad pæren køle af, før du skifter den. På denne måde undgår du at brænde dig.

1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Løsn den skrue, der sidder på bagsiden af symaskinens front (Se figur A).
3. Fjern dækslet fra symaskinen (Se figur A).

(Model STAR 240E, STAR 230E)

4. Sæt en ny pære i. (Se fig. B).

- ① Pære
- ① Træk ud
- ② Tryk ind

(Model PS-57, PS-55, PS-53)

4. Sæt en ny pære i. (Se fig. B).

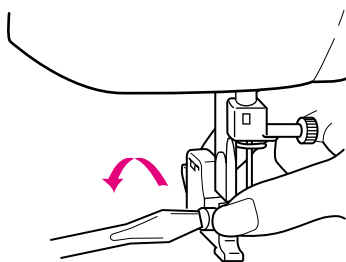
- ① Pære
- ① Løsn pæren
- ② Stram pæren

5. Sæt dækslet på symaskinen, og monter skruen som vist på figur C.

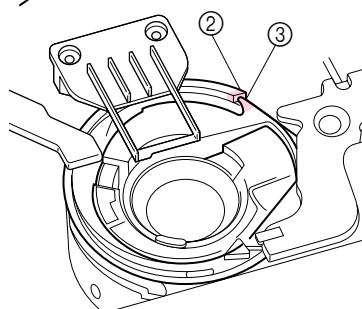
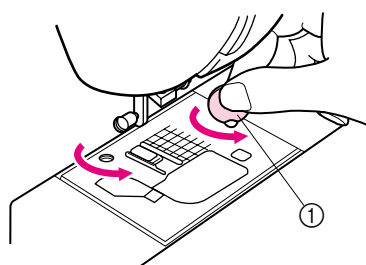
UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDELSE



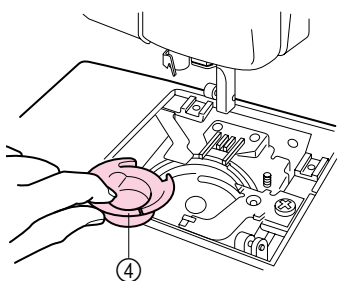
A



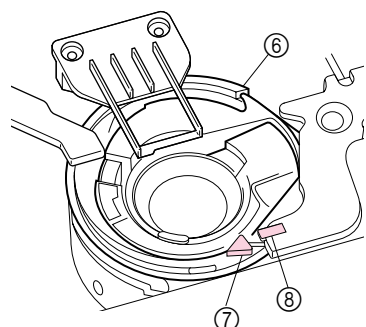
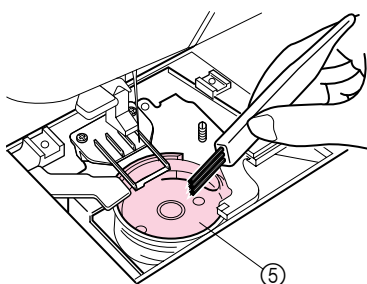
B



C



D



Rengöring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Se till att kontakten dras ut ur vägguttaget innan rengöring. Annars kan elektriska stötar eller personskador uppstå.

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
2. Höj nålen och pressarfoten.
3. Lossa skruven på pressarfoten och nålklämmans skruv för att ta bort pressarfotshållaren och nålen. (Se fig. A)
4. Ta bort nålplattan med ett mynt för att ta bort skruvarna. (Se fig. B)

① Använd ett mynt eller en skruvmejsel.

5. Vrid handhjulet mot dig tills skåran på skytteln är i linje med kanten på banan såsom visas i illustrationen.

② Skyttelbanans skåra

③ Banans kant

FÖRSIKTIGHET

Se till att handhjulet vrids mot maskinens framsida. Om handhjulet vrids i någon annan riktning kan maskinen skadas.

6. Ta bort banan. (Se fig. C)
7. Avlägsna ludd och damm.
- * Använd ett mjukt tyg för att rengöra banan. OLJA EJ banan eller skytteln. (Se fig. D)

④ Bana

⑤ Skyttel

* OLJAS EJ.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Använd inte en skadad bana eller skyttel. Det kan göra att tråden fastnar vilket ger ett dåligt resultat, eller att nålen bryts av. Rätt reservdelar kan inhandlas hos en auktoriserad återförsäljare.
- Se till att banan förs in på rätt plats. Annars kan nålen brytas av.

8. Montera banan först och sedan nålplattan. Se till att skåran på skytteln är i samma läge som den var när skyttelkroken togs bort och att banans kant är i linje med fjädern när banan monteras. Montera nålplattan genom att skjuta den till vänster (omvänt till rutinen för borttagning).

⑥ Skåra på skyttel

⑦ Kant

⑧ Fjäder

Puhdistus

⚠ VAARA

Muista aina irrottaa pistotulppa pistorasiasta ennen kuin ryhdyt puhdistamaan ompelukonetta. Sähköisku- ja loukkaantumisvaara.

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Nosta neula ja paininjalka yläasentoon.
3. Löysää paininjalan ja neulan kiinnitysruuveja irrottaaksesi neulan ja paininjalan. (Katso kuva A)
4. Irrota pistolevy avaamalla ruuvit kolikon avulla. (Katso kuva B)

① Käytä kolikkoa tai ruuvitalttaa.

5. Kierrä käsipyörää itseäsi kohti kunnes sukkulan lovi on kehän nostolevyn kohdalla kuvan osoittamalla tavalla.

② Sukkulakehän lovi
③ Kehän nostolevy

VAARA

Muista ehdottomasti kiertää käsipyörää koneen etuosaa kohti. Kone saattaa vahingoittua, jos kierrät käsipyörää taaksepäin.

6. Irrota kehä. (Katso kuva C)
 7. Poista nukka ja pöly.
- * Puhdista kehä pehmeällä kankaalla. ÄLÄ VOITELE kehää äläkä sukkulaa. (Katso kuva D)

④ Kehä
⑤ Sukkula

* ÄLÄ VOITELE.

⚠ VAARA

- Älä käytä vahingoittunutta kehää tai sukkulaa. Lanka voi sotkeutua, mikä heikentää ompelujälkeä, tai neula saattaa katketa. Varaosia saat valtuutetulta myyjältä.
- Varmista, että asennat kehän takaisin oikeaan asentoon. Väärin asennettu kehä saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.

8. Asenna ensin kehä, sitten pistolevy.
Kun asennat kehää, varmista, että sukkulan lovi tulee samaan kohtaan, missä se oli, kun irrotit sukkulakoukun, ja että kehän nostolevy tulee samaan linjaan jousen kanssa.
Asenna pistolevy liu'uttamalla se vasemmalle (päinvastoin kun otit sen pois).

⑥ Sukkulan lovi
⑦ Nostolevy
⑧ Jousi

Rengøring

⚠ FORSIGTIG

Tag stikket ud af maskinen, før du rengør den. Ellers kan du få elektrisk stød eller komme til skade.

1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Hæv nålen og trykfoden.
3. Løsn skruen ved trykfoden og nålen, og fjern trykfodsholderen og nålen. (Se figur A)
4. Fjern nålepladen; brug en mønt til at fjerne skrueerne. (Se figur B)

① Brug en mønt eller en skrueetrækker.

5. Drej symaskinehjulet ind mod dig selv, indtil hakket på spolehjulet står ud for løberingens hylde. Se illustrationen.

② Hakket i spolehjulet
③ Hylde på løbering

FORSIGTIG

Sørg for at dreje symaskinehjulet ind mod dig selv. Hvis du drejer hjulet i modsat retning, kan det beskadige symaskinen.

6. Fjern spolehysteret. (Se figur C)
7. Fjern trævler og støv.

* Rengør hylsteret med en blød klud. DER MÅ IKKE KOMMES OLIE i løberingen eller skytten. (Se figur D)

④ Løbering
⑤ Skytte

* BRUG IKKE OLIE.

⚠ FORSIGTIG

- Brug ikke en beskadiget løbering eller skytte. Tråden kan filtrere, hvilket giver et dårligt resultat, eller nålen kan knække. Du kan købe de korrekte reservedele hos din autoriserede forhandler.
- Sørg for at indsætte løberingen korrekt. Ellers kan nålen knække.

8. Sæt løberingen på, før du monterer nålepladen.
Når du sætter løberingen på igen, skal du sørge for, at hakket på skytten sidder samme sted, som da spolekrogen blev fjernet. Hyliden på løberingen skal også være på linje med fjedren. Nålepladen sættes på ved at skubbe den til venstre (modsat, når den skal fjernes).

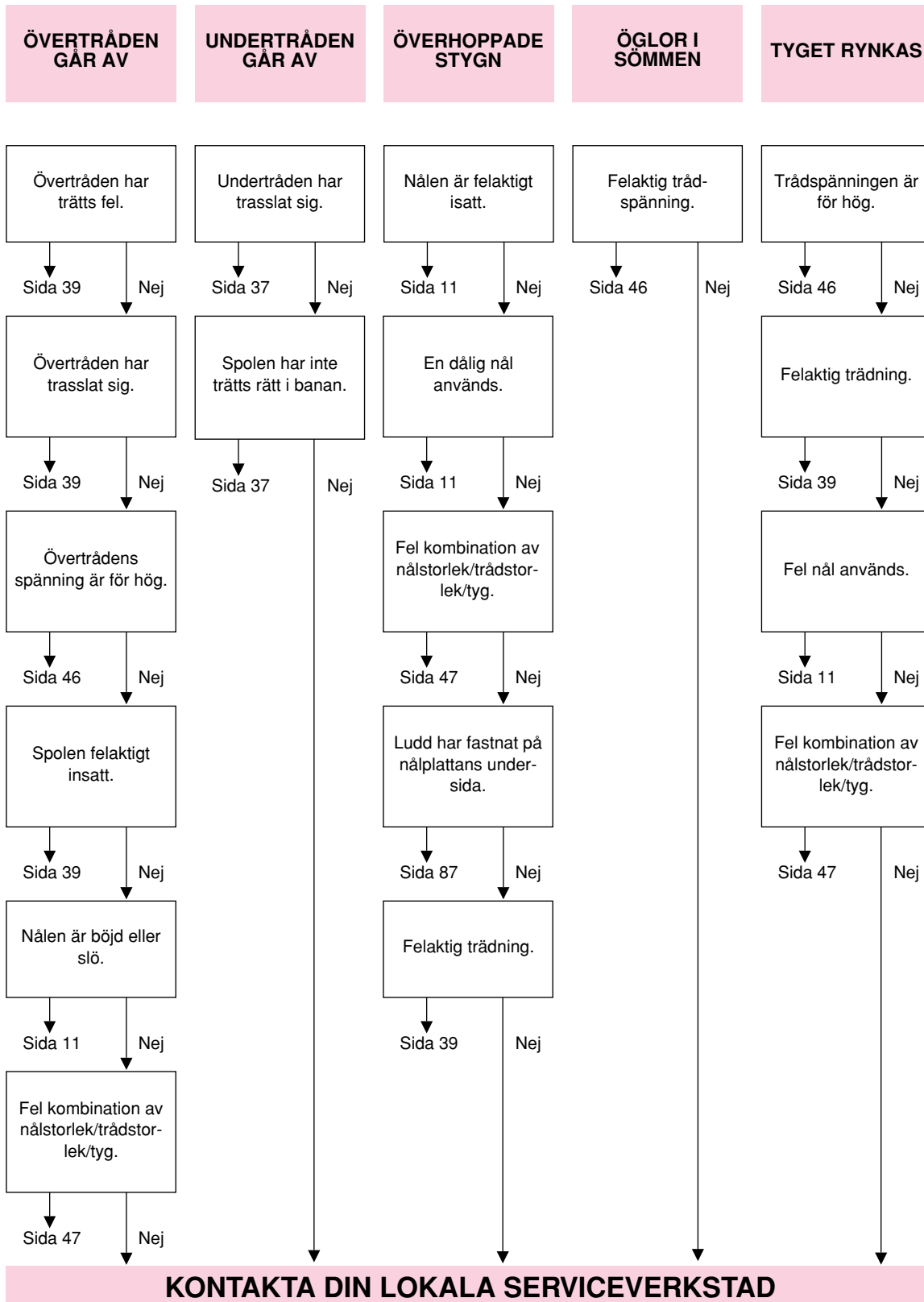
⑥ Skyttehak
⑦ Hylde
⑧ Fjeder

UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDELSE

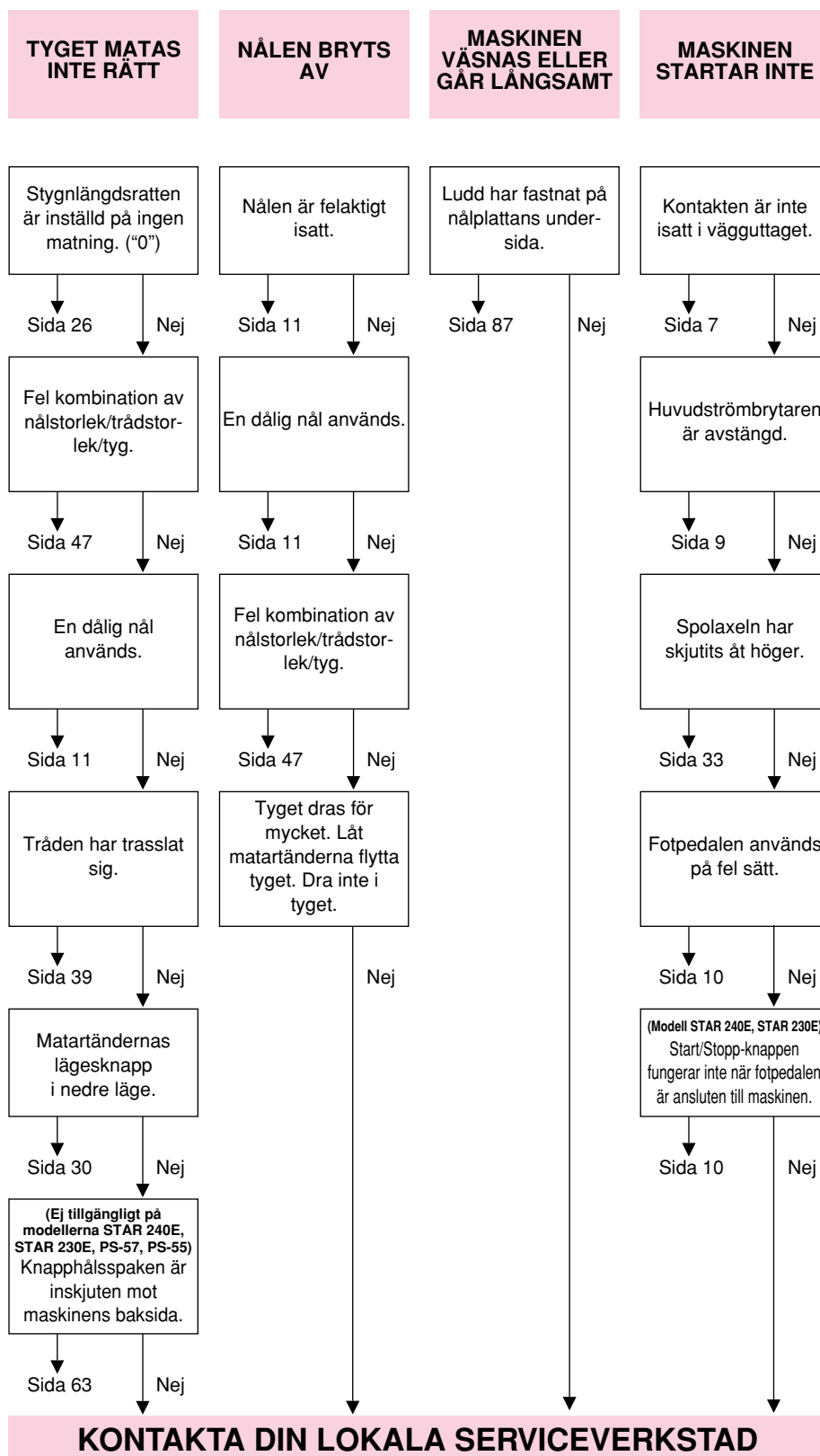
KONTROLLISTA

När du stöter på problem bör du hänvisa till det avsnitt i handboken som beskriver arbetet du utför för att kontrollera att du använder maskinen på rätt sätt. Om du trots detta har problem kan kontrollistan nedan hjälpa dig att åtgärda problemet. Om problemet kvarstår bör närmaste serviceverkstad kontaktas.

Med modell STAR 240E och STAR 230E, kan du använda syhastighetsreglaget för att reglera syhastigheten. Om du syr på den lägsta hastigheten kan stygn lätt hoppas över beroende på typen av tråd eller tyg som används. Om det inträffar ska du sy på högre hastighet.



UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDELSE

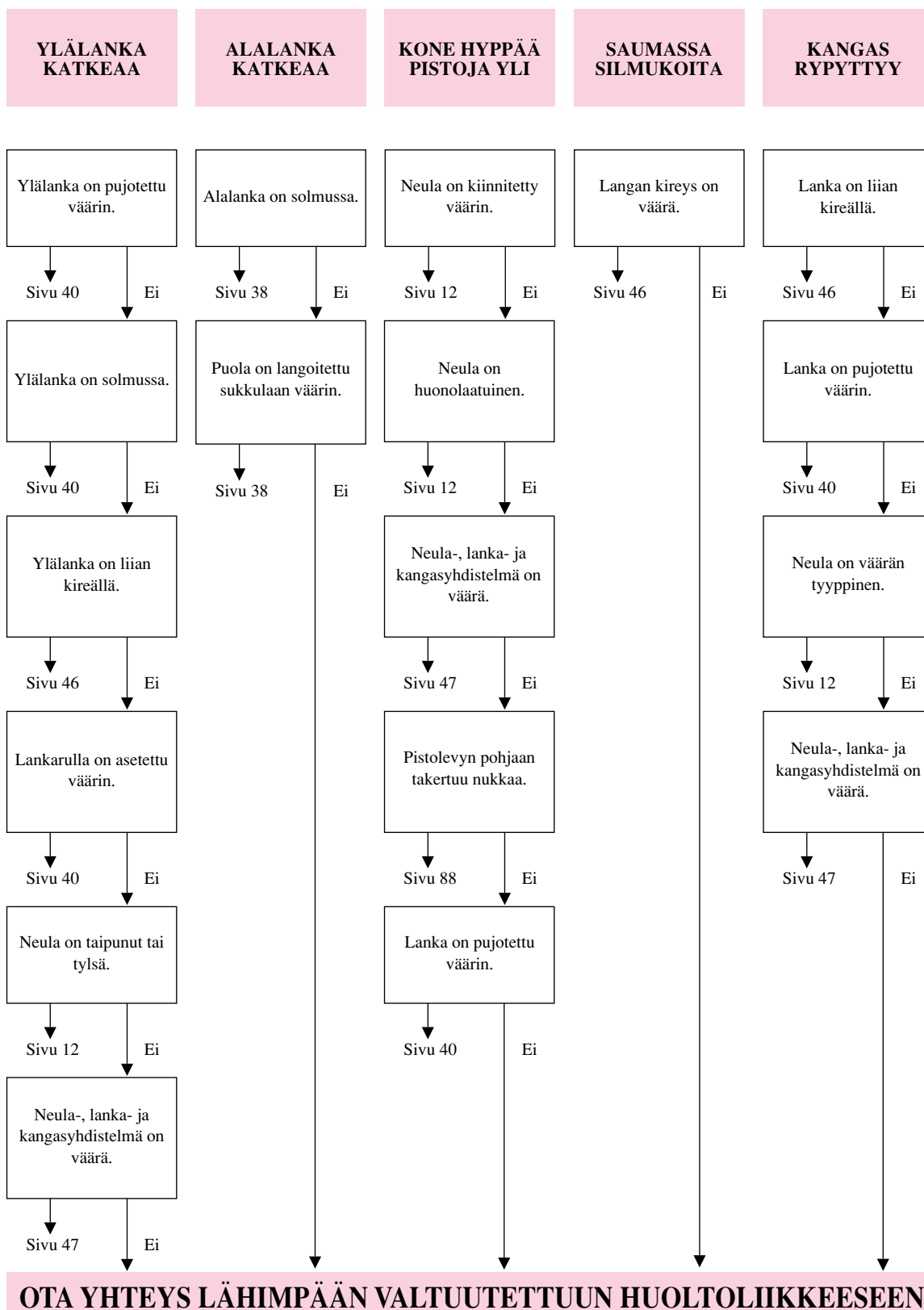


UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDSE

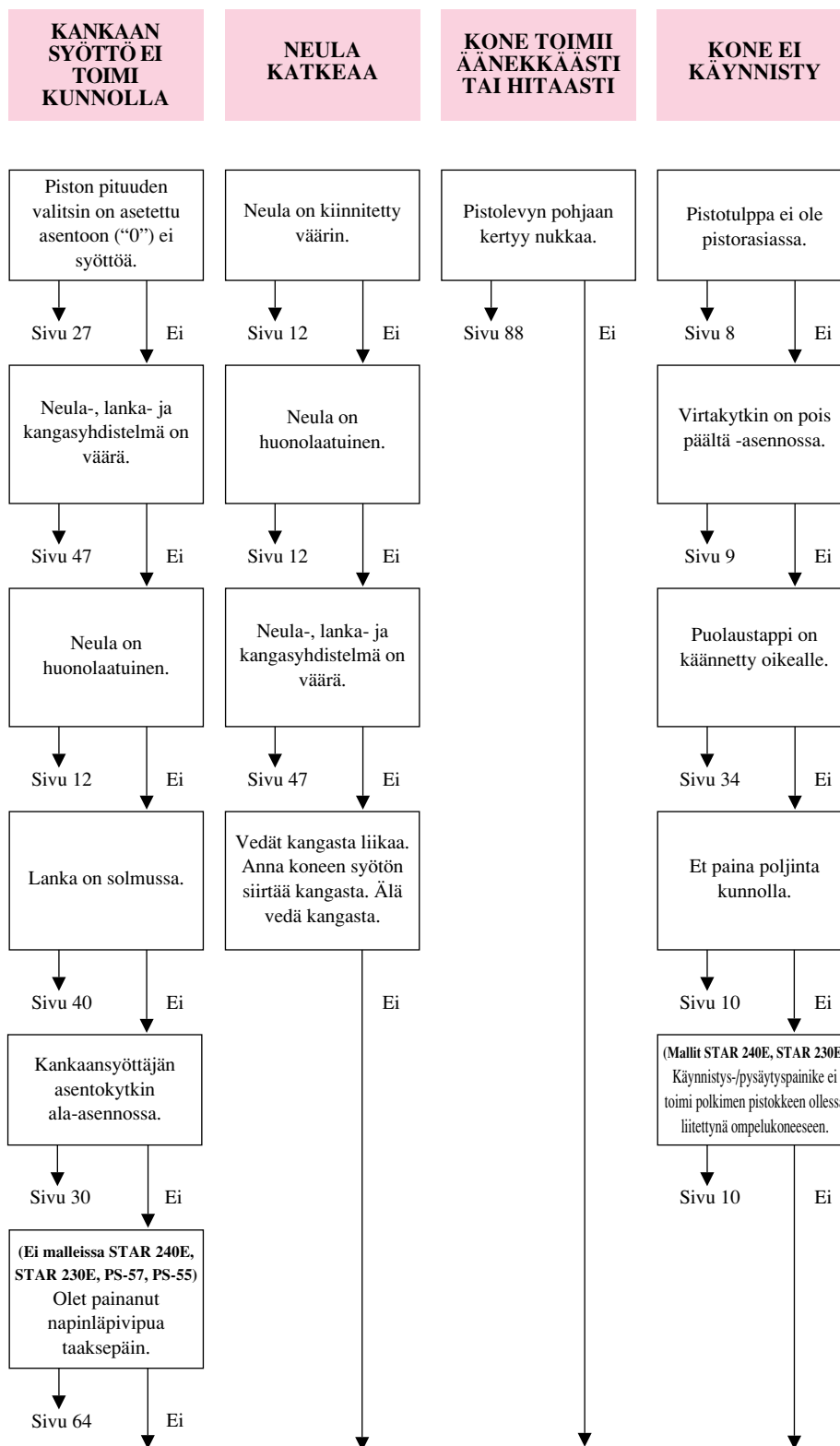
TARKISTUSLISTA

Jos ompelussa ilmenee ongelmia, varmista ensin tämän käyttöohjekirjan asianmukaisesta kohdasta, että käytät konetta ohjeiden mukaisesti. Jos ongelma ei sillä ratkea, seuraavasta tarkistuslistasta saattaa olla hyötyä ongelman selvittämisestä. Jos ongelma ei vielä tämän jälkeenkään ratkea, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Malleissa STAR 240E ja STAR 230E voit säätää ompelunopeutta ompelunopeuden valitsimella. Jos ompelet hitaasti, kone saattaa tehdä hyppyttikkejä joillakin kangas- ja lankalaaduilla. Jos näin käy, ompele nopeammin.



UNDERHÅLL
 HUOLTO
 VEDLIGHETSELSE



UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDELSE

OTA YHTEYS LÄHIMPÄÄN VALTUUTETTUUN HUOLTOLIIKKEESEEN

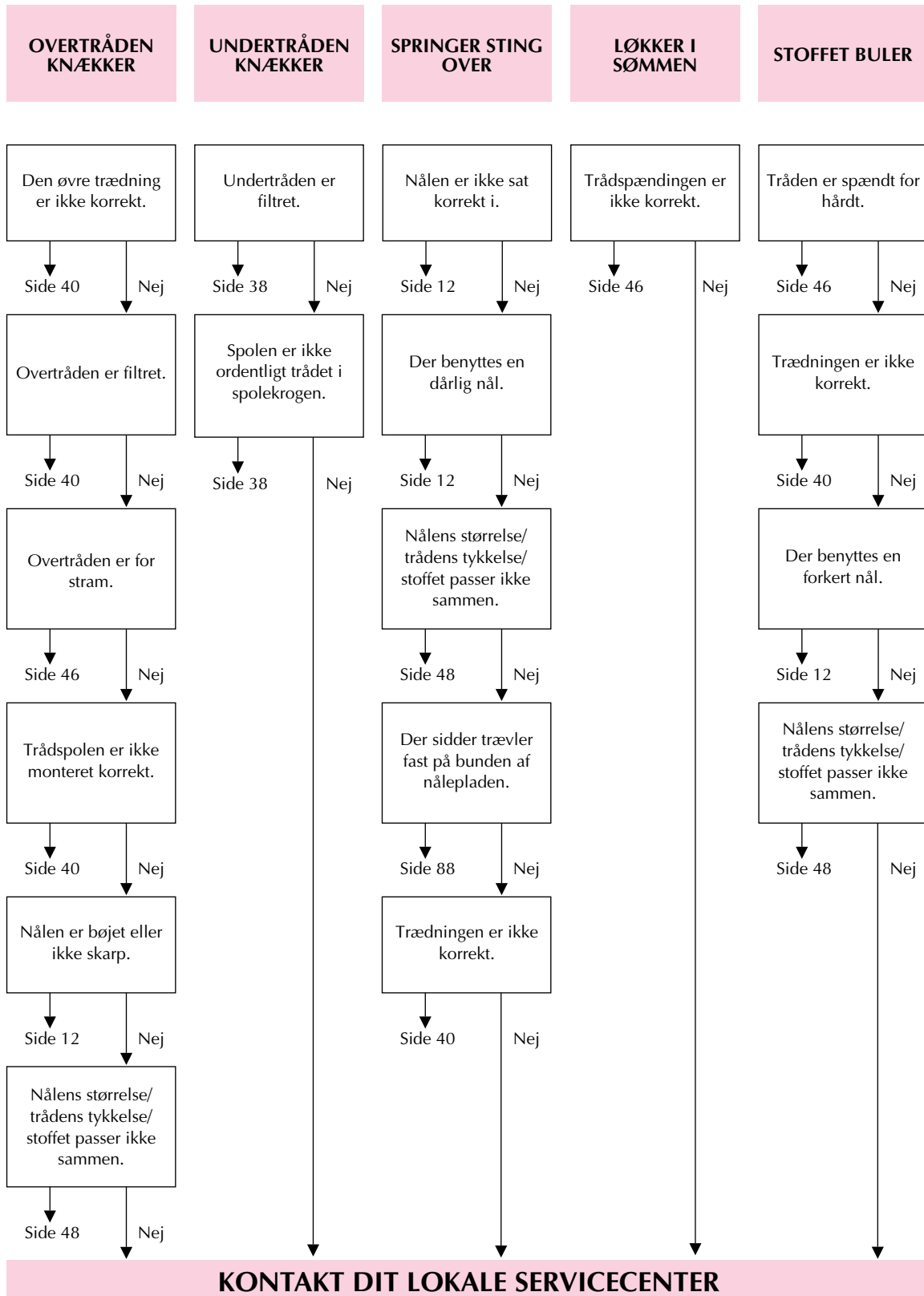


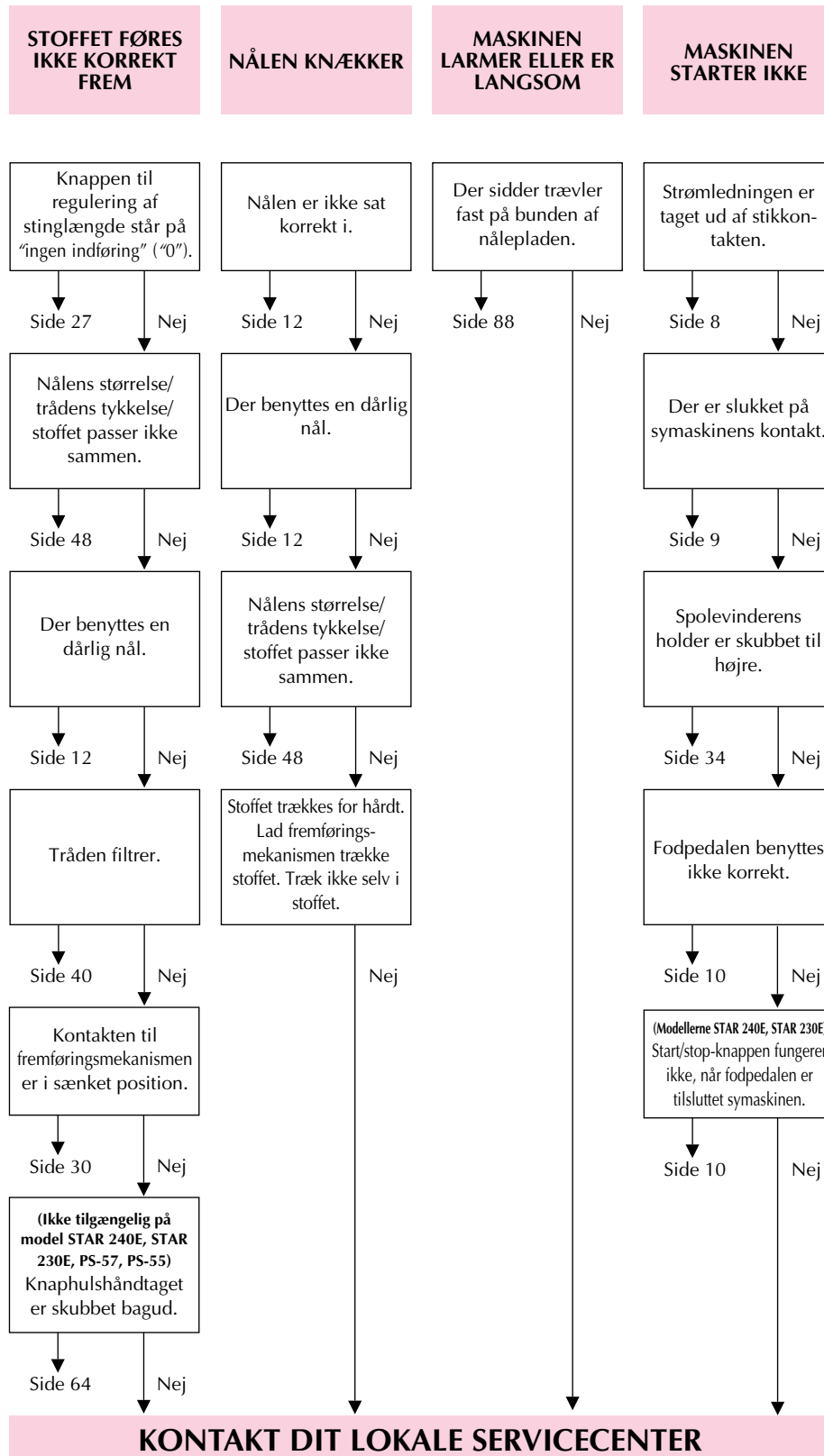
CHECKLISTE OVER FUNKTIONER

Hvis der opstår vanskeligheder med at sy eller anvende symaskinen korrekt, læses den sektion i brugsanvisningen, som detaljeret forklarer den handling, der udføres. Hvis der stadig er problemer, kan du eventuelt finde hjælp i den nedenstående checkliste. Kontakt det nærmeste servicecenter, hvis du ikke kan finde hjælp i brugsanvisningen.

Ved modellerne STAR 240E og STAR 230E kan syhastigheden justeres ved hjælp af knappen til regulering af syhastighed. Når der sys ved den laveste hastighed, kan maskinen let springe sting over, afhængig af tråd- og stoftype. Dette kan undgås ved at sy ved en højere hastighed.

UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDELSE

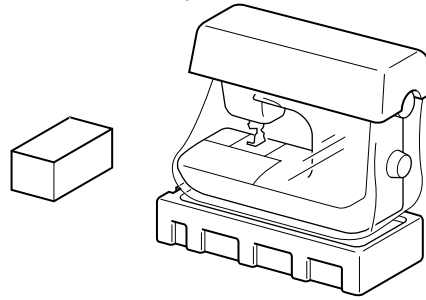




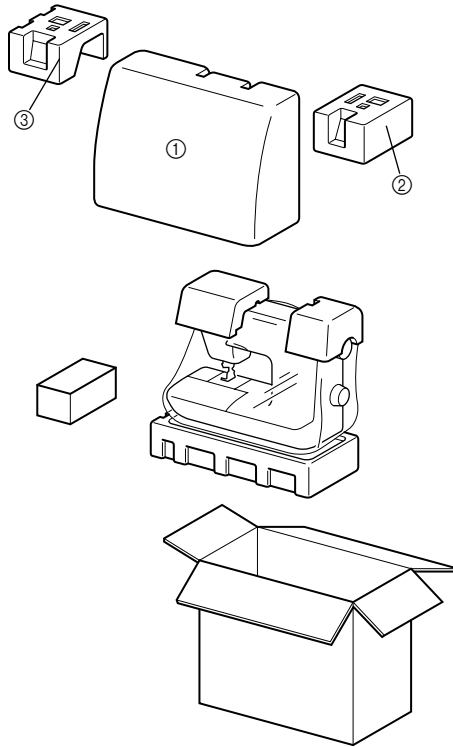
UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDELSE



(Model PS-57, PS-55, PS-53)



(Model STAR 240E, STAR 230E)



UNDERHÅLL
HUOLTO
VEDLIGEHOLDELSE

Packning av maskinen

Spar kartongen och förpackningsmaterialet för framtida bruk. Maskinen kanske måste fraktas igen. Felaktig packning eller felaktiga förpackningsmaterial kan resultera i skador under frakten. Illustrationerna visar instruktionerna för ompackning av maskinen.

* Hård väska (①) och förpackningsmaterial (②, ③) medföljer enbart med STAR 240E och STAR 230E.

VIKTIGT

Förpackningsmaterialet är utformat att förhindra skador under frakt. Spar förpackningsmaterialet i händelse av att det behövs för att transportera maskinen.

Koneen pakkaaminen

Säilytä laatikko ja pakkausmateriaalit vastaisen varalle. Voit joskus joutua pakkaamaan ompelukoneen kuljetusta varten. Huono pakkaaminen tai epäasianmukainen pakkausmateriaali saattavat vahingoittaa konetta kuljetuksen aikana. Katso mallia oheisista kuvista.

* Kovamuovinen säilytyslaukku (①) ja pakkausmateriaalit (②, ③) toimitetaan vain mallien STAR 240E ja STAR 230E mukana.

TÄRKEÄÄ

Tämä pakkaus on suunniteltu suojaamaan ompelukonetta kuljetuksen aikana. Säilytä pakkausmateriaali sen varalta, että joudut joskus kuljettamaan konetta.

Pakke symaskinen sammen

Gem symaskinens emballage til fremtidig brug. Det kan være nødvendigt at transportere symaskinen. Forkert sammenpakning eller forkert emballage kan forårsage beskadigelser under transporten. Pak symaskinen sammen som illustreret.

* Hård kasse (①) og emballage (②, ③) følger kun med STAR 240E og STAR 230E.

VIGTIGT

Denne emballage er specielt konstrueret til at beskytte maskinen under transport. Gem emballagen i tilfælde af, at det bliver nødvendigt at transportere symaskinen.





	Sida
1/4-tums sömsmånsfot	5, 83
A	
Anslutning av kontakter	7
Applikationer	76
B	
Backspak	29
Bana	87
Blixtlåsfot	5, 73
Blixtsöm	59
Broderier	77
Byte av glödlampa	85
Byte av pressarfot	13
D	
Dekorativ fållsöm	57
Dekorativa stygn	59
E	
Elastisk musselkantsöm	61
Elastisk overlocksöm	61
Elastisk söm	56
F	
Felsökning	89
Finjusteringsskruv för knapphål	69
Fjädrande vadderingsfot	5, 81
Flatbäddstillbehör med förvaringsfack	14, 32
Flerstegsstygn	57
Fogsöm	57
Fotpedal	10
Frammatning av undertråd	43
Friarmsstil	26
G	
Gångfot	5, 79
H	
Hål för vertikalt trådrollsstativ	45
Huvuddelar	1
Huvudströmbrytare/sylampsknapp	9
K	
Kamsöm	61
Kantsöm	61
Kilsöm	59
Knapphål	63
Knapphålsspak	63
Kontroll av nål	11
Kontrollista	89
Kråksparkssöm	62
L	
Langettsöm	58
Länksöm	60
Lapptäcksarbete	60
M	
Matartändernas lägesknapp	30
Monogram	77
Mussel-kantsöm	55

	Sida
N	
Nål	
Byte	11
Inspektion	11
Nålträdare	41
Nålträdarens användning	41
O	
Osynlig fållsöm	54
Övre trådspänningsratt	46
P	
Packning av maskinen	95
Parallelogramsöm	59
Pärlsöm	59
Plattsömsfot	3, 53, 58, 59, 76
Pressarfotspak	39
R	
Raksöm	50, 73, 75
Rengöring	87
Rutsöm	59
Rynkning	73
S	
Sicksacksöm	53, 72, 76, 77
Sicksackspressarfot	5, 13
Skyttel	87
Sned overlocksöm	61
Sömnad av blixtlås	73
Sömnad av knappar	72
Sömnad med tvillingnål	44
Spolmekanism	33
Spolning	33
Start/Stopp-knapp	31
Sticksöm	60
Stoppning	75
Stygnbredds ratt	28
Stygnfönster	15
Stygnlängds ratt	15, 26
Stygnavals ratt	15
Syhastighetsreglage	32
Sylampa	
Strömbrytare	9
Byte av glödlampa	85
Symaskinens användning	7
T	
Tillbehör	5
Töjbar osynlig fållsöm	54
Trädning av övertråd	39
Trädning av undertråd	37
Trådrollsstativ och spolkåpa	33, 39
Trådspänning	46
Trestegs sicksack stretch-söm	62
Trestegs stretchsöm	50
Triangelnsöm	59
Tyg/tråd/nål-kombinationer	47
V	
Vallsöm	57



	Sivu
1/4" Saumanohjainjalka	6, 84
A	
Alalangan nostaminen	43
Alalangan pujotus	38
Applikointi	76
H	
Helminauhaommel	59
J	
Joustava piilo-ommel	54
Joustava simpukkaommel	61
K	
Kaariommel	58
Kaksoisneulaompelu	44
Kangas-/lanka-/neulayhdistelmät	47
Kankaansyöttäjän asentokytin	30
Käynnistys-/pysäytyspainike	31
Kehä	88
Kirjainompelu	78
Kolmen piston siksak	56
Kolminkertainen siksakjousto-ommel	62
Kolminkertainen suora jousto-ommel	50
Kolmio-ommel	59
Koneen osat	4
Koneen pakkaaminen	95
Koristeommel	59
Koristeompelu	78
Koristepäärmeommel	57
L	
Lampun vaihto	86
Langan kireys	46
Langanpujottimen käyttö	42
Lankarullan pidike ja lankarullan pidikkeen kanta	33, 40
Liitäntäjohdon liittäminen	8
Lisälevy, jossa varustekotelo	14, 32
N	
Nahanompeleujalka	6, 80
Napin ompelu	72
Napinläpi	64
Napinläpivipu	64
Napinläven hienosäätöruuvi	70
Neula	
Vaihto	12
Tarkistus	12
Neulan Iangoitin	42
Neulan tarkastus	12
Nuolenpääommel	59
O	
Ommel valitsin	16
Ompelunopeuden säädin	32
Ompeluväli	
Kytin	9
Lampun vaihto	86

	Sivu
P	
Paininjalan nostovipu	40
Paininjalan vaihto	13
Parsiminen	75
Parsinjalka	6, 82
Piilo-ommel	54
Piston leveyden valitsin	28
Piston pituuden valitsin	16, 27
Poimutus	74
Poimutusommel	57
Poljin	10
Puhdistus	88
Puolaus	33
Puolauslaite	33
Pystysuoran langanpidikkeen reikä	45
R	
Reikäommel	60
S	
Salamaommel	59
Satiinitikkijalka	4, 53, 58, 59, 76
Siksakommel	53, 72, 76, 78
Siksakpaininjalka	6, 13
Siltaommel	57
Simpukankuoriommel	55
Sukkula	88
Sulkaommel	62
Suorakaideommel	59
Suoraommel	50, 74, 75
Suunnikasommel	59
T	
Taaksesyöttövipu	29
Tilkkutytöt	60
Trakistuslista	91
U	
Universal-ommel	57
V	
Valitun ompeleen näyttö	16
Vapaavarsiompelu	27
Varusteet	6
Vetoketjijalka	6, 74
Vetoketjun ompelu	74
Vianetsintä	91
Vino ylikuotteluommel	61
Virta-/valokytin	9
Y	
Yhdistämisommel	60
Yhdistelmäommel	61
Ylälangan kireyden säädin	46
Ylälangan pujotus	40
Ylikuottelava jousto-ommel	61
Ylikuottelu	61



	Side
1/4"-sømstyrer	6, 84
3-dobbelt stræksting	50
3-dobbelt zig-zag-stræksøm	62
A	
Appliqué	76
Arbejdslampe	
Kontakt	9
Udskiftning af pære	86
B	
Betjening af symaskinen	8
Blindsøm	54
Broderi	78
Brug af nåletræderen	42
C	
Checkliste over funktioner	93
D	
Dekorationshulsøm	57
Dekorationssting	59
Dobbeltsøm	57
E	
Elastiksøm	56
Elastisk muslingesøm	61
Elastisk overlock	61
F	
Fejlfinding	93
Finjusteringsskrue til knaphul	70
Fjersøm	62
Fodpedal	10
Forlængerplade med indbygget rum til tilbehør	14, 32
Friarmssyning	27
H	
Hoveddele	2
Hovedkontakt/kontakt til arbejdslys	9
Hul til lodret solepind	45
I	
Isætning af lynlås	74
Isyning af knapper	72
J	
Justeringsknap for stinglængde	16, 27
Justeringsknap til øvre strammer	46
K	
Kamsting	61
Kædesting	60
Knap for baglæns syning	29
Knap til regulering af syhastighed	32
Knaphul	64
Knaphulsgreb	64
Kontakt til fremføringsmekanisme	30
Kontrol af nålen	12
Krydssting	60
Kvadratisk sting	59
L	
Lige sting	50, 74, 75
Løbering	88
Lynlåsstrykfod	6, 74
Lynsting	59

	Side
M	
Monogrammer	78
Mønsterindikation	16
Muslingsøm	55
N	
Nål	
Udskiftning	12
Eftersyn	12
Nåletråder	42
Nedre trædning	38
O	
Optagning af undertråden	43
Overlæg	57
Overliggende	57
Overlock	61
Øvre trædning	40
P	
Pakke symaskinen sammen	95
Parallelogramsting	59
Patchwork	60
Perlesting	59
Pilehovedsting	59
Q	
Quiltefod med fjeder	6, 82
R	
Rengøring	88
Rynkesting	74
S	
Satin-sting trykfod	4, 53, 58, 59, 76
Skema over stof-, tråd- og nålekombinationer	48
Skift trykfod	13
Skrå overlock	61
Skytte	88
Sømfod	6, 80
Spolepind og spolehætte	33, 40
Spolevinder	33
Start/stop-knap	31
Stik til fodpedal	8
Stingbreddeknap	28
Stingvælger	16
Stopning	75
Stræk-blindsøm	54
Syning med dobbeltnål	44
T	
Tilslutning	8
Tilbehør	6
Trådspænding	46
Trekantsting	59
Trykfod til zig-zag	6, 13
Trykfod-arm	40
Tungesøm	58
U	
Udskiftning af pæren	84
V	
Vinding af spolen	33
Z	
Zig-zag	53, 72, 76, 78